

12236

CALENDARIU

pe

anul dela christos

1896

V. 1957

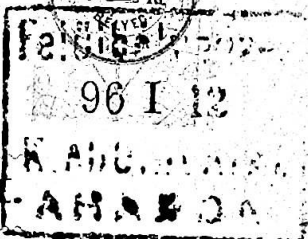
12236

CALENDARIU

PE

ANUL DELA CHRISTOS

1896.



Anul XVII

Prețul 30 cr. v. a.

ARAD. SZ. E. V. KÖZM. INT.
KÖNYVTÁRA.

ARAD,

200
1916

úgy. naplószáma

EDITURA TIPOGRAFIEI DIECESEI GR. OR. ROMANE A ARADULUI

Pentru sala de lectură



Cronologia pe anul 1896.

	Anii
Dela facerea lumii după Suidas (6000 înainte de Christ.)	7896
Dela facerea lumii după cei 70 de traducători ai bibliei	7530
După calculul grecilor noi, seǔ era bizantinǎ, seǔ constantinopolitanǎ bisericescǎ (21. Martiǔ, ori 1. Aprilii 5508 înainte de Christos	7404
Dela facerea lumii după socotela lui Eusebiǔ	7096
Dupǎ periodul Iulian (1. Ian. 4713 înainte de Christ.)	6609
Dupǎ cal. v. al evreilor (4005 înainte de Christos)	5901
Dupǎ calcul comun	5879
Dupǎ calcul lui Calvisiǔ	5845
Dupǎ calc. nouǎ al evr. (echinoptiul de primǎverǎ 3791)	5656
Dela fondarea Romei (dupǎ Varro 24 Aprilii 753 înainte de Christos)	2649
Dela mǎrtea lui Alesandru cel mare	2228
Dela îndreptarea calendarului Iulian prin Sosigene (1 Ianuariǔ 45 înainte de Christos	1941
Dela naşcerea Domnului Isus Christos	1896
Dela risip. Ierus. prin Romanǐ (1 Sept. 69 dupǎ Christ.)	1827
Dela descǎlecarea Romanilor în Dacia sub împ. Traian	1791
Dela cel dintâi sinod a tǔtǎ lumea din Nicea	1571
Dela cǎderea imperiului roman de apus (dupǎ ce a stat 1230 de ani, în 476 d. Christos)	1420
Era dela Mohamed	1211
Dela fondarea regatului ung. (1000 dupǎ Christ.)	896
Dela desbinarea bisericeii apusene de cea răsǎritenǎ	843
Dela reîntemeierea statului Terii-române prin Radu Negru-Besarab, Domnul Fǎgǎraşului	606
Dela aflarea pulvereii de puşcă	564
Dela reîntemeierea statului Moldovei prin Bogdan Dragoş	551
Dela aflarea artei tipografice	454
Dela descoperirea Americii (11 Octomvre 1492)	404
Dela reformaţiunea lui Luther	379
Dela cǎderea Ungariei la Mohaci	370
Dela desrobirea limbei române de slavǔnǎ prin antǎia carte românǎ	325
Dela îndreptarea calendarului prin Gregoriǔ XIII.	314
Dela aducerea cartofilor în Europa	312
Dela introducerea prǎsirei tabacului	304
Dela aflarea maşinelor cu abure	197
Dela venirea Transilvaniei sub casa austriacǎ	195
Dela introducerea calendarului îndreptat	196

Dela mórtea lui Iosif II.	Anul
Dela aflarea altuirei vérsatului	106
Dela introducerea demnității împérateșci ereditarie în Austria (11 August 1804)	102
Dela înființarea preparandiei române în Arad	92
Dela nașcerea maiestății Sale c. r. FRANCISC IOSIF I. (18 August 1830)	84
Dela ștergerea Iobăgiei în Ardeal, Domineca 6/18 Iuniu 1848.	66
Dela domnia Maiestății Sale c. r. apostolice FRANCISC IOSIF I. (2 Decemvre 1848.)	48
	48

Pěscălia seú semnele cronologice pre anul 1896.

Numérul de aur după calend. Iulian	16 după cel greg.	16
Epaeta	" " " XXVI " " "	V
Cursul sórelui	" " " 1 " " "	1
Numérul roman	" " " 9 " " "	9
Litera Dominecei	" " " GF " " "	ED

Sěrbătorile și alte zile schimbătoșe.

Nașcerea Domnului în 1895. Lună. Măncare de carne 5 septemăni și 1 di. Triodul se începe în 14 Ianuariu. Lăsatul de carne e în 28 Ianuariu; cel de brândă în 4 Februariu. Eudochia va fi Vineri în sept. a 3-a a postului ér Bunavestire a II-a di de pașci. Săntele pașci vor fi în 24 Martie. Înălțarea Domnului va fi Joi în 2 Mai, ér Rosalile în 12 Mai. Postul sănților apostoli Petru și Pavel va ținé 5 septemăni și 6 zile ér diua lor va fi Sămbăta. Nașcerea Domnului în 1896 va fi Miercuri.

Cele patru anutimpuri.

Primăvéra se începe în 8 Martie la 3 óre, 13 min. deminéța.
 Véra se începe în 8 Iuniu, la 11 óre, 18 minute séra.
 Tómma se începe în 10 Septembre la 1 órá 54 min. séra.
 Iérna se începe în 9 Decembre la 8 óre, 19 min. deminéța.

Regentele anului e Iupiter.

Regentele anului este Iupiter. Acest planet se distinge în sistema noastră solară prin aceea, că este cel mai mare după sóre, distanța medie dela sóre face 83·82 millióne de miliarimetri. Diametrul seú e de 14725. Mm., adecă suprafața i-este pre de 134 ori, ér Volumul pre de 1544 ori mai mare de cât al pământului. În giurul sórelui se întórce odată în 12 ani de al nostri, ér în giurul ossiei odată în 10 óre. Are

pe lângă sine 4 luni. Masa acestui planet, fiind pe de 300 ori mai mare ca a pământului, își-validitează influința mai ales întru regularea mișcărei cometilor. Rotațiunea vehementă în giurul ossiei aduce cu sine impunetoria turtire la poli. După modernele rezultate științifice, Iupiter are cojă de tot subțire și acesta se află în stare învâpăiată, de unde ni-potem esplica lumina sa roșietică și câte odată trâmurătoria. Lumina și căldura sa proprie sunt capace se producă vițță organică pre lunile sale.

Eclipse (intunecimî.)

În anul 1896 se vor întempla 2 intunecimî de sôre și 2 de lună, dar pre la noi se vor poté vedé numai prima intunecime de lună și a II-a de sôre.

Prima intunecime de sôre va fi ânelară și se va întempla în 1 Februarî, dela 2 ôre 44 min. sêra până la 7 ôre 44 min. sêra. Intunecimea ânelară se va începe la 4 ôre 22 min. sêra și va dura până la 6 ôre, 6 min. sêra. Se va poté vedé bine în Africa sudică, dar și pre țermurele vestic al Africeî.

Prima intunecime de lună parțială va avé loc în 16 Februarî dela 7 ôre 6 min. sêra, până la 10 ôre 6 min. sêra. Mărimea intunecimei espri-mată în părți de al diametrului lunéi face 0.9. Intunecimea se va vedé în părțile apusene ale oceanului pacific, în Australia, Asia, Europa, Africa, Brasilia și în părțile ostice ale oceanului atlantic.

Intunecimea totală de sôre se va întempla în 28 Iuliu dela 3 ôre 34 min. demineță până la 8 ôre 25 min. demineță. Intunecimea totală se va începe la 4 ôre 45 min., cea centrală la 5 ôre 28 min., ér capetul celei totali va fi la 7 ôre 15 minute. Se va vedé în părțile nordice și meridie ale Asiéi, prin cele mai multé părți ostice ale Europei, prin părțile nord-vestice ale Americi boreali și prin regiunile polari de nord.

A doua intunecime parțială de lună se va întempla în 11 Aug. dela 6 ôre, 14 min. demineță, până la 9 ôre 21 min. dem. Mijlocul intunecimei va avé loc pre la 7 ôre 48 min., și va fi de 0.7 diametri de al lunéi. Intunecimea se va poté vedé în Europa și Africa vestică, de pre oceanul atlantic, prin America, prin cele mai multe părți ale oceanului pacific și prin Australia ostică.

Posturile de preste an și deslegare de post.

De postit avem : Mercurile și Vinerile de preste an ; ajunul botezului ; postul pașcilor, ce se începe în 5 Februarî și ține până la 24 Martie ; postul s. s. apostoli Petru și Pavel, ce se începe în 20 Mai și ține până escl. 29 Iuniu ; postul Stămăriei, ce ține dela 1 până la 15 August ; ziua de 29 August (tăierea capului st. Ioan) : ziua crucel din 14 Septembre și postul nașceréi Domnului, ce dureză din 15 Novembre până în 25 Decembre. — Deslegare, de post avem : Mercurile din 24 Ianuariu, 31 Ianuariu, 27 Martie, 15 Mai și 25 Decembre ; apoi Vinerile din 26 Ianuariu, 2 Februarî, 9 Februarî, 29 Martie, 17 Mai și 27 Decembre.

IANUARIÛ.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		<i>Economie</i>
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Gunoșce agri și via, dar nu împrășcia gunoiul. Bate parî în vie. Deschide brazdă în néua de pre séménături ca să nu se înădușescă; ér fiind apă, grijeșce să se scurgă. În grădină curăță de pre pomi cõja cea uscată s'aũ cu dunga cuțitului, s'aũ cu un cocian de cucuruz, apoi stîrpeșce omidele și taie ramurile uscate și superfine, ér pre cele de tot lungi le rêtéză; la ră-décina pomilor pune gunoiũ. Caută nu cumva șorecũ vouturbă stupii. În zile calde acopere stu-piũ cu atari pânșeturi, ca să nu începă albinele a sbura. La câmp împrășcie mușuroii de pe li-vedũ. Curăță și arborii de uscături. Vinurile din podrum trebue trase, ér cerealele întõrse.

IANUARIU,

are 31 zile

Gerariu.

1896 Dilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			resare	apune
Luni	1 (†) Tăier imp. și st. V.	13 Ilariu	7 53	3 55
Marti	2 Silvestru	14 Eelix	7 52	3 57
Mierc.	3 Prof. Malachia	15 Maurus	7 51	3 58
Jo	4 Sob. 70 Apostoli	16 Marcelin	7 50	4 0
Vineri	5 Teop. și Teona	17 Anton pustnic.	7 49	4 2
Samb.	6 (†) Botezul Dlui	18 Prisca	7 48	4 3

Domineca după botezul Dlui Ev. dela Matei, c. 4, gl. 8, a inv. 11.

Dom.	7 † S. Ioan Botez.	19 Canut	7 47	4 5
Luni	8 Preacuv. Georgie	20 Fab. și Seb.	7 46	4 7
Marti	9 Mart. Poliect	21 Agnes	7 45	4 9
Mierc.	10 Părintele Grigorie	22 Vicenția	7 44	4 10
Jo	11 Cuv. Teodosie	23 Logod. Mariei	7 43	4 12
Vineri	12 Martira Tațiana	24 Timoteu	7 41	4 14
Samb.	13 Mart. Emil	25 Întorc. lui Saul	7 40	4 16

Domineca fariseului și a vameșului. Ev. 16 dela Luca, c. 18, gl. 1, a inv. 1.

Dom.	14 SS. PP. uciși în Sinai	26 Policarp	7 38	4 18
Luni	15 Preacuv. Pavel	27 Ioan Crisost	7 37	4 19
Marti	16 Înch. lanț. Ap. Petru	28 Carol cel mare	7 36	4 21
Mierc.	17 † Cuv. Antonie	29 Francisc Sal.	7 34	4 23
Jo	18 SS. Anast. și Ciril	30 Adelgunda	7 33	4 25
Vineri	19 † Cuv. Macarie	31 Petru Nol.	7 31	4 27
Samb.	20 † C. P. Eutichie	1 Februaru Ignat	7 29	4 29

Domineca fului răscit, Ev. 17 dela Luca, c. 15, gl. 2, a inv. 2.

Dom.	21 C. P. Maxim	2 (†) Intr. Christ.	7 28	4 31
Luni	22 Cuv. Tim și Anast	3 Blasii	7 26	4 32
Marti	23 S. Mart. Climente	4 Veronica	7 24	4 34
Mierc.	24 Cuv. Xenia	5 Agata	7 23	4 36
Jo	25 † S. Grig. Teol.	6 Dorothea	7 21	4 38
Vineri	26 Cuv. Xenofont	7 Romuald	7 19	4 40
Samb.	27 †. P. Ioan Gură de aur	8 Solomon	7 17	4 42

Domineca lăsatului de carne. Ev. dela Matei, c. 25, gl. 3, a inv. 3.

Dom.	28 Cuv. Efrem. Sirul	9 Apolonia	7 16	4 44
Luni	29 Ad. moșc. Par. Ignatie	10 Scolastică	7 14	4 46
Marti	30 † SS. Vas. și Ioan	11 Eufrosina	7 12	4 48
Mierc.	31 SS. Ciril și Ioan	12 Eulalia	7 10	4 50

FEBRUARIE.

are 29 zile.

Faur.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele		
			re	sa	apune
Joi	1 Mart. Trifon ☉	13 Benedict	7	8	4 52
Vineri	2 (+) Intimp Dlui	14 Valentin	7	4	4 54
Samb.	3 S. Simeon	15 Faustin	7	6	4 56

Domineca lasatului de branza, Ev. dela Matei, c. 6, gl. 4, a inv. 4.

Dom.	4 Cuv. Izidor	16 Iuliana	7	2	4 57
Luni	5 Mart. Agatea	17 Donatus	7	0	4 59
Marti	6 Par. Vucol	18 Concordia	6	5	5 1
Mierc.	7 Par. Parteniū	19 Susana	6	5	5 3
Joi	8 S. M. Teod. Strat	20 Eucherius	6	5	4 4
Vineri	9 S. Mart. Nichifor ☾	21 Eleonora	6	5	5 7
Samb.	10 S. Mart. Haralambie	22 Petru C.	6	5	5 9

Domineca prima din post, Ev. dela Ioan, c. 1, gl. 5, a inv. 5.

Dom.	11 Mart. Vlasiie	23 Serenus	6	4	5 11
Luni	12 Par. Meletie	24 Mathias	6	4	5 12
Marti	13 Cuv. Martiniani	25 Victorin	6	4	5 14
Mierc.	14 Cuv. Axentie	26 Gland. Goth.	6	4	5 16
Joi	15 Apost. Onisim	27 Leandru	6	3	5 18
Vineri	16 Mart. Pamfilie ☽	28 Renata	6	3	5 20
Samb.	17 Mart. Teodor Tiron ☽	29 Roman	6	3	5 22

Domineca a 2-a din post, Ev. dela Marcu, c. 2, gl. 6, a inv. 6.

Dom.	18 Par. Leon Papa	1 Martie Albin	6	3	5 24
Luni	19 Ap. Archip	2 Simpliciu	6	3	5 25
Marti	20 Par. Leon	3 Cunigunda	6	2	5 27
Mierc.	21 Cuv. Timoteu	4 Casimir	6	2	5 29
Joi	22 † Afl. m. s. Eugenia	5 Frideric	6	2	5 31
Vineri	23 Par. Policarp ☾	6 Victor	6	2	5 33
Samb.	24 † Afl. cap. S. Ioan Bot.	7 Gotfried	6	1	5 35

Domineca a 3-a din post, Ev. dela Marcu c. 8, gl. 7, a inv. 7.

Dom.	25 Par. Tarasie	8 Toma	6	1	5 36
Luni	26 Par. Porfirie	9 Filemon	6	1	5 38
Marti	27 Par. Procopie	10 Francisca	6	1	5 40
Mierc.	28 Par. Vasilie	11 40 Mucenici	6	9	5 42
Joi	29 Cuv. Par. Cassian	12 Constanta	6	8	5 43

FEBRUARIU.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		<i>Economie</i>
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

Împrășcie gunoii și pregătește séménța; de e timp frumos poți séména ovés și orz. Caută să nu fie înfundate șanțurile, sémé brazdele de néua printre agri cei séménați. Curăță livețile cele terbóse și le udă, fiind timp sécetos. Poți sémé pomii și tot felul de arbori folositori, dar lângă fie-care pune și un par, ér pre lângă acesta spină. În vie se póte rigola, sémé și rétéza. Când e timpul prințios, potém nobilita cireși, pruni, etc. Nu uita nici de cuiburile găițelor și ale paserilor. În grădină séména sălată, spinat, mazere, seler, ér straturile cele calde le împle cu tot felul de legume.

*

MARTIE.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		<i>Economie</i>
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Continuăm și finim séménatul ovésului și al orzului; séménăm napl, mac, rapiță de véra și cǎlarabe, ér prin straturé sédim rásad de napl, de tátun și de curechiú. La cǎmp, când e timp frumos, greblám livițile cele cu trifoliú, asemenea facem cu séménăturile și adunám pietrile și brúșil de pre éle. Finesce cu pomil, ér școla de pomil sǎ-ți fie bine provédutá. Desgrópá și rétezá via, eventual o poșt și lega. Acum e mái potrivit a sádi vii nóúé. Coșnițele stupilor sǎ fie fórté curate; gura coșniței nu o lárgi ér stupilor celor sǎraci dá-li miere. — Vinul trebuie tras a dóua órá, dar nu decá suflá véntul.

MARTIE,

are 31 zile.

Germănarii.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			resare	apune
Vineri	1 Cuv. Eudochia	13 Ernest	6	7 5 44
Samb.	2 Mart. Theodot ☾	14 Matilda	6	5 5 45

Duminica a 4-a din post, Ev. dela Marcu, c. 9, gl. 8, a inv. 8.

Dom.	3 Mart. Eutropiu	15 Cristof	6	2 5 47
Luni	4 Cuv. Gerasim	16 Henrieta	6	0 5 49
Marti	5 Mart. Conon	17 Gertrud	5	5 8 5 51
Mierc.	6 St. 42 M. d. Amor	18 Alexandru	5	5 5 5 52
Joi	7 Par. Vas. si Efrem	19 Iosif	5	5 3 5 54
Vineri	8 Par. Teofilact	20 Hubert	5	5 0 5 56
Samb.	9 † S. 40 Muc. de Seb.	21 Benedict	5	4 8 5 58

Duminica a 5-a din post, Ev. dela Marcu, c. 10, gl. 1, a inv. 9.

Dom.	10 Mart. Codrat ☽	22 Octavian	5	4 6 5 59
Luni	11 Par. Sofronie	23 Teodor	5	4 3 6 1
Marti	12 Cuv. Teofan	24 Gavril	5	4 1 6 3
Mierc.	13 Par. Nichifor	25 (†) Bunavestire	5	3 9 6 5
Joi	14 Cuv. Benedict	26 Emanuel	5	3 6 6 6
Vineri	15 Mart. Agapiu	27 Rupert	5	3 4 6 8
Samb.	16 Mart. Sabin	28 Malchu	5	3 1 6 10

Duminica Floriilor, Ev. dela Ioan, c. 13.

Dom.	17 † Cuv. Alexia ☽	29 Chiril	5	2 9 6 12
Luni	18 Par. Chiril	30 Guido	5	2 7 6 13
Marti	19 Mart. Cris. si Darie	31 Amos	5	2 4 6 15
Mierc.	20 SS. ucisi in man. Sava	1 April Hugo	5	2 2 6 16
Joi	21 † Joia mare	2 Joia verde	5	2 0 6 19
Vineri	22 (†) Vinerea patimilor	3 Richard	5	1 7 6 20
Samb.	23 Cuv. Nikon	4 Ambrozie	5	1 5 6 22

Duminica Pasrilor, Ev. dela Ioan, c. 1.

Dom.	24 (†) Santele Pascl ☽	5 (†) Santele Pascl	5	1 3 6 24
Luni	25 (†) Bunavestire	6 (†) Celest	5	1 0 6 26
Marti	26 (†) Cuv. Ilariu	7 Cain	5	8 6 27
Mierc.	27 Cuv. Mar. din Tes	8 Amant	5	6 6 29
Joi	28 Cuv. Ilarion	9 Maria	5	4 6 31
Vineri	29 Cuv. Marcu	10 Esechiil	5	1 6 32
Samb.	30 Cuv. P. Ioan Scarar.	11 Leo cel mare	4	5 9 6 34

Duminica Tomei, Ev. dela Ioan c. 20, gl. 1, a inv. 1.

Dom.	31 Cuv. Ipatie	12 Iuliu	4	5 7 6 36
------	----------------	----------	---	----------

APRILIE,

are 30 zile.

Prier.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			resare	apune
Luni	1 Maria Egipténa ☾	13 Iustinus	4 54	6 38
Marti	2 Pär. Titus	14 Tiburtius	4 52	6 39
Mierc.	3 Cuv. Pär. Nichita	15 Fürchtegott	4 50	6 41
Joi	4 Cuv. Pär. Iosif	16 Irina	4 48	6 43
Vineri	5 SS. Teodot și Agat	17 Rudolf	4 46	6 45
Sâmb.	6 Pär. Eutihie	18 Dionisiu	4 43	6 46

Domineca Mironosițelor, Ev. dela Marcu, c. 15, gl. 2, a inv. 3.

Dom.	7 Pär. Georgie	19 Hermop	4 41	6 48
Luni	8 S. Ap. Irod și Ruf. ☽	20 Sulpitiu	4 39	6 50
Marti	9 Eupsichie	21 Anselm	4 37	6 52
Mierc.	10 S. Ter. și Pomp.	22 Lotar	4 35	6 53
Joi	11 Mart. Antipa	23 George	4 33	6 55
Vineri	12 Cuv. Vasilie	24 Adalbert	4 31	6 57
Sâmb.	13 Mart. Artenie	25 Marcu Ev.	4 28	6 59

Domineca Slăbănogului, Ev. dela Ioan, c. 5, gl. 3, a inv. 4.

Dom.	14 Pär. Martin	26 Ezechia	4 26	7 0
Luni	15 SS. ap. Arist. și Trof. ☼	27 Anastasiu	4 24	7 2
Marti	16 Cuv. Simeon	28 Vitalis	4 22	7 4
Mierc.	17 Mart. Agap.	29 Petrus	4 20	7 5
Joi	18 Pär. Ioan	30 Eutropia	4 18	7 7
Vineri	19 Cuv. Ioan Pustn.	1 Mai Mart. Filip	4 16	7 9
Sâmb.	20 Teodor Trich.	2 Sigismund	4 14	7 11

Domineca Samarincei Ev. dela Ioan, c. 4, gl. 4, a inv. 7.

Dom.	21 Ianuariu	3 Aflarea crucei	4 12	7 12
Luni	22 Teodor Sicheot ☾	4 Florian	4 10	7 14
Marti	23 (+) St. Georgiu	5 Gothard	4 8	7 16
Mierc.	24 Mart. Sava și Elisab.	6 Hermina	4 7	7 17
Joi	25 † Ev. Marcu	7 Stanislau	4 5	7 19
Vineri	26 Sfântul Vasilie	8 Juvenal	4 3	7 21
Sâmb.	27 S. Simeon fr. Dluș	9 Grigoriu Naz.	4 1	7 22

Domineca orbului, Ev. dela Ioan c. 9, gl. 5, a inv. 8

Dom.	28 Cuv. Iason	10 Margareta	4 0	7 24
Luni	29 Cuv. Memnon	11 Mamertus	3 58	7 25
Marti	30 S. Ap. Iacob ☾	12 Pancațius	3 56	7 27

APRILIE.

S. Nr.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		Economie
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Plugurile âmbliă cu diligență; séménám hrișcă, grâu, sécară, trifoliu, cânepă, in, cartofi și cucuruz. Grăpăm séménăturile de tómnă, ér pre cele vivace le cosim s'au lăsăm sé pască pre éle oile. Pre liveți imprășciám gunoă artúciál, și de nu-s ploř, le udăm. Con- tinuăm și finim cu séditul viilor nóuë. Arangiám șcôla de pomi și nobilitám merii și peri. Din straturile cele calde străpunem în grădina de legume crastaveți și pepéni; strămutám sălata cea cu căpățînă și arangiám bogat grădina cea de flori. — Bucură-te de pomii înfloriți în acéstă lună!

MAI.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		<i>Economie</i>
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Terminăm săménatul cucuruzului, și în timp sécetos nivelăm cu travalicul séménăturile de primăveră. Cosim întâia oră luțerna, trifoliul și alte ierburii séménate. De e sécetă, udam livezile, însă numai cu apă limpede. De cumva observi că póte să brumeze, atunci e bine să faci foc prin vie, dar cu paie umedite. Rumpete mustetele dela vie, ér vița o légă la par. Cu ori ce preț stérpește omidele, ér gândacii de Mai aruncă-i la galițe. Dela altoi deslégă pantlica. Plivește în grădina de legume și strămută ce e de strămutat. Stupii încep a roi. Înverzënd frăgarii, espune la căldura solară oușle vermilor de mătășă.

MAI,

are 31 zile.

Pretariu.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele
			resarc/apune
Mierc.	1 Prof. Eremia	13 Servatiu	3 557 29
Joi	2 (†) Inalt Dnul	14 (†) Inalt Dnul	3 537 30
Vineri	3 St. Timoteu	15 Sofia	3 517 32
Samb.	4 Mart. Pelagea	16 Ioan Nepomuc	3 507 33

Domineca S. S. Parinti. Ev. dela Ioan, c. 17, gl. 6, a inv. 8

Dom.	5 Mart. Irina	17 Ubald	3 487 35
Luni	6 Semt. Iov.	18 Ericus	3 477 36
Marti	7 S. Mart. Acachie	19 Malvina	3 467 38
Miere.	8 S. Ap. Ev. Ioan ☾	20 Bernhard	3 447 39
Joi	9 Prof. Isaia	21 Felix	3 437 41
Vineri	10 Simon Zilotul	22 Helena	3 417 42
Samb.	11 Mart. Mochie	23 Desideriu	3 407 44

Domineca Rosaliilor, Ev. dela Ioan, c. 7

Dom.	12 (†) SS. Rosaliu	24 (†) Rosaliu	3 397 45
Luni	13 (†) Lunia Rosaliilor	25 (†) Lunia Rosaliilor	3 387 46
Marti	14 Mart. Isidor ☽	26 Beda	3 377 48
Miere.	15 Par. Pachomie	27 Teodor	3 357 49
Joi	16 Cuv. Teodor	28 Wilhelm	3 347 50
Vineri	17 SS. Ap. Andronic	29 Maximilian	3 337 52
Samb.	18 Mart. Teodot	30 Ferdinand	3 327 53

Domineca tuturor Sanzilor, Ev. dela Mateiu, c. 10, gl. 8, a inv. 10.

Dom.	19 S. Mart. Patrachie	31 Petronella	3 317 54
Luni	20 Mart. Talaleu	1 Iuniu Grațian	3 317 55
Marti	21 (†) Const. și Elena	2 Erasmus	3 307 56
Miere.	22 Cuv. Vasilisc ☾	3 Clotildis	3 297 57
Joi	23 Par. Mihail	4 (†) Diua Dnul	3 287 58
Vineri	24 Par. Simeon	5 Bonifacius	3 287 59
Samb.	25 † Aflarea c. s. I. Bot.	6 Norbert	3 278 0

Domineca a 2 după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c. 4, gl. 1, a inv. 11.

Dom.	26 S. Apost. Carp	7 Lucretia	3 268 1
Luni	27 Mart. Therapont	8 Medard	3 268 2
Marti	28 Par. Nichita	9 Barnimus	3 258 3
Miere.	29 Mart. Teodosia	10 Margareta	3 258 4
Joi	30 Par. Isachie ☽	11 Barnaba	3 258 4
Vineri	31 Par. Eremia	12 Basilides	3 248 5

IUNIE,

are 30 zile.

Cireseriu.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			resare	apune
Samb.	1 Mart. Iustin	13 Anton de Pad.	3 24	8 6

Domineca a 3-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c 6, gl. 5, a inv. 1.

Dom.	2 Păr. Nichifor	14 Antonia	3 24	8 6
Luni	3 Mart. Lucian	15 Vit	3 24	8 7
Marti	4 Păr. Mitrofan	16 Iustina	3 24	8 7
Mierc.	5 Mart. Dorotheu	17 Rainer	3 24	8 8
Joi	6 Par. Visarionu ☾	18 Leontina	3 24	8 8
Vineri	7 Mart. Teodot	19 Gervasiu	3 24	8 8
Samb.	8 Mart. Teodor Stratil.	20 Laura	3 24	8 9

Domineca a 4-a după Rosaliu, Ev. dela Mateu, c. 8, gl 6, a inv. 2.

Dom.	9 Archip. Ciril	21 Alois	3 24	8 9
Luni	10 Păr. Timoteu	22 Achațiu	3 24	8 9
Marti	11 Ap. Bartol și Barnav.	23 Basiliu	3 24	8 9
Mierc.	12 Păr. Onufrie	24 Ioan Botez.	3 25	8 9
Joi	13 Mart. Achilina ☽	25 Prosper	3 25	8 9
Vineri	14 Prof. Eliseu	26 Ieremia	3 25	8 9
Samb.	15 Prof. Amos	27 Ladisla	3 26	8 9

Domineca a 5-a după Rosaliu, Ev. dela Mateu, c. 8, gl. 7, a inv. 3.

Dom.	16 Sânt. Tihon	28 Iosua	3 26	8 9
Luni	17 Mart. Emanuil	29 (+) Petru și Pav	3 27	8 9
Marti	18 Mart. Leontin	30 Teodosiu	3 28	8 9
Mierc.	19 Ap. Iuda frat. Dlu	1 Iulie Teobald	3 28	8 9
Joi	20 Prof. Metodi	2 Cerc. Mariei	3 29	8 8
Vineri	21 Mart. Iulian ☾	3 Corneliu	3 30	8 8
Samb.	22 Mart. Eusebiu	4 Uldaric	3 30	8 7

Domineca a 6-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c. 9, gl. 8, a inv. 4.

Dom.	23 Mart. Agripina	5 Sarlota	3 31	8 7
Luni	24 (+) Nasc. S. Ioan bot.	6 Iesaja	3 32	8 6
Marti	25 Cuv. Fevronia	7 Willibald	3 33	8 6
Mierc.	26 Cuv. David	8 Chilian	3 34	8 5
Joi	27 Cuv Samson	9 Cirilus	3 35	8 4
Vineri	28 SS. Ciril și Ioan ☽	10 Amalia	3 36	8 4
Samb.	29 (+) Petru și Pavel	11 Amelberg	3 37	8 3

Domineca a 7-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c. 9, gl. 1, a inv. 5.

Dom.	30 † Sob. SS. Apostoli	12 Henric	3 38	8 2
------	------------------------	-----------	------	-----

IUNIŪ.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		Economie
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Săpăm plântășunile. Cosim trifoliul pentru fân. Săpă via a doua oară, dar înainte de ce începe a înflori. Deslegă pantițele dela toți pomii alțiui și rătăză dela ei tot ce e necesar. Rătăză pomii cel pitici și tunde gardul cel viu. Sădeșca rădichi de toamnă. Udă straturile de legumi, răsecele și pune parî la fasole, mazere și linte. Stirpeșce insectele de pre legumi, asemenea gândaci cel periculoși de pre arbori. Reșina de brad acum se poate aduna mai cu succes. Acum e lumea stupilor. Vinul din podrum începe să fierbă a doua oară; grigeșce să nu fie vasele astupate hermetic. — Începem săcerișul celor tomatice.

IULIŪ.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogat.		Economie
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Terminăm secerișul grăului și al secerii de tîmna; secerăm secara de primavără și rapița și scotem cartofii. Coșim luțerna a doua oară și secerăm hrișca. Săpăm a II-a și eventual a III-a oară plântele ce au trebuință să fie săpate. Vinde la firme solide cerealele, de care crești că nu vei avea lipsă. De e seceță, udă liveșile. În vie săpăm și legăm, apoi întărim parii, ce se clătină. Oculăm pomișorii ce s'au sălbatit. Plântele cele aromatice le tăiam înainte de înflorire și le uscăm. Stupii nu-i mai lăsăm să roască. În păduri curățim șanțurile, eventual săpăm altele noue. De pre arbori stirpim insectele stricătioase și delaturăm uscăturile. — Culegem plântele atose.

JULIE.

are 31 zile.

Cuptoriu.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			rosare	apune
Luni	1 Cosma și Damian	13 Margareta	3 39	8 1
Marti	2 Vest. Preacuratei	14 Bonaventura	3 41	8 0
Mierc.	3 Mart. Iachint	15 Imp. Apost	3 42	7 59
Joi	4 Păr. Andrei și Crit	16 Walter	3 43	7 58
Vineri	5 Păr. Atan. și Anton ☾	17 Alexi și	3 44	7 57
Samb.	6 Cuv. Sisionie	18 Rozina	3 46	7 56

Domineca a 8-a după Rosali, Ev. dela Matei, c. 14, gl. 2, a inv. 6.

Dom.	7 Cuv. Toma	19 Mariana	3 47	7 54
Luni	8 Mart. Procopie	20 Ilie	3 48	7 53
Marti	9 Mart. Pancrație	21 Paulina	3 50	7 52
Mierc.	10 SS. 45 M. din Nicop	22 Meria Magdal	3 51	7 50
Joi	11 Mart. Eufemia	23 Apolonia	3 52	7 49
Vineri	12 M. Proclu și Ilar. ☽	24 Christiania	3 54	7 48
Samb.	13 † Sob. Arch. Gavril	25 Iacoc Apost.	3 55	7 46

Domineca a 9-a după Rosali, Ev. dela Matei c. 14, gl. 3, a inv. 7,

Dom.	14 S. Ap. Achila	26 Anna	3 57	7 45
Luni	15 MM. Ghirie și Iulita	27 Berhold	3 58	7 43
Marti	16 Mart. Antinogen	28 Inocențiu	4 0	7 42
Mierc.	17 † Mart. Marina	29 Marta	4 1	7 40
Joi	18 Iachint și Emilian	30 Beatrice	4 3	7 39
Vineri	19 Cuv. Macrina	31 Ignatie Lojola	1 4	7 37
Samb.	20 † St Prof. Ilie ☾	1 August Petru	4 6	7 35

Domineca a 10-a după Rosali, Ev. dela Matei, c. 17, gl. 4, a inv. 8.

Dom.	21 Păr. Simeon și Ioan	2 Porțiuncula	4 7	7 34
Luni	22 † Muc. Maria Magdal.	3 August	4 9	7 32
Marti	23 M. Trof. și Teof.	4 Dominica	4 10	7 30
Mierc.	24 Mart. Cristina	5 Osvald	4 12	7 28
Joi	25 † Adormirea S. Ana	6 † Sch. la față	4 14	7 26
Vineri	26 Mart. Ermolea	7 Ulrica	4 15	7 25
Samb.	27 † Păr. Panteleimon	8 Chiriac	4 17	7 23

Domineca a 11-a după Rosali, Ev. dela Matei c. 18, gl. 5, a inv. 9.

Dom.	28 Ap. Proch. și Nican. ☽	9 Romanus	4 18	7 21
Luni	29 Mart. Calinic	10 Laurentius	4 20	7 19
Marti	30 Ap. Sila și Silvan	11 Tiburtus	4 22	7 17
Mierc.	31 S. Eudochim	12 Clara	4 23	7 15

AUGUST, are 31 zile. Mășalariu.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			resare	apuno
Joi	1 † Sc. s. cruci, și Macavei	13 Hippolit	4 25	7 13
Vineri	2 Ad. Moșc. St. Stefan	14 Eusebiu	4 27	7 11
Sâmb.	3 Păr. Isachie ☾	15 (†) Ad. Preac.	4 28	7 9

Domineca a 12-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c. 19, gl. 6, a inv. 10.

Dom.	4 SS. 7 coconii din Efes	16 Rochus	4 30	7 7
Luni	5 M. Eusignie	17 Bertram	4 32	7 5
Marti	6 (†) Schimb. la față	18 Agapitus	4 34	7 3
Mierc.	7 Mart. Dometiu	19 Sebald	4 35	7 1
Joi	8 Mart. Emilianu	20 (†) St. Stefan	4 37	6 59
Vineri	9 S. Apost. Mateiu	21 Rudolf	4 38	6 56
Sâmb.	10 Mart. Laurentiu	22 Gustavina	4 40	6 54

Domineca a 13-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c. 21, gl. 7, a inv. 11.

Dom.	11 Mart. Euplu ☽	23 Elvina	4 42	6 52
Luni	12 Mart. Fotie	24 Bartolomeu	4 43	6 50
Marti	13 Par. Maxim	25 Ludovic	4 45	6 48
Mierc.	14 Prof. Michea	26 Samuil	4 47	6 45
Joi	15 (†) Adorm. Preac.	27 Rufus	4 48	6 43
Vineri	16 Mart. Diomid	28 Augustin	4 50	6 41
Sâmb.	17 Mart. Miron	29 Tăierea c. s. Ioan	4 52	6 39

Domineca a 14-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu c. 22, gl. 8, a inv. 1.

Dom.	18 Mart. Flor și Laur ☾	30 Benjamin	4 54	6 36
Luni	19 Mart. Andreiu	31 Rebeca	4 55	6 34
Marti	20 Prof. Samuil	1 Sept. Egidus	4 57	6 32
Mierc.	21 Apost. Tadeu	2 Efraim	4 58	6 30
Joi	22 Mart. Agatonic	3 Serafina	5 0	6 27
Vineri	23 Mart. Lupu	4 Rosalia	5 2	6 25
Sâmb.	24 Mart. Eutichie	5 Natanail	5 3	6 23

Domineca a 15-a după Rosaliu, Ev. dela Mateiu, c. 25, gl. 1, a inv. 2.

Dom.	25 Apost. Vartolomeu	6 Magnus	5 5	6 20
Luni	26 Mart. Adrian si Nat ☽	7 Regina	5 7	6 18
Marti	27 Cuv. Pimeu	8 (†) Nasc. Mariei	5 8	6 16
Mierc.	28 Cuv. Moise Arap	9 Bruno	5 10	6 13
Joi	29 (†) Tăierea c. st. Ioan	10 Pulcheria	5 12	6 11
Vineri	30 SS. p. Ales. Ioan și Pav.	11 Atanasiu	5 13	6 9
Sâmb.	31 Bréul précuratei	12 Guido	5 15	6 6

AUGUST.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		<i>Economie</i>
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Cosim trifoiul cel pentru séméntă. Ogorim, séménăm rapiță și finim culesul de că-nepă, in și mac. Continuăm cu ocularea pomișorilor, ér la 2 sémémáni deslegám ochii. Uscám sumburii dela pómele cárnóse și-i sémémám foră de aménare. Culegem din grădină tóte séméntéle cópte, smulgem cépa și strámútám rádtécúii de fragi. Sápám via pentru a III-a órá și o legám, ér víțele superflue le deliaturám. In straturile góle sémim ce se póte desvolta pánă prin Novembre, ér in straturile calde plántám, ce se póte desvolta pánă prin Decembre și Ianuarie. Stupii cel pini îi-golim de faguri, ér albinele le împreunám cu alți stupi. — Stringem jir din páduri.

SEPTEMBRE.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		Economie
		fl	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Sămânăm secara, grâul, hrișca și trifoliul cel gras. Coșim otava și lăsăm vitele să pască pe livezi. Rumpem frunzele dela tutan și le punem să se usce. Culegem fructele cele còpie și le uscăm, ér pre cele mai sănătòse le aședăm pentru iernă. Săpăm via mai în urnă, rărîm strugurii și preparăm vasele. Începem cu îngrășarea porcilor și pescuim cu succes. Din grădina de flori stămutăm în straturi calde plântățiunile delicate, ér pre cele ce au suferit de frig le stropim cu apă rece înainte de răsăritul sórelui. Culegem în fine curechiul și-l aședăm în podrum. — Împreunăm stupii cei mai slabi. Culegem cucuruzul.

SEPTEMBRE,

are 30 zile.

Viniceriū.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele <small>resare/apune</small>
-------------------------	-------------------	-------------------	---------------------------------------

Domineca a 16-a după Rosaliū, Ev. dela Mateiū, c. 25, gl. 2, a inv. 3.

Dom.	1 Cuv. Sim. Stêlpniceul	13 Ida	5 17 6 4
Luni	2 Mart. Mamant ☾	14 Inaltŭ Crucei	5 18 6 2
Marti	3 Mart. Antim	15 Nicodem	5 20 5 59
Mierc.	4 Mart. Babila	16 Eufemia	5 22 5 57
Joi	5 Prof. Zacharia	17 Lambert	5 24 5 54
Vineri	6 Min. Arch. Mich.	18 Copertin	5 25 5 52
Samb.	7 Mart Sozont	19 Sidonia	5 27 5 50

Domineca înainte de Înaltŭ. S. crucei, Ev. dela Ioan. c. 3, gl. 3, a inv. 4.

Dom.	8 (†) Nasc. Preacuratei	20 Eustachiū	5 29 5 47
Luni	9 PP. Ioach. și Ana ☺	21 Mateiū	5 30 5 45
Marti	10 Mart. Minodora	22 Maurice	5 32 5 42
Mierc.	11 Cuv. Teodora	23 Tecla	5 34 5 40
Joi	12 Mart. Autonom	24 Gerhard	5 35 5 38
Vineri	13 Mart. Corneliū	25 Cleofas	5 37 5 35
Samb.	14 (†) Înaltŭ. S. Crucei	26 Ciprian	5 39 5 33

Domineca după Înaltŭarea S. Crucei, Ev. dela Marcu, c. 8, gl. 4, a inv. 5. 2

Dom.	15 Mart. Nichita	27 Waldemar	5 40 5 31
Luni	16 Cuv. Eufemia	28 Wenceslaw	5 42 5 28
Marti	17 Mart. Sofia	29 Arch. Michail	5 44 5 26
Mierc.	18 Cuv. Eumeniū ☾	30 Ieronim	5 45 5 24
Joi	19 Mart. Trofim	1 Oct. Regimus	5 47 5 21
Vineri	20 Mart. Eustaŭiū	2 Otto	5 49 5 19
Samb.	21 Apost. Codrat	3 Ilariū	5 51 5 17

Domineca a 18-a după Rosaliū, Ev. 1 dela Luca, c. 5, gl. 5, a inv. 6.

Dom.	22 S. Mart. Foca	4 Francisc	5 52 5 14
Luni	23 † Zem. St. Ioan Botez	5 Fides	5 54 5 12
Marti	24 Mart. Tecla ☾	6 Bruno	5 56 5 10
Mierc.	25 Cuv. Eufrosina	7 Amalia, Charit.	5 57 5 7
Joi	26 † Adorm. St. Ioan Ev.	8 Brigitta	5 59 5 5
Vineri	27 Mart. Calistrat	9 Dionisie	6 1 5 3
Samb.	28 Mart. Chariton	10 Amalia	6 3 5 0

Domineca a 19-a după Rosaliū, Ev. 2 dela Luca, c. 6, gl. 6, a inv. 7.

Dom.	29 Cuv. Chiriac	11 Burchard	6 5 4 58
Luni	30 Mart. Grigorie	12 Maximilian	6 6 5 56

OCTOBRE,

are 31 zile

Brumărel.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend Gregorian	Sorele		
			resare	apuno	
Marti	1 Apost. Anania ☽	13 Eduard	6	8	4 54
Mierc.	2 Cipr. și Iustina	14 Calist	6	10	4 51
Joii	3 S. Mart. Dionisie	15 Teresia	6	12	4 49
Vineri	4 Mart. Ieroteiu	16 Gallus	6	14	4 47
Samb.	5 Mart. Charitina	17 Hedwig	6	15	4 45

Domineca a 20-a după Rosaliu, Ev. 2 dela Luca, c. 7, gl. 7, a inv. 8.

Dom.	6 † Apost. Toma	18 Luca Ev.	6	17	4 42
Luni	7 Mart. Serghie	19 Ptolomeus	6	19	4 40
Marti	8 Cuv. Pelagia	20 Wendelin	6	21	4 38
Mierc.	9 Apost. Iacov ☽	21 Ursula	6	23	4 36
Joii	10 Mart. Eulampie	22 Cordula	6	24	4 34
Vineri	11 † Apost. Filip	23 Severin	6	26	4 32
Samb.	12 MM. Prob. și Tar.	24 Salome	6	28	4 30

Domineca a 21-a după Rosaliu, Ev. 4, dela Luca, c. 8, gl. 8, a inv. 9.

Dom.	13 MM. Carp și Papii.	25 Crispin	6	30	4 28
Luni	14 † Cuv. Paraschivă	26 Arthur	6	32	4 26
Marti	15 Mart. Lucian	27 Sabina	6	33	4 24
Mierc.	16 Mart. Longhin	28 Sim. și Iuda	6	35	4 22
Joii	17 Prof. Osie ☾	29 Narcis	6	37	4 20
Vineri	18 † Ev. Luca	30 Hartman	6	39	4 18
Samb.	19 Prof. Ioil	31 Wolfgang	6	41	4 16

Domineca a 22-a după Rosaliu, Ev. dela Luca, c. 8, gl. 1, a inv. 10.

Dom.	20 Mart. Artemiu	1 Nov. T. Sft.	6	43	4 14
Luni	21 Cuv. Ilarion	2 Pom. Repos.	6	45	4 12
Marti	22 Păr. Averchie	3 Gottlieb	6	47	4 10
Mierc.	23 Ap. Iacov fr. Dluî	4 Păr. Barom.	6	48	4 8
Joii	24 Mart. Areta ☽	5 Emerica	7	50	4 6
Vineri	25 Mart. Martian	6 Leonhard	7	52	4 5
Samb.	26 † M. Mart. Dimitrie	7 Engelbert	7	54	4 3

Domineca a 23-a după Rosaliu, Ev. 7, dela Luca, c. 8, gl. 2, a inv. 11.

Dom.	27 Mart. Nestor	8 Claudius	7	56	4 1
Luni	28 Mart. Terenție	9 Teodor	7	58	4 0
Marti	29 Mart. Anastasia	10 Landorf	8	0	3 55
Mierc.	30 Păr. Zenovie	11 Martin	8	1	3 56
Joii	31 Apost. Stachie ☾	12 Ionas	8	3	3 58

OCTOBRE.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		<i>Economie</i>
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Finesce culesul cucuruzului și adună ce ai mai ramas pre câmp. Finim séménatul de tómnă. Pre liveđi imprăsciam gunoii, facem șanțurile trébuințioșe. Culege vile, dar strugurii cei necopți lasă-i pre vițe. Stórece vinul, dar cel roșu lasă-l sé dospescă pre bóbe. Gătând de cules, curățim vițele și le îngropăm. Din grădina de legumii adună buruenile stricătóșe. Strămută pomii, ce ai de strămutat, ér pre cei sélbateci transpune-i în șcôla de pomi. De pre pomi curăță larvele și culturile de parasite. Aședă în podrum curechiul, și legumele pentru iernă. Florile sédite în ôlă pune-le đua în grădină la sóre.

NOVEMBRE.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		Economie
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

De mai p^ote s^em^ena și ac^um. Punc^m tutunul s^e se usce. Sc^otem^ș c^ânepa din ap^ă, o usc^ăm și o meli^șăm. Fⁱmelle torc l^ăna. B^ărba^și adun^ă burgunde, pun curechi^u. s^e se imu-
reze; gunoii il-imp^răș^cie pre liv^ășⁱ; pun gunoii la răd^ecina pomilor delica^și și trunchiul
lor il-înval^uesc în paie. Adun^ă paⁱi de vie. Vinul cel roșu il-st^orce de pre b^obe, dec^ă e
roșu-întunecat. Ac^um iș^eg^ă stupi în cuartirul lor de l^ern^ă, dar pre cel mai slabⁱ il-mai
și nutre^șce și strim^tez^ă la to^ț gura coșni^elor. De prin păduri adun^ă s^em^ente necesarie și
usc^ătoare stric^ăp^ose. Ac^um e timpul cel mai acomodat s^e stripesⁱ tufșuri. — V^enatul
promite mult.

NOVEMBRE, are 30 zile

Brumariu.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele	
			resare	apune
Vineri	1 S. Cosma și Demian	13 Stanislău	7 5	3 53
Sâmb.	2 Mart. Acindin	14 Levin	7 7	3 52

Domineca a 24-a după Rosaliu, Ev. dela Luca, c. 16, gl. 3, a inv. 1.

Dom.	3 Mart. Achepsima	15 Leopold	7 9	3 50
Luni	4 Cuv. Ioanichie	16 Ottomar	7 10	3 49
Marti	5 Mart. Galacteon	17 Emma	7 12	3 47
Mierec.	6 Păr. Pavel mărtur.	18 Eugen	7 14	3 46
Joii	7 SS. 33 M. Milent	19 Elisabeta	7 16	3 45
Vineri	8 † Arch. Mich. și Gav. ☉	20 Corbinian	7 17	3 44
Sâmb.	9 Mart. Onisifor	21 Maria jert,	7 19	3 42

Domineca a 25-a după Rosaliu, Ev. 8 dela Luca, c. 10, gl. 4 a inv. 2.

Dom.	10 Apost. Erast.	22 Cecilia	7 21	3 41
Luni	11 M. Mina și Vichent.	23 Clemens	7 23	3 40
Marti	12 † Păr. Ioan Milostiv	24 Emilia	7 24	3 39
Mierec.	13 † Păr. Ioan gură de aur	25 Catarina	7 26	3 38
Joii	14 † S. Apost Filip	26 Conrad	7 28	3 37
Vineri	15 SS. M. Gurie, Sams.	27 Virgilius	7 29	3 36
Sâmb.	16 † Ap. și Ev. Mateiu ☾	28 Günther	7 31	3 35

Domineca a 26-a după Rosaliu, Ev. 6 dela Luca, c. 12, gl. 5, a inv. 3.

Dom.	17 Păr. Grig Neoces.	29 Eberhard	7 32	3 34
Luni	18 S. M. Plat și Rom.	30 Andreiu	7 34	3 34
Marti	19 Prof. Avide	1 Dec. Oscar	7 35	3 33
Mierec.	20 Păr. Grigorie	2 Candida	7 37	3 32
Joii	21 (†) Întrarea în bis.	3 Fran. Xaver	7 38	3 31
Vineri	22 S. Apost. Filimon ☉	4 Barbara	7 39	3 31
Sâmb.	23 Păr. Amfilochie	5 Sava	7 41	3 30

Domineca a 27-a după Rosaliu, Ev. 13 dela Luca, c. 18, gl. 6, a inv. 4.

Dom.	24 M. Climent papa	6 Nicolae	7 42	3 30
Luni	25 Mart. Ecaterina	7 Ambrosius	7 43	3 30
Marti	26 Cuv. Alimpie	8 (†) Zem. Născ.	7 45	3 29
Mierec.	27 Mart. Iacob Persul	9 Ioachim	7 46	3 29
Joii	28 Cuv. Stefan	10 Iuditta	7 47	3 29
Vineri	29 Păr. Paramon	11 Sapienta	7 48	3 29
Sâmb.	30 † Ap. Andreiu ☾	12 Epimachus	7 49	3 29

DECEMBRE.

are 31 zile.

Andrea.

1896 Zilele sept.	Calendarul Iulian	Calend. Gregorian	Sorele
-------------------------	-------------------	-------------------	--------

Domineca a 28-a după Rosaliu, Ev. 14 dela Luca, c. 18, gl. 7, a inv. 5.

Dom.	1 Prof. Naum	13 Lucia	7 50 3 29
Luni	2 Prof. Avacum	14 Nicaș	7 51 3 29
Marti	3 Prof. Sofronie	15 Maxim	7 52 3 29
Mierc.	4 Mart Barbara	16 Adelhaida	7 53 3 29
Joi	5 Cuv. Sava	17 Lazar	7 53 3 29
Vineri	6 (†) St. Păr. Nicolae	18 Achile	7 54 3 29
Samb.	7 Păr. Ambrozie	19 Abraham	7 55 3 29

Domineca a 29-a după Rosaliu, Ev. 10 dela Luca, c. 13, gl. 8, a inv. 6.

Dom.	8 Cuv. Patapie	20 Amon	7 56 3 30
Luni	9 † Zem. S. Ana	21 Ap. Toma	7 56 3 30
Marti	10 Mart. Mina	22 Beata	7 57 3 31
Mierc.	11 Păr. Daniil Stêlpn.	23 Dagobert	7 57 3 31
Joi	12 Păr. Spiridon	24 Adam și Eva	7 57 3 32
Vineri	13 Păr. Axentie	25 (†) Nașc. Dluș	7 58 3 33
Samb.	14 SS. M. Tira și Arion	26 (†) Mart. Stefan	7 58 3 33

Domineca a 30-a după Rosaliu, Ev. 11 dela Luca, c. 14, gl. 1, a inv. 7.

Dom.	15 SS. Elefteric	27 Ioan Ev. și Ap.	7 58 3 34
Luni	16 Prof. Ageu	28 Pruncii nevin.	7 58 3 35
Marti	17 SS. Prof. Daniil	29 Ioanathan	7 59 3 36
Mierc.	18 Mart. Sebastian	30 David	7 59 3 37
Joi	19 Mart. Bonifaciu	31 Silvestru	7 59 3 38
Vineri	20 Mart. Ignatie	1 Ian. 1897 a. n.	7 59 3 39
Samb.	21 Mart. Iuliana	2 Abel	7 58 3 40

Domineca inainte de Nașc Dluș, Ev. dela Mateiu c. 1, gl. 2, a inv. 8.

Dom.	22 Mart. Anastasia	3 Daniil	7 58 3 42
Luni	23 SS. 10 Mart. din Crit.	4 Isabela	7 58 3 43
Marti	24 Mart. Eugenia	5 Simeon	7 58 3 44
Mierc.	25 (†) Nașc. Dluș	6 (†) Botez Dluș	7 57 3 45
Joi	26 (†) Sob. prec.	7 Raimond	7 57 3 47
Vineri	27 † Ap. și Archid. Stefan	8 Erhard	7 56 3 48
Samb.	28 20 mii mart. arși in Nic.	9 Iulian	7 56 3 49

Domineca după nașc. Dluș, Ev. dela Mateiu, c. 2, gl. 3, a inv. 9.

Dom.	29 Pomen. ss. pruncii	10 Pavel st.	7 55 3 51
Luni	30 Mart. Anisia	11 Higiniu	7 54 3 52
Marti	31 Cuv. Melania	12 Reinhold	7 54 3 54

DECEMBRE.

Nr. c.	Numirea poziției	Percept.		Erogaț.		Economie
		fl.	cr.	fl.	cr.	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						

Pre locuri mai căldurose putem ara și acum. Ducem gunoiu, strămutăm pământul ca să-l îmbunătățim. Trierăm fructele păstioase, uscăm tuban, periem cânepă și storceam oleu. Ducem în vie gunoiu, seiu pământ prosper. Podrumul îl astupăm bine și tragem vinurile cele noue pentru întâia dată, dar nu când bate vânt. Căutăm să nu ni-se strice legumele. Când e timp frumos, facem straturii calde și gunoim grădinile. Copulăm pomii cei selbateci și-i aședăm în podrum uscat. Terminăm cu îngropatul viilor și facem gropi pentru pomii, ce avem să-i seditim. Adunăm de prin păduri séménțe de brad și preparăm lemne de foc.

RECAPITULARE	Percept.		Erogaț.	
	fl.	cr.	fl	cr.
Ianuariu				
Februariu				
Martie				
Aprilie				
Mai				
Iunie				
Iuliu				
August				
Septembre				
Octobre				
Novembre				
Decembre				
Suma totală				

Calendarul Evreilor.

5656			1896	
Sebat	1	— — — — — — — —	Januar	5
Adar	1	— — — — — — — —	Febr.	3
"	11	Postul Esther — — — — —	"	15
"	14	Purim — — — — —	"	16
"	15	Șuşan Purim — — — — —	"	17
Nizan	1	— — — — — — — —	Mart.	3
"	15	Începutul Pașcilor — — —	"	17
"	16	A doua sărbătoare a Pașcilor —	"	18
"	21	A șaptea sărbătoare a Pașcilor	"	23
"	22	A opta sărbătoare a Pașcilor —	"	24
Ijar	1	— — — — — — — —	April	2
"	18	Log B'omer — — — — —	"	19
Sivan	1	— — — — — — — —	Maî	1
"	6	Sărbătorea săptămânilor — —	"	6
"	7	A două sărbătore a septemănilor	"	7
Thamus	1	— — — — — — — —	"	31
"	17	Post. Cucerirea tēmplului — —	Iunie	16
Ab	1	— — — — — — — —	"	29
"	9	Post. Arderea tēmplului — —	Iulie	7
Elul	1	— — — — — — — —	"	29
5657				
Tișri	1	Anul nou — — — — —	August	27
"	2	A doua sărbătore a anului nou	"	28
"	3	Postul Gedaljah — — — — —	"	29
"	10	Sărbătorea împăcării — — —	Sept.	5
"	15	Sărbătorea corturilor — — —	"	10
"	16	A doua sărbătore a corturilor	"	11
"	21	Floriile — — — — —	"	16
"	22	Finea sărbătore a corturilor	"	17
"	23	Bucuria legii — — — — —	"	18
Marcheswan	1	— — — — — — — —	"	26
Chișlev	1	— — — — — — — —	Oct.	25
"	25	Sănțirea bisericeî — — — — —	Nov.	18
Thebet	1	— — — — — — — —	"	24
"	10	Post. obsidearea Ierusalismului	Dec.	3

Calendariul Mohamedanilor.

1313		1896
"	Şabân 1 — — — —	Ianuarie 5
"	Ramadân 1 — — — —	Febr. 3
"	Şewwâl 1 — — — —	Mart. 4
"	Giû-'l-Kade 1 — — — —	April 2
"	Giûl-'l heşe 1 — — — —	Mai 2
1314	Moharrem 1 — — — —	" 31
"	Safâr 1 — — — —	Iuniu 30
"	Rebi-el-awwel 1 — — — —	Iuliu 29
"	Rebi-el-accher 1 — — — —	Aug. 28
"	Giemâdi-el-awwal 1 — — — —	Sept. 26
"	Giemâdi-el-accher 1 — — — —	Oct. 25
"	Regieb 1 — — — —	Nov. 24

Calendariul lui Falb*)

împărţit în trei clase, de după tăria activităţii dărilor critice în anul 1896.

Dăle critice de classa I.

17 Martie, 16 Februarie, 24 Septembrie, 26 August, 18 Ianuarie, 15 Aprilie, 24 Octombrie şi 28 Iulie.

Dăle critice de classa II.

14 Mai, 22 Novembre, 2 Martie, 28 Iunie, 11 August, 10 Septembrie, 1 Februarie, 1 Aprilie şi 22 Decembrie.

Dăle critice de classa III.

9 Octombrie, 12 Iulie, 13 Iunie, 2 Ianuarie, 30 Aprilie, 8 Decembrie, 30 Mai şi 8 Novembre.

*) Atragem şi de astă dată atenţiunea on. nostri cetitori asupra espicărilor publicate în calendariul nostru de pe anul 1890 pag. 51 şi cele alalte, apoi de pre 1892. pag. 72—74.

Arătare

despre datul anului 1896.

Luna	Luni	Marti	Miere.	Joi	Vineri	Sâmbătă	Dominecă	Luna	Luni	Marti	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Dominecă	
Ianuarî	1	2	3	4	5	6	7	Iulie	1	2	3	4	5	6	7	
	8	9	10	11	12	13	14		8	9	10	11	12	13	14	
	15	16	17	18	19	20	21		15	16	17	18	19	20	21	
	22	23	24	25	26	27	28		22	23	24	25	26	27	28	
Februarî	29	30	31	—	—	—	—	29	30	31	—	—	—	—		
	—	—	—	1	2	3	4	August	—	—	—	—	1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11		5	6	7	8	9	10	11	
	12	13	14	15	16	17	18		12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	19		20	21	22	23	24	25		
Martie	26	27	28	29	—	—	—	26	27	28	29	30	31	—		
	—	—	—	—	1	2	3	Septembrie	—	—	—	—	—	—	1	
	4	5	6	7	8	9	10		2	3	4	5	6	7	8	
	11	12	13	14	15	16	17		9	10	11	12	13	14	15	
18	19	20	21	22	23	24	16		17	18	19	20	21	22		
Aprilie	25	26	27	28	29	30	31	23	24	25	26	27	28	29		
	—	—	—	—	—	—	—	30	—	—	—	—	—	—		
	1	2	3	4	5	6	7	Octobre	—	1	2	3	4	5	6	
	8	9	10	11	12	13	14		7	8	9	10	11	12	13	
15	16	17	18	19	20	21	14		15	16	17	18	19	20		
22	23	24	25	26	27	28	21		22	23	24	25	26	27		
Mai	29	30	—	—	—	—	—	28	29	30	31	—	—	—		
	—	—	1	2	3	4	5	November	—	—	—	—	—	1	2	3
	6	7	8	9	10	11	12		4	5	6	7	8	9	10	
	13	14	15	16	17	18	19		11	12	13	14	15	16	17	
20	21	22	23	24	25	26	18		19	20	21	22	23	24		
Iunie	27	28	29	30	31	—	—	25	26	27	28	29	30	—		
	—	—	—	—	—	1	2	Decembre	—	—	—	—	—	—	—	1
	3	4	5	6	7	8	9		2	3	4	5	6	7	8	
	10	11	12	13	14	15	16		9	10	11	12	13	14	15	
17	18	19	20	21	22	23	16		17	18	19	20	21	22		
	24	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29		
								30	31	—	—	—	—	—		

Calendariu meteorologic

séu

Fasele lunilor și schimbări climatice.

Ianuariu.

Lună nouă în 2 Ianuariu la 11 ore 15 minute séra. Timpul e umed și rece, afară ninge.

Pătrariul antaiu în 11 Ianuariu la 3 ore 33 minute deminéța. E neguros, înghiață și e forte frig.

Lună plină în 18 Ianuariu la 9 ore 46 minute deminéța. Neguri de plóe cu neauă, dar frigul scade.

Pătrariul din urmă în 25 la 1 órá 28 minute deminéța. Ceriul e noros, aerul forte rece; apoi ninge și la urmă plóuă.

Calendariul cel de 100 aní al lui Knauer profetește: La început e vânt, până în 9 e frig moderat, în 10 grozav de frig, în 11 și 12 ninge cu vifor, dela 13 până la sfíșit frig nemaí pomenit.

Februariu.

Lună nouă în 1 Februariu la 5 ore 3 min. séra. Se întemplă întunecime parțială de sóre. Pre afóra ninge cu vifor și e forte frig.

Pătrariul antaiu în 9 Februariu la 10 ore, 5 minute séra. Ceriul e noros, aerul stêmpêrat.

Lună plină în 16 Februariu la 8 ore, 42 minute séră. Avem întunecime parțială de lună. Diua e placut, dar peste nopte înghiață forte.

Pătrariul din urmă în 23 Februariu la 12 ore 19 minute diua. Frigul începe a scadá, ninge și apoi plóuă.

Calendariul cel de 100 aní al lui Knauer profetește: În 1 și 2 înghiață cumplit, cu vifor și neauă, apoi înnoréză, prin 8—9 avem zile plăcute, dar se schimbă în ploí și duréză astfel până la 16, când e tempestate, de aici în colo vânturi dese cu ploí și neauă, ce duréză astfel cu pucine schimbări, până la capet.

Martie.

Lună nouă în 2 Martie la 11, 38 minute deminéța. Nóptea înghiață, cad fulgi de neauă și e rece.

Pătrariul întâi în 10 Martie la 47 minute séra. Aerul e uscat și plăcut, peste noapte îngheață.

Lună plină în 17 Martie la 6 ore 12 minute demineta. Timpul e schimbătos, plouă apoi ninge.

Pătrariul din urmă în 24 Martie la 1 ore 14 minute demineta. Ceriul e noros, aerul deplin liniscit, plouă adese ori.

Calendariul de 100 ani al lui Knauer profetește: La început câteva zile plăcute, dar demineta cu îngheață; dela 3 până în 10 avem zile reci și cu neua, apoi 2 zile ploioase și 3 plăcute; acum se înnozează și plouă, dar spre capet mai tot zile frumoase.

Aprilie.

Lună nouă în 1 Aprilie, la 5 ore, 13 minute demineta. În atmosferă avem vifor, neua, ploe și grindină.

Pătrariul întâi în 8 Aprilie la 11 ore, 37 minute séra. Aerul este calduț dar schimbătos.

Lună plină în 15 Aprilie la 2 ore, 38 minute séra. Atmosfera e răcoroasă, câte-va nopți brumeză, dar apoi e cald și uscat.

Pătrariul din urmă în 22 Aprilie la 16 minute séra. Timpul e schimbătos, cald și ploios.

Lună nouă în 30 Aprilie la 8 ore, 37 minute séra. E cald și sêcetos.

Calendariul de 100 ani al lui Knauer profetește: La început îngheață, apoi până prin 8 plouă adese ori; de aici până în 13 e vânt rece, după aceea schimbătos și spre capet frumos și cald.

Maiu.

Pătrariul întâi în 8 Maiu la 1 ore 11 minute demineta. Avem tempestate, apoi plouă și se recesce.

Lună plină în 14 Maiu la 10 ore 47 minute séra. În atmosferă e tempestate, vifor și ploe.

Patrariul din urmă în 22 Maiu la 8 ore, 53 minute demineta. E cald și uneori tempestate.

Lună nouă în 30 Maiu la 9 ore, 33 minute demineta. La început e plăcut, dar apoi tempestați dese.

Calendariul de 100 ani al lui Knauer profetește: La început frumos și cald, până prin 10 se întâmplă și câte o tempestate; din 11 până în 17 e posomorit, mă! pe unele locuri și îngheață, după aceea brumeză și e tot dur până prin 27, dar spre fine e cald și plăcut.

Iuniu.

Pătrariul întâi în 6 Iuniu la 12-ore, 31 minute ziua. Mai pretotindenea e tempestate.

Lună plină în 13 Iuniu la 7 ore, 45 minute dominéța. Plouă, apoi e nădușelă și la capet vifor.

Pătrariul din urmă în 21 Iuniu la 2 ore, 14 minute dominéța. E vânt, fierbințelă și sécetă mare.

Lună nouă în 28 Iuniu la 8 ore, 25 minute séra. Tempestăți dese cu grindină.

Calendariul cel de 100 ani al lui Knauer profetește: La început e cald și plăcut, din 9 e vânt cu ploaie, în 12 e rece și pe unele locuri bruméză, apoi urmăză căldură mare, spre 20 se recorește, dar căldura se tot înalță apoi, până când spre capet și nopțile sunt innădușitoare.

Iuliu.

Pătrariul întâi în 5 Iuliu la 4 ore, 55 minute séra. E zeduf mare și aprópe în totă ziua tempestate.

Lună plină în 12 Iuliu la 6 ore 35 minute séra. Aerul e recoros și bate vântul.

Pătrariul din urmă în 20 Iuliu la 7 ore, 25 minute séra. Adese ori tempestate cu grindină.

Lună nouă în 28 Iuliu la 5 ore, 52 minute dominéța. Ceriul e senin, căldura innădușitoare.

Calendariul cel de 100 ani al lui Knauer profetește: Dela început secetă mare până către 20, când se schimbă în timp neplăcut, recoros și spre fine ploiose.

August.

Pătrariul întâi în 3 August la 9 ore, 52 minute séra. Plouă adese ori și e răcor.

Lună plină în 11 August la 7 ore, 50 minute dominéța. Întunecime parțială de lună. Cериul în parte e senin, aerul umed și innădușitoriu.

Pătrariul din urmă în 19 August la 11 ore, 59 minute ziua. La început e plăcut, dar apoi se schimbă în ploaie tempestuóse.

Lună nouă în 26 Aug. la 2 ore, 35 minute séra. Dominéța e neguros, dar preste tot plăcut.

Calendariul cel de 100 ani al lui Knauer profetește: La început e recoros și mai de multe ori plouă; din 5 senin, fierbințel și apoi tempestăți, în urma cărora se recorește, și țene cam neplăcut până prin 27, de unde apoi urmăză tot zile frumoase până la capet.

Septembre.

Pătrariul întâi în 2 Septembrie la 5 ore demineța. Plouă apoi e senin și cald.

Lună plină în 9 Septembrie la 11 ore, 40 minute noaptea cu neguri de toamnă și adese ori brumă.

Pătrariul din urmă în 18 Septembrie la 2 ore, 49 minute demineța. E timp ploios, dar apoi foarte frumos.

Lună nouă în 24 Septembrie la 11 ore, 9 minute seara. E vânt și mai adese ori ploaie.

Calendarul cel de 100 ani al lui Knauer profetește: La început e frumos, din 2 urmăză 3 zile ploioase, apoi 3 zile frumoase, din 9 până în 13 plouă, apoi timp frumos până în 25 de unde apoi vin niște zile morose până la fine.

Octobre.

Patrariul întâi în 1 Octobre la 3 ore, 38 minute seara. Câteva zile plăcute, dar săcetose.

Lună plină în 9 Octobre la 5 ore, 8 minute seara. Cerul e noros și plouă adese ori.

Pătrariul din urmă în 17 Octobre la 4 ore, 11 minute seara. Timp schimbăcios și câteva zile plăcute.

Lună nouă în 24 Octobre la 8 ore, 17 minute demineța. Cerul e neguros, apoi noros, plouă și apoi îngheață.

Pătrariul întâi în 31 Octobre la 6 ore, 31 minute demineța. E vifor, ninge mult și îngheață.

Calendarul cel de 100 ani al lui Knauer profetește: La început câteva zile plăcute, în 5 brumăză, în 6 îngheață și durează astfel până în 9; după amiazi e foarte plăcut și țene tot așa până la 26, când innorează, ér la finea lunii ninge.

Novembre.

Lună plină în 8 Novembre la 11 ore, 5 minute demineța. Ninge des cu vifor și e frig mare.

Pătrariul din urmă în 16 Novembre la 3 ore, 34 minute demineța. Aerul e umed, neguros și rece.

Lună nouă în 22 Novembre la 6 ore 41 minute seara. Ninge și se face frig mare.

Pătrariul întâi în 30 Novembre la 1 oră, 20 minute demineța. Cerul e noros. Frigul este intensiv.

Calendarul de 100 ani al lui Knauer profetește: La început ninsore până în 5; aici urmăză 3 zile frumoase, apoi se face neplăcut cu neguri și nouă până cătră 27, ér de aici spre fine frig sec.

Decembre.

Lună plină în 8 Decembre la 4 ore, 56 minute demineta. E frig aspru.

Pătrariul din urmă în 15 Decembre la 59 minute sera. E timp schimbătos, posornorit și frig.

Lună nouă în 22 Decembre la 11 ore 26 minute sera. Frigul scade, dar se innoresă și ninge.

Pătrariul întâiu în 30 Decembre la 10 ore, 42 minute demineta. Ceriul se înseninază și frigul creșce.

Calendariul cel de 100 ani al lui Knauer profeteșce : La început e senin, secetos dar frig până în 16 ; aici începe se ploe, apoi în 19 și 20 e timp frumos, dar de aici se schimbă în frig sec, ce dureză până a II-a și de creștiun când ninge și rămâne astfel până la anul nou.

Caracteristicile anului 1896.

Anul 1896 peste tot luat are să fie un an bunisor, dar mai mult umed, de cât săcetós. Tóte se vor desvolta mai târđiú ca de altă dată, așa cât multe fructe se vor cóce dóra și cu trei-patu săptămâni mai târđiú ca în alți ani.

Primăvéra, se începe în 8 Martie la 3 ore 13 minute demineta, când intră sórele în constelațiunea berbecelui. Până către Mai va fi rece și umedă. Pre la mijloc cam 10—18 zile va fi blândă și moderată, dar de aici în colo până la capet umedă și rece.

Véra, se începe în 8 Iunie la 11 ore 18 minute sera cu intrarea sórelui în constelațiunea racului. La început e rece și umedă ; pre la mijloc fórte bună amestecată cu multe tempes-tăți ; către capet însă vor fi mari fierbințeli.

Tómna, se începe în 10 Septembre la 1 órá 54 minute sera, când intră sórele în constelațiunea cumpenei. Vom avéa ploí fórte multe și numai câteva zile senine.

Iérna, se începe în 9 Decembre la 8 ore 19 minute demineta cu intrarea sórelui în constelațiunea căpriorului. Câteva zile dela început vor fi de tot reci cu fórte multă néuă, dar către capet va fi stempérată și foră de néuă, însă de tot vëntósă.

GENEALOGIA CASEI DOMNITORE AUSTRIACE.

Împăratul și regele Austro-Ungariei:

FRANCISC IOSIF I. Împărat al Austriei, Rege al Ungariei, Boemiei șcl. șcl. s'a născut la Schönbrunn în 6/18 August 1830; după abdicarea de tron a unchiului său, Împăratului Ferdinand I., și renunțarea la tron a tatălui său, Arhiducelui Francisc Carol, se înalță pe tron în 2 Decemvre 1848.

Împărătesa-Regină:

ELISAVETA (Eugenia Amalia) fiica ducelui din Bavaria, damă a ordinului cu crucea stelată șcl.; s'a născut în 12 Decemvre 1837, și s'a căsătorit în 12/24 Aprilie 1854.

Fiii Maiestăților Lor:

1. Sofia (Maria Iosefa Dorotea Friderica) născută în 5 Martie 1855 și reposată la Buda în 29 Mai 1857.

2. **GISELA** (Ludovica Maria), născută în 1 Iuliu 1856; căsătorită în 20 Aprilie 1873 cu Leopold, principe de Bavaria.

3. † **Rudolf** (Francisc Carol Iosif), principe de corună și clironom al tronului, principe reg. de Ungaria și Boemia șcl. Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur. născut în Laxemburg în 9/21 August 1858; căsătorit în 10 Mai 1881 cu principesa *Stefania* de Belgia, născută în 21 Mai 1864. Altotele Lor au de fiă pe *Elisaveta* principesă și archiducesă de Austria, născută la 2 Septemvre 1883. — Archiducele Rudolf, a repausat în 18/30 Ianuariu 1889.

4. **MARIA** (Valeria), născută la Buda în 22 Aprilie 1868, măritată la 31 Iuliu n. 1890 în Ischl, după alteța imperială și regală archiducele *Francisc Salvator*. — Altețele lor au 3 prunci:

1) *Elisabeta* (Francisca Maria Carolina Ignatia) născ. la 27 Ian. 1892. 2) *Francisc, Carol Salvator* născ. la 17. Febr. 1893. 3) *Hubert Salvator* născ. la 30 April 1894.

Frații Maiestății Sale Împăratului:

1. † **Maximilian I.** (Ferdinand), Împăratul Mexicului, născut în 6 Iuliu 1832, reposedat în 19 Iuniu 1867; a fost căsătorit cu

CHARLOTTA (Maria Amalia), fiica reposedatului rege al Belgiei, născută în 7 Iuniu 1840.

2. **CAROL LUDOVIC** (Iosif Mar.) Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc. născut în 30 Iuniu 1833 căsătorit a treia oră cu

MARIA TERESIA de immaculata concepțione (Bartolomea don Anjos.) Infanta de Portugalia, născută în 24 August 1855, s'a căsătorit în 23 Iuliu 1873.

Altețele lor-au 5 prunci; cel mai bătrân este **Francisc-Ferdinand de Este** născut din a II căsătorie la 18 Decemvre 1863, presuntivul principe de corónă și clironom al tronului.

3. **LUDOVIC VICTOR** (Iosif Antoniu) Archiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc. născut în 15 Mai 1842.

Parinții Maiestății Sale Împăratului-Rege:

Francisc Carol (Iosif) Arcsiduce de Austria, cavalier al velerului de aur etc. etc., născut în 7 Decemvre 1802, reposedat în 8 Martie 1878, a fost căsătorit cu

Sofia (Friderica Dorothea), fiica reposedatului rege al Bavariei, Maximilian, născută în 27 Ianuariu 1805, reposedată în 28 Mai 1872.

Unchii Maiestății Sale Împăratului-Rege:

1. **Maiestatea Sa Împăratul Ferdinand I.** născut în 19 Aprilie 1793; ajunse pe tron în 2 Martie 1835, abđise în 2 Decemvre 1848; reposedat în 29 Iuniu 1875. A fost căsătorit cu

Maria Ana (Carolina Pia), fiica reposedatului rege al Sardiniei Victor Emanuel I născută în 19. Septemvre 1803, și reposedată în 3 Ianuariu 1865.

2. **Alteța Sa archiducele Carol Ludovic** (Ioan, Iosif, Laurențiu), născut la 5 Septemvre 1771, și repausat în 30 Aprilie 1847 a fost căsătorit cu

Henrietta principesa de Nassau

3. **Alteța Sa archiducele Iosif** (Antoniu Ioan), palatinul Ungariei, născut la 9 Martie 1776, și repausat la 13 Ianuariu 1848; a fost căsătorit a treia oră cu **Maria Dorothea** principesa de Württemberg.

4. Alteța Sa archiducele Rainer născut la 30 Septemvru 1783 repausat la 16 Ianuariu 1853; a fost căsătorit cu Maria Elisabeta principesa de Savoya-Carignan.

Dintre fii acestora cari sunt în viață, însemnăm :

a) Alteța Sa archiducele Iosif (Carol Ludovic) general de cavalerie și comandante suprem al armatei (honvéd) din țerile coronei stului Stefan; s'a născut la 2 Martie 1833 ca fiu al fostului palatin Iosif și în 12 Mai 1864 s'a căsătorit cu Maria Clotilda principesa de Sachsen-Coburg-Gotta.

b) Alteța Sa archiducele *Rainer* feldzeugmeister și comandante suprem al armatei (Landwehr) din Cislaitania; s'a născut la 11 Ian. 1827 ca fiu al repausatului archiduce Rainer și s'a căsătorit în 21 Februaru 1854 cu *Maria Carolina*.



Casele domnitore din cele alalte statură europene.

BAVARIA. Regele Oton I. născut la 27 Aprile 1848; e catolic.

BELGIA. Regele Leopold II. născut la 9 Aprile 1835, e căsătorit cu Maria Henrieta archiducesa de Austria; catolic.

BRITANIA. Regina Victoria I. împărătesa Indiei, născută în 24 Mai 1819, a fost căsătorită cu Albert principe de Sachsen-Coburg-Gotta; anglicană.

BULGARIA. Principele Ferdinand I. născ. la 26 Febr. 1861, și ales în 7 Iuliu 1887; e căsătorit cu Maria Luisa de Parma; catolic.

DANIMARCA. Regele Christian IX. născut la 8 Aprile 1818, e căsătorit cu Luisa marchiona de Hessen-Cassel; e luteran.

FRANCIA. Președintele republicei Felix Faure născ. în 30 Ian. 1844. Catolic.

GERMANIA. (Regatul Prusia.) Împăratul (rege) Wilhelm II. născut în 27 Ian. 1859 căsătorit cu Augusta Victoria de Schleswig-Holstein; e luteran.

GRECIA. Regele Georgiu I. născut la 24 Dec. 1845, e căsătorit cu Olga Constantinowna principesa de Rusia; e ortodox.

HELVEȚIA. e republică confederativă ; presidential se alege în tot anul ; acum e Dr. Ioseph Zemp.

HOLLANDIA. Regina Wilhelmina născută la 31 Aug. 1880 sub regența mamei sale Emma născ. la 3 Aug. 1858. văduva lui Wilhelm III. regele reposat în 23 Nov. 1890 ; reformată.

ITALIA. Regele Umberto I născut în 14 Martie 1844 ; e căsătorit cu Margareta principessa de Savoia ; e catolic.

MONTENEGRO. Principele Nicolaș I. născut la 7 Octomvre 1841, e căsătorit cu Milevna Petrovna Bucoticova ; e ortodocs.

PORTUGALIA. Regele Don Carlos I. născut în 28 Sept. 1863 căsătorit cu Amalia de Orleans-Bourbon. Catolic.

ROMÂNIA. Regele Carol I (de Hohenzolern Sigmaringen) născut la 20 Aprilie 1839, e căsătorit cu Elisabeta principesă de Wied ; e catolic.

RUSSIA. Împăratul Nicolae II născut în 18 Mai 1868, e căsătorit cu Alice de Hessen ; e ortodocs.

SACSONIA. Regele Albert născut la 23 Aprilie 1828 ; e căsătorit cu Carolina principesă de Wassa ; e catolic.

ȘCANDINAVIA. Rsegele Oscar II. născut în 21 Ian. 1829 ; căsătorit cu Sofia principesa de Nassau ; e luteran.

SERBIA. Regele Alexandru Obrenoviciș I, născut la 14 August 1876. e ortodocs.

ȘPANIA. Segele Alfonso XIII. născut la 17 Mai 1886, domnește sub regența mamei sale Maria Christina văduva lui Alfonso XII. mort la 22 Nov. 1885 ; e catolic.

TURCIA. Marele-Sultan Abdul Hamid II. născut în 22 Septemvre 1842 ; mohamedan,

WÜRTEMBERGA. Regele Wilhelm II. născut la 25 Februa-
rie 1848, e căsătorit cu Carlotta de Lippe ; luteran.

Şematismul

Metropoliile ortodoxe-orientale române din Ungaria şi Transilvania în general şi al diecesei Aradului în speşial.

I.

METROPOLIA

(Reşedinţa: Sibiu.)

1. Ierarchii Metropoliei.

a) Arhiepiscop şi metropolit:

Escelenţia Sa Înalt-Présanşitul Domn *Miron Romanul*, doctor de teologie, arhiepiscop al Transilvaniei şi metropolit al Românilor greco-orientali din Ungaria şi Transilvania, consilierii intim actual al Majestăţii Sale ces şi regie apostolice, membru al casei magnaşilor, etc.

b) Episcopi diecesani:

- II. Sa Înalt Pré Sănşitul Domn *Ioan Meşianu*, episcopul Aradului, cav. al ordinului coronei de fer cl. II., membru al casei magnaşilor, etc.
- II. Sa Înalt Pré Sănşitul Domn *Nicolae Popea*, episcopul Caransebeşului, membru al casei magnaşilor şi membru la mai multe societăţi literarie.

2. Sinodul episcopesc.

Preşedinte: Arhiepiscopul şi metropolitul.

Membrii: Episcopii diecesani.

Consilierii: Demnitarii metropolitani.

3. Demnitarii metropolitani.

Ieroteu Beleş, archim. şi vicariu ep. pens. în Totvaradia.

Dr. Ilarion Puşcar, archim. şi vicariu archiep., în Sibiu.

Iosif Goldiş, archim. vicariu ep. şi preşedinte al consistoriului din Oradea-mare.

Filaret Musta, archimandrit episcopesc în Caransebeş.

Nicanor Frateş, protosincol arhiepiscopesc în Sibiu.

Augustin Hamsea, protosincol episcop. şi director sem. în Arad.

4. Congresul național-bisericesc.

Președinte : Arhiepiscopul și metropolitul.

Membrii naturali : episcopii diecesani.

Membri aleși pentru periodul 1893—1896.

A) Din archidieceasa Transilvaniei.

a) clericali :

- I. cerc. Sibiiu : Dr. *Ilarion Pușcariu*, archim., vicariu arhiepiscop în Sibiiu.
- II. " Alba-Iulia : *Nicolau Ivan*, protopresbiter în Alba-Iulia.
- III. " Deva : Vacant.
- IV. " Ilia : *Avram Păcurariu*, protopresbiter în Ilia.
- V. " Abrud : *Vasillu Dămian*, protopresbiter în Brad.
- VI. " Cluș : *Tuliu Roșescu*, protopresbiter în Cluș.
- VII. " Deș : *Nicanor Frateș*, protosincol as. cons. în Sibiiu.
- VIII. " Mediaș : *Zacharia Boiu*, asesor consist. în Sibiiu.
- IX. " Brașov : *Dimitriu Coltofean*, protopres. în Brețe.
- X. " Făgăraș : *Iuliu Dan*, protopresbiter în Făgăraș.

b) mireni :

- I. cerc. Sibiiu : *Parteniu Cosma*, director la banca „Albina” în Sibiiu.
- II. " Seliște : *Ioan Bran de Lemeni*, căpit. supr. în pens. în Brașov.
- III. " Sebeș : *Zevedeiu Mureșan*, învățător în S.-Sebeș.
- IV. " Alba-Iulia : *Ioachim Fulea*, avocat în A.-Iulia.
- V. " Deva : Dr. *Ioan Mihu*, avocat în Orăștie.
- VI. " Hațeg : *Ambrosiu Bêrzan*, primar în Hațeg.
- VII. " Ilia : *Alecsiu Olariu*, adv. în Deva.
- VIII. " Găojiu : *Petru Pipoș*, jude la tabla reg. în pens. în Cluș.
- IX. " Zarand : *Simeou Dămian*. adv. în Brașov.
- X. " Cămpeni : Dr. *Vasiliu Prăda*, adv. în Cămpeni.
- XI. " Turda : *Pantaleon Lucuța*, căpit. c. și reg. în pens., asesor. cons. în Sibiiu.
- XII. " Cluș : Dr. *Iosif Gall*, proprietariu mare în Lucareț.
- XIII. " Solnoc : Dr. *Nicolau Olariu*, adv. în Sibiiu.
- XIV. " Bistrița : Dr. *Emilian Popescu*, prof. în Sibiiu.
- XV. " Târnava : *Georgiu Dima*, prof. semin. în Sibiiu.
- XVI. " Sighișoara : *Ioan Șandru*, asesor. la sedria orf. în Sighișoara.

- XVII. cerc. Treiscaune : *Valeriu Bologa*, * dirigente la filiala „Albinei“ în Braşov.
XVIII. „ Braşov : *Ioan Lenger*, secretariu cons. în Arad.
XIX. „ Bran : *Ioan cav. de Puşcariu*, jude la curia regescă în pens. în Bran.
XX. „ Făgăraş : *Ioan Turcu*, protonotariu comit. în Făgăraş.

B) Din dieceasa Aradului.

a) clericali :

- I. cerc. Arad-Radna : *Vasilie Beleş*, prot. în Radna.
II. „ Giula-Chişineu *Vasilie Mangra*, ieromonach în Arad.
III. „ Şiria-Ienopolea : *Georgiu Popoviciu*, protopresviter în Şiria.
IV. „ Buteni-Hălmagiū : *Constantin Gurban*, protop. în Buteni.
V. „ Birchiş-Chişeteu : *Voicu Hamsea*, protopresviter în Lipova.
VI. „ Lipova-Vinga : *Augustin Hamsea* protosinel în Arad
VII. „ Timişoara-B.-Comloş : *Dr. Traian Puticiu*, protopresviter în Timişoara.
VIII. „ Oradea-Peşteş ; *Iosif Goldiş*, archimandrit, vicariu episcopesc în Oradea-mare.
IX. „ Tinca-Beliu : *Petru Suciu*, prot. în Ucuriş.
X. „ Beiuş-Vaşcou : *Ignatiu Papp*, protopresviter, asesor Consistorial referent în Arad.

b) mirenii :

- I. cerc. Arad : *Vasilie Pagubă*, jude regesc în Arad.
II. „ Radna : *Ioan Beleş*, avocat în Arad.
III. „ Giula : *Dr. Nicolau Oncu*, avocat în Arad.
IV. „ Chişineu : *Mihail Veliciu*, avocat în Chişineu.
V. „ Şiria : *Aureliu Suciu*, avocat în Arad.
VI. „ Ienopolea : *Georgiu Feier*.
VII. „ Buteni : *Petru Truţia*, avocat în Arad.
VIII. „ Hălmagiū : *Dr. Constantin Groza*, medic în Gu-rahont.
IX. „ Birchiş : *Dr. Eugeniu Mocsonyi*, propriet. mare în Căpâlnaş.
X. „ Chişeteu : vacant.
XI. „ Lipova : *Zeno Mocsonyi de Foen*, propriet. mare în Bulciū.
XII. „ Vinga : *Vincenţiu Babeş*, particulariū în B.-pesta.

- XIII. cerc. Timișoara: *Paul Rotariu*, avocat în Timișoara.
XIV. " B.-Comloș: *Dr. Emiliu Babeș*, adv. în Budapesta.
XV. " Oradea-mare: *Nicolau Zigre*, avocat, asesor și secret. consist. în Oradea-mare.
XVI. " Peșteș: *Ioan Papp*, not. comit. în Oradea-mare.
XVII. " Tinca: *Dr. Ioan Buna*, avocat în Oradea-mare.
XVIII. " Beliu: Vacant.
XIX. " Beiuș: *Paul Papp*, avocat în Beiuș.
XX. " Vașcoi: *Dr. Georgiu Popa*, ases.-ref. în Arad.

C) Din diecesa Caransebeșului.

a) clericali:

- I. cerc. Caransebeș: *Filaret Musta*, archimandrit în Caransebeș.
II. " Lugoș: *Dr. Georgiu Popoviciu*, prot. în Lugoș.
III. " Făget: *Sebastian Olariu*, protopresviter în Făget.
IV. " Jebel: *Dr. Traian Bădescu*, secret. consist. în Caransebeș.
V. " Ciacova: *Ioan Finciu*, protopresviter în Ciacova.
VI. " Verșeș: *Andrei Ghidiu*, prot. în Caransebeș.
VII. " Petrovoselo: *Trifon Miclea*, prot. în Uzdin.
VIII. " Iam: *Filip Adam*, protopresbiter în Iam.
IX. " Oravița: *Alexandru Popoviciu*, protopresbiter în Oravița-montană.
X. " Mehadia: *Mihail Popoviciu*, prot. în Orșova.

b) mirenii:

- I. cerc. Valea-boului: *Dr. Aureliu Oprea*, avocat în Bogșa-montană.
II. " Logoș: *Dr. Alexandru Mocsonyi*, propriet. mare în Căpâlnaș.
III. " Făget: *Titu Hăteș*, avocat în Logoș.
IV. " Buziaș: *Ioan Ionaș*, ases. cons. în Caransebeș.
V. " Ghilad: *Traian Barzu*, ases. cons. în Caransebeș.
VI. " Verșeș: *Dr. Nicolau Popoviciu*, adv. în Verșeș.
VII. " Iam: *Petru Corcan*, protopretor în Iam.
VIII. " Sasca-montană: *Ilie Trăilă*, adv. în Oravița-mont.
IX. " Oravița-montană: *I. E. Tîeran*, librar în Oravița-montană.
X. " Bocșa-montană: vacant.
XI. " Caransebeș: Vacant.

- XII. cerc. Ohababistra : *Ioan Popoviciu*, căpitan ces. și reg.
în pensiune în Caransebeș.
XIII. „ Teregova : *Patriciu Drăgălina*, profesor semin.
în Caransebeș.
XIV. „ Domașnea : *Ilie Curescu*, locotenent ces. și reg.
în pensiune în Caransebeș.
XV. „ Mehadia : *Dr. Ioan Manguica*, medic în Mehadia.
XVI. „ Prigor : *Dr. Ioan Popoviciu*, avocat în Orșova.
XVII. „ Bozovici : *Georgiu Bogoieviciu*, esactor la fund.
Gozsdu în Budapesta.
XVIII. „ Biserica-albă : *Dr. Aureliu Novac*, adv. în Bise-
rica-albă.
XIX. „ Alibunar : *Iosif Balan*, profesor în Caransebeș.
XX. „ Satul-nou : *Dr. Alesandru Biraescu*, adv. în Pan-
ciova.

5. Consistoriul metropolitan.

Președinte : Arhiepiscopul și metropolitul.
Membrii naturali : Episcopii diecesani.

ASESORI :

a) În senatul strâns bisericesc.

ordinari :

Ieroteu Beleş, archimandrit și vic. episcop. pens. în Totvaradia.
Dr. Ilarion Pușcariu, archimandrit și vicariu arhiep. în Sibiiu.
Filaret Musta, archimandrit ep. și ases. cons. în Caransebeș.
Ioan Hania, protopresviter, director seminarial în Sibiiu.
Iosif Goldiș, archim. și vic. episcopesc în Oradea-mare.
Mihail Popovici, protopresviter în Orșova.

suplenți :

Augustin Hamsea, protosincel, igumen și director sem. în Arad.
Ioan Tîpeiu, protopresviter în Sas-Sebeș.
Nicolau Cristea, protopresviter, asesor consistorial în Sibiiu.
Moise Bocșanu, protopresviter și asesor consistorial în Arad.
Petru Anca, paroch în Timișoara.
Bartolomei Baulescu, paroch în Brașov.

b) În senatul școlar :

ordinari :

Constantin Gurban, protopresviter în Buteni.
Vicentii Babeș, membru acad. rom. de științe, în Bpesta.
Iuon Lenger, secretar consistorial în Arad.
Dr. Iosif Gallu, membru al casei magnaților în Lucareț.
Leontin Simonescu, secr. metrop., în Sibiiu.
Iuliu Dan, protopresbiter în Fagaraș.

suplenți :

Ioan Papiu, protopresviter în Sibiiu.
Zacharie Boiu, protopresviter și ases. consist. în Sibiiu.
David Almașan, profesor gimnasiai pens. în Brașov.
Georgiu Szerb, avocat deputat dietal în Budapesta.
Dr. Ioan Mihai, avocat în Orăștia.
Dr. Daniil P. Barcian, profesor seminarial în Sibiiu.

c) În senatul epitropesc.

ordinari :

Matei Voilean, ases. cons. și ref. școl. în Sibiiu.
Dr. Georgiu Popovici, protopresviter în Lugos.
Ioan Bran de Lemeni, capitan suprem pensionat în Brașov.
Iulian Ianculescu, proprietariu în Lugos.
Nicolaie Zigre, secret. la cons. din Oradea-mare.
Dr. Alesandru Mocsonyi, mare proprietar în Căpâlnaș

suplenți :

Ioan Drocă, protopresbiter în Miercuria.
Dr. Aureliu Brote, director la „Transilvania” în Sibiiu.
Atanasii Cimponeriu, jude de tabla reg. pens. în Sibiiu.
Ilie Curescu, capitan pens. în Caransebeș.
Daniila Gabor, sub-jude reg. în pens. în Sibiiu.
Nicolaie Ivan, protopresbiter în Alba-Iulia.

d) Cancelaria metropolitană :

Secretar : *Leontin Simonescu*.
 Fisc : *Dr. Nicolaie Olariu*, avocat în Sibiiu.
 Defensor matrimonial : *Ioan Bran de Lemeni*.
 Cassariu prov. : *Leontin Simonescu*.
 Controlor : *Daniila Gabor*.

6. Delegațiunea congresuală

pentru cauzele pendente între metropolia română și
cea sârbescă :

Președinte: *arhiepiscopul și metropolitul.*

Vice-președinte: I. P. S. *Ioan Mețianu*, episcopul Aradului.

Membrii :

Dr. Iosif Gallu, membru al casei magn. în Lucareț.

Vincentiū Babeș, ca referinte, membru al ac. științifice din
Bucureșci, Budapesta.

Zeno Mocsonyi de Foen, propr. mare în Bulciū.

Filaret Musta, archimandrit episcop în Caransebeș.

Iuon Lengeru, adv. și secretar consist. în Arad.

7. Representanța fundațiunei lui Gozsdu.

a) *Membrii.*

Esc. S. *Miron Romanul*, arhiepiscop și metrop., ca președ.

II. S. *Ioan Mețianu*, episcopul Aradului ca vice-președinte.

II. S. *Nicolaiū Popea*, episcopul Caransebeșului.

I. Cav. *de Pușcarii*, jude la curie, în pens. Bran.

Dionisiū Poynar, jude la tabla reg. în Orade.

Dr. Iosif Gallu, membru al casei magn., Lucareț.

Avram Berlogia, jude la tabla reg. în Timișora.

Parteniū Cosma, director la Albina, Sibiiū.

Georgiū Szerb, adv., dep. dietal în Budapesta.

b) *Comitetul executiv :*

Ioan Cav. de Pușcarii președinte.

Dr. Iosif Gallu și *Dionisiū Poynar* ca membri.

Avram Berlogia și *Georgiū Szerb* ca membri subst.

c) *Cancelaria :*

Esactor: *Georgiū Bogoeviciū*. Cassariū și controlor: cei dela
cons. metrop.

Administratorul realităților în Budapesta: *Atanasiū Cimponeriū*,
jude la tabla reg. pens.

II.

Diecesa Aradului.

Episcop diecesan: Il. Sa Înalt Pré Sântitul Domn
Ioan Meşianu.

I. Sinodul diecesan.

Preşedinte : P. S. S. pâr. Episcop diecesan.

Membrii :

- Ardelian Georgiu*, adv. Timişóra.
Ardelian Iustin, red. Oradea-mare.
Babeş Vincentiu, membr. al. ac. sc., în B.-Pesta.
Beleş Ioan, dep. diet. şi adv. Arad.
Beleş Vasilie, protopresb. Radna.
Besean Iosif, paroch. Gyula.
Bocşanu Moise, protopresb. Arad.
Bocşanu Sever, cand. adv. Curticiu.
Boncîu Demetriu, not. publ. reg. Arad.
Buna Ioan dr. avocat Oradea-mare.
Ceontea Teodor, prof. Arad.
Cornea Ioan, protopr. Ienopolea.
Cosma Gavril, avocat Beiuş.
Diamandi Nicolai, diacon Oradea-mare.
Dobrin Georgiu, avocat Lugos.
Dama Florian, adv. Oradea-mare.
Feier Georgiu, adv. Ienopolea.
Filip Alesandru, not. com. Lugaşul-sup.
Filip Teodor, protopr. Lugaşul-sup.
Goldiş Iosif, archim. şi vic. epp. Oradea-mare.
Goldiş Vasilie, prof. Braşov.
Groza Constantin dr. medic Gurahonţ.
Groza Ioan, protopr. Halmagiü.
Gurban Constantin protopr. Buteni.
Hamsea Augustin, protosincol şi dir. sem. Arad.
Hamsea Voicu, protopresb. Lipova.
Hosan Ioan dr. medic în Graefenberg.
Lazar Constantin, avocat Recaş.
Lazar Teodor, adv. Oradea-mare.

Lengeru Iuon, adv. și secr. consist. Arad.
Mangra Vasile, ieromonach Arad.
Marcu Liviu dr. adv. Lugos.
Mariencescu Atanasie dr. jude reg. la tablă, Oradea-mare.
Mera Iuliu dr. medic Șiria.
Miulescu Paul, protopr. N.-Komloș.
Mocsonyi Eugen dr. propr. mare, Foeni.
Moga Elia, protopr. Răbăganî.
Oncu Nicolaï dr. adv. Arad.
Oprean Nestor dr. adv. San-Miclăușul-mare.
Papp Ignatie, refer. bis. și protopr. onor. Arad.
Papp Ioan, v. not. ctens, Oradea-mare.
Papp Paul, adv. Beiuș.
Papp Vasiliu, protopr. Beiuș.
Popa Georgiu dr. ref. școl. Arad.
Popovici Georgiu, protopr. Șiria.
Popovici Lazar dr. medic Otlaca.
Puticiu Traian dr. protopr. Timișóra.
Rotariu Pavel, adv. Timișóra.
Suciu Ioan dr. adv. Arad.
Suciu Petru, protopr. Ucuriș.
Șepețian Lucian, adm. prot. Chisetei.
Truța Petru, adv. Arad.
Ungurian Emanuel, adv. Timișóra.
Velici Mihai, adv. Chișineu.
Zigre Nicolaï, adv. și secr. cons., Oradea-mare.
Două locuri vacante.

2. Consistoriul eparchial din Arad.

Președinte : episcopul diecesan.

A SESOR Î :

a) În senatul strâns bisericesc :

ordinar :

Ignatie Papp, protopr. onorar în Arad.

onorari :

Augustin Hamsea, potosincol și director sem. în Arad.

Moise Bocșanu, protopresviter în Arad.

Ioan Cornea, protopresviter în Boroșineu.



Ioan Groza, protopresviter în Halmagiü.
Vasiliü Beleş, protopresviter în Radna
Iuliü Bogdan, paroch în N.-Komloş şi prot. onorariü.
Ştefan Opreat, paroch în Nereü.
Ioan Damşa, paroch în Secianü.
3 locuri vacante.

b) *În senatul şcolar :*

ordinar :

Dr. Georgiu Popa, în Arad.

onorari :

Iosif Grădinarü, paroch în Seceanü.
Dr. Ioan Trailescu, protopresb. în Chişineü.
Demetriu Marcu, paroch în Birchiş.
Vincentiu Babeş, membru academiêi de ştiinţe, în Bpesta.
Dr. Petru Pipuş, profesor în Arad.
Georgiü Ardelean, adv. în Timişóra.
Paul Rotariü, adv. în Timişóra.
Iuon Lengeru, adv. şi secr. cons. în Arad.
Constantin Crăciun, inv. în Lipova.
2 locuri vacante.

c) *În senatul episcopesc :*

ordinar :

Dimitriü Antonescu, avocat în Arad.

onorari :

Ioan Moldovan, refer. Arad.
Dr. Nicolau Oncu, adv. în Arad.
Iosif Gallu, jude la trib. reg. în Arad.
Georgiu Feier, avocat în B.-Ineü.
Georgiü Purcarü, comptabil consist. în Arad.
Paul Tempea, paroch în Toracul-mare.
Ioan Petran, profesor în Arad.
Iosif Besean, paroch în Giula.
Petru Truţa, avocat în Arad.
Emanuil Misicü, jude reg. pens. şi adv. Buteni.
Dionisie Popovicü, casar cons. Arad.

Cancelaria consistorială :

Secretar consistorial : *Iuon Lengeru*, avocat.
Fisc și defensor matrimonial : *Petru Truța*, avocat,
Fisc onorar : Dr. *Nicolaï Oncu*, avocat în Arad.
Fisic : Dr. *Aureliu Demian*, medic și prof. în Arad.
Arhivar : *Iancu Ștefănuț*, teol. abs.

3. Consistoriul eparchial din Oradea-mare.

În absența episcopului diecesan, președinte : Prea Cuvioșia Sa
domnul *Iosif Goldiș*, archimandrit și vicariu episcopesc.

ASESORI :

a) *În senatul strâns bisericesc :*

ordinar :

Ioan Groza, presbiter în Oradea-mare.

onorari :

Elia Moga, protopresviter în Robogani.
Vasilu Papp, protopresviter în Beluș.
Toma Păcală, protopresviter în Oradea-mare.
Petru Suciu, protopresviter în Ucuriș.
Gavril Neteu, paroch și protop. emerit în V.-Velența.
Iosif Pința, paroch în Suplac.
Un loc vacant.

b) *În senatul școlar :*

ordinar : (vacant.)

onorari :

Vasilu Papp, preot în Topa-sup.
Nestor Porumb, preot în Tulca.
Georgiu Morărescu, paroch în Tinod.
Elia Bochiș, învățătoriu în Oradea-mare.
Teodor Lazar, avocat în Oradea-mare.
Dr. Atanasiu Marienescu, jude la tablă în Oradea-mare.
Nicolaï Zigre, avocat în Oradea-mare.
Dr. Florian Duma, avocat în Oradea-mare.
Teodor Oancea, notar în B.-Lazuri.

c) *Senatul epitropesc :*

ordinar ; (vacant.)

onorari :

Teodor Andru, preot în Gepiù.

Vasilii Pap, preot în Curățele.

Iosif Nagy, paroch în Roit.

Demetriù Negrean, comerciant e în Beiuș.

Ioan Pap, vîcenotariù comitatens în Oradea-mare.

Ioan Gherlan, notariù în Fughy-Vaşarheù.

Paul Pap, avocat în Beiuș.

Dr. Ioan Buna, adv. în Oradea-mare.

Paul Făgie, jude r. în Vaskoh.

Cancelaria Consistorială :

Secretariù : *Nicolaù Zigre*, avocat și asesor consistorial.

Fisc și defensor matrimonial : *Teodor Lazar*, avocat și asesor consistorial în Oradea-mare.

Archivariù : *Georgiu Papp*, presviter în Oradea-mare.

4. Comissiuni esaminătorie.

a) *Pentru candidații la preoție.*

Președinte : *Episcopul diecesan.*

Membrii : *Augustin Hamsea*, *Ignatie Papp*, *Constantin Gurban*,
Vasilii Belez, *Ioan Damșa*, *Dr. Traian Puticiù* și *Dr. Ioan Trailescu.*

b) *Pentru candidații de învățătorie.*

Președinte : *Episcopul diecesan.*

Membrii : *Augustin Hamsea*, *Ioan Petran*, *Dr. Georgiù Popa*,
Teodor Ceontea și *Dr. Petru Pipoș.*

5. Institutul ped.-teologic din Arad.

Director : *Augustin Hamsea*, protosincol episcopesc și igumen al mănăstirei H.-Bodrog.

Profesori în despărțemântul teologic : *Romul Ciorogariù*, *Ioan Petranu*, *V. Mangra*, *drd. George Proca* și *drd. Romul Nestor.*

Profesori în despărțemântul pedagogic : *Teodor Ceontea*, *Dr. Petru Pipoș* și *Ioan Petroviciù.*

Profesor de cânt, tipic caligrafie și desen: *Valeriu Magdu*.
Profesor de igienă și medic al institutului: *Dr. Aureliu Demian*.
În școala de praxă învățătorii: *George Stan*.

6. Comisiunea adm. a fundațiunei Birta-Ghiba.

Președinte: Episcopul diecesan.

Membri clericali:

Iosif Goldiș, arhimandrit și vicariu episcop. în Oradea-mare.
Petru Chirilescu, protopresviter pens. în Kétegyháza.
Augustin Hamsea, protosincol și director seminarial în Arad.
Ignatie Papp, ases. ref. în senatul bisericesc în Arad.

Membri mireni:

Demetriu Bonciu, consilieru regesc și not. public reg. în Arad.
Aureliu Popoviciu, procuror reg. în Neoplanta.
Vasiliu Paguba, jude la tribunalul reg. în Arad.
Iosif Gallu, jude la tribunalul regesc în Arad.
Dr. Georgiu Popa, asesor referinte la consistoriul din Arad.
Dimitrie Antonescu, ases. cons. și avocat în Arad.
Ioan Beleş, adv. deputat diet. Arad.

7. Protopresviteri :

a) *Sub consistoriul din Arad:*

Tract. Arad: *Moise Bocșanu*, protopresviter în Arad.
" Chișineu: *Dr. Ioan Trailescu*, protop. în Nadab.
" Siria: *Georgiu Popoviciu*, protopresviter în Világos.
" B.-Ineu: *Ioan Cornea*, protopresviter B.-Jenő.
" Buteni: *Constantin Gurban*, protopresviter în Buteni.
" M.-Radna: *Vasiliu Beleş*, protopresviter în M.-Radna.
" Halmagiu: *Ioan Groza*, protopresviter în Halmagiu.
" Belint: *Lucian Șepeșanu*, adm. protopresv. în Chiseteu.
" Lipova: *Voicu Hamsea*, protopresviter în B.-Lippa.
" Timișora: *Dr. Traian Puticiu*, protopresv. în Temesvár.
" Banat-Comloș: *Paul Miulescu*, protop. în N.-Komlós.

b) *Sub consistoriul din Oradea-mare:*

Tract. Oradea-mare: *Toma Păcală* protopresv. în Oradea-mare.
" Tinca: *Nestor Porumb*, admin. protop. în Tulca.
" Peșteș: *Teodor Filip*, protopr. în F.-Lugos.

- Tract. Beliū : *Petru Suciū*, protopresviter în Őkrős.
„ Vaşcoū : *Vasiliu Papp*, protopresviter în Beiuş.
„ Beiuş : *Elia Moga*, protopresviter în Robogány.

7. Inspectori de şcole.

a) *Sub consistoriul din Arad.*

- În inspect. Aradului : *Moise Bocşanu*, protopresv. în Arad.
„ „ Chişineului : *Dr. Ioan Trailescu*, protop. în Kisjenő.
„ „ Şiriei : *Georgiu Popoviciū*, protopr. în Világos.
„ „ Ioan Cornea, protopr. în Boros-Jenő.
„ „ Butenilor : *Constantin Gurban*, protopr. în Butyin.
„ „ Silinghieii : *Azentiu Chirila*, preot în Silingyia.
„ „ Halmagiului : *Ioan Groza*, protopresviter în Halmagiū.
„ „ Iosaşelului : *Georgiu Lupşa*, preot în Diecs.
„ „ Totvaradiiei : *Vasiliū Beleş*, protopr. în M.-Radna.
„ „ Radnei : *Iosif Vuculescu*, preot Şiomoş.
„ „ Belinţului : *Lucian Şepeţanu*, adm. protopr. în Chisetăū.
„ „ Leucuşescilor *Adam Rosa*, preot în Leucuşestii.
„ „ Lipoveii : *Voicu Hamsea*, protopresviter în B.-Lippa.
„ „ Birchişului : *Demetriū Marcu*, preot în Birkis.
„ „ Timişorii : *Dr. Traian Puticiū*, protop. în Temesvár.
„ „ B.-Comloşului : *Paul Miulescu*, protopr. N.-Kömlos.

b) *Sub consistoriul din Oradea-mare.*

Districtul oradan se împărţeşce în atâte inspectorate, câte protopresviterate se află. În fruntea fie-cărui inspectorat funcţionează ca inspector protopresviterul concerninte.

8. Mănăstirea Hodoş-Bodrog.

- Ieroteū Beleş*, archimandrit, etc., în Totvaradia.
Iosif Goldiş, archimandrit, etc., în Oradea-mare.
Augustin Hamsea, igumen al mănăstireii, protosincol, director seminarial în Arad.
Vasiliū Mangra, ieromonach, profesor de teologie în Arad.
Archip Muntean, ieromonach, spiritual (totodată şi administrator substitut în H.-Bodrog.
Isidor Trifunaţ, ieromonach în H.-Bodrog.
Teofil Secoliciū, ieromonach în H.-Bodreg.

9. Preoșimea și învățătorimea română gr. or. din diecesa Aradului după protopopiate.*)

a) *Protopopiatul Aradului.*

Seaunul protopopesc :

Președinte : Moise Boeșanu, protopresbiter.

Membri : Lazar Adamoviciu, Sigismund Bozgan, Ioan Cioră, Vincentiū Marcoviciu, Dr. Dem. Barbu și Teodor Popoviciu.

Suplenți : Dr. Dem. Barbu și Pavel Moga. Defensor matrimonial Dr. Dem. Barbu și notar : Ioan Cioră.

Arad : Moise Boeșanu protopresb., Gavril Bodea, capelan, Traian Vătan paroch; Mihaiu Lucuța preot; Iosif Moldovan, Nicolaū Stef, Mihai Olteanu, Ioan Vancu, Georgiu Stan și Vasiliū Zabū învățători; Maria Popoviciu, Octavia Stolojan și Elena Pipoș învățătoarese.

Bătania : Moise Grozescu paroch, Vas. Simonovici și Ioan Raț învățători.

Cenadul-unguresc (Apátfalva) : Ierosim Luțai și Dionisiū Luțai parochi; Ambroziū Coste și Terentiū Luțai inv.

Cicir (Glogovátz) : Ioan Bozgan paroch, Aureliū Drăgan inv.

Micalaca (Arad) : Ioan Cioră, Iustin Dascal parochi, Savu Bugariū, Savu Mihuța învățători.

Mândruloș (Glogovátz) : Sigismund Bozgan paroch, Ioan Bozgan și Georgiu Morariū învățători.

Nădlac : Georgiu Șerban, Vincentiū Marcoviciu parochi, Nicolaū Chicin capelan; Mihaiū Chicin, Samson Lugoșan, Ioan Caracioni și Romul Tăucean, învățători.

Peșca-română : Stefan Tămășdan, Ioan Evuțan, Dr. Demetriū Barbu parochi; Iosif Iosa, Georgiu Gebeleș, Ioan Ief-tici și Ioan Ardelean învățători, Emilia Ciorogariū învățătoareșă.

Senteș : Demetriū Pandovici paroch., Georgiu Gyurița inv.

Sâmbăteny (Gyorok) : Paul Felnacan, Fabrițiu Manoilă parochi, Muciū Popescu inv., Iulia Plașa învățătoareșă.

Semlac : Lazar Adamovici, Demetriū Ganea parochi; Gregoriū Roșu, Lazar Ionescu învățători.

Șeitin : Teodor Popovici, Demetriū Marcovici, Pavel Mercea parochi; Georgiu Roman inv., Ioan Roman, și Dimitrie Micu inv. subst.

*) Numele din parentese înseamnă posta ultimă; unde nu-i parentesă — acolo e posta,

Tornia: Pavel Moga paroch, Uroș Totorian inv.
Hód-Mező-Vásárhely: Constantin Davidovici par.
 Dometriu Adamovici inv.

b) *Protopopiatul Radnet :*

Scaunul protopopesc :

Președinte : Vasiliu Beleş protopresbiter.

Membri : Teodosiu Moș, Iosif Vuculescu, Zinobiu Dimitrescu.

Ioan Cimponeriu din Roșia, Alexiu Vesalon și Ioan Crișan,
 Notariu : Ioan Cimponeriu din Miniș. Defensor matrimonial,

Iosif Cimponeriu preot în Petris.

Baia (Maros-Szlatina) : Admin. paroch, și învățător prov.
 Andrei Vătan.

Bătuța (Berzova) : Admin. paroch Adam Dehelean. Învățător inter. Iulian Dehelean.

Bêrzava : Adm. parochial Vasile Popovici și Iosif Clombeș. Învățător Vaselian Popoviciu. Cor vocal de școlari.

Căpruța (Berzova) : Ioan Crișan paroch. Vasile Mateș învățător. Cor vocal de școlari.

Cladova (Gyorok) : Michail Jurca adm. paroch. Longin Baba învățător.

Conop : Georgie Popovici adm. paroch. Florian Caba inv.

Corbești (Petriș) : Alesandru Lazar adm. paroch. Vasile Popa inv. prov.

Cuvin (Gyorok) : Teodosiu Moș, Constantin Putici, parochi. Ioan Ilica și Dimitrie Popociu învățători. Cor vocal.

Dumbravița (Berzova) : Zenoviu Dimitrescu paroch. Ioan Berariu inv. Cor vocal de școl.

Gyorok : Nicolaș Lungu, adm. par. și inv. prov.

Giulița (Tótvárád) : Iosif Popovici par. Iosif Bogdan inv.

Govoșdia (Tótvárád) : Iosif Muntean adm. paroch. Stefan Berariu inv.

Groși (Berzova) : Luca Popescu admin. paroch. Valeriu Spătariu inv. inter.

Ilteu (Iltó) Alesiu Vesalon adm. paroch. Damaschin Medrea inv.

Lupeșci (Tótvárád) : Parteni Turcu adm. par. și inv. prov.

Milova (Konop) : Georgiu Lupuț, adm. par. și inv.

Miniș (Gyorok) : Ioan Cimponeriu par. Antoniu Coșa inv.

Monoroștia (Berzova) : Romul Vătan adm. paroch, și inv. prov.

O dvoş (Konop): Ioan Beleş paroch. Ioan Nuţu inv. Cor. voc.
 Pauliş: Demetriu Panea paroch, Zamfir Conopan adm. par.
 capelan Sava, Tamaşdan, Stefan Ohnu inv. inter., Georgiu Stoian,
 inv. Cor. vocal.

Pârneşci (Tótvárad): Trifon Dascal inv. inter.

Petriş: Iosif Cimponeriú şi Ioan Popovici, administratori
 parochi. Georgiu Ciosescu inv.

Radna: Vasilie Beleş, protopop. Maximilian Micloş
 adm. paroch. Demetriu A. Roman, inv.

Roşia (Petris): Ioan Cimponeriú paroch. Petru Vesa adm.
 par. Florian Han, inv.

Selişce (Petris): Vasiliu Popa inv. inter.

Şoimuş (Radna): Moise Magdu paroch, Iosif Vuculescu
 capelan. Eutimiú Bugariú inv. Demetriu Drecin inv. inter.

Slatina: (Maros-Szlatina) Vaselian Popovici inv.

Soborşin: Iosif Ognean, paroch. Protasiu Givulescu, inv.
 în Soborşin şi în Vieneşci. Cor vocal. În filia Temeşeci: So-
 lomon Giurcöne, inv. În filia Halaliş: Alesandru Savu, inv. inter.

Soroşag (Tótvárad) Vichentie Popescu, adm. paroch, De-
 metriu Mariş inv. inter.

Tok (Iltyó): Vasilie Neiculescu, adm. par. Ioan Givulescu inv.

Totvaradia: Ioachim Turcu capelan şi înveţator inter.

Troiaş (Soborşin): Ioan Petrilla, adm. par. Grigorie Caba
 inv. inter.

c) *Protopopiatul Şiriet.*

Scaunul protopopesc:

Preşedinte: Georgiu Popovici, protop. Világos.

Membri: Constantin Popovici, Ignatie Serbu, Teodor Stan, Ioan

Morariu Filip Leuca; un loc vacant. Suplenţi: Ioan Cure.

Agriş (Ternova): Michail Lele paroch, Avram Popovici adm.
 paroch. Corneliu Creţu, Stefan Ferician, înveţatori. Maria Pre-
 cupaş înveţătoareasă subst.

Aranég (Ternova): Manasie Popescu adm. paroch. Savu
 Crişan inv.

Drauţ (Ternova): Meletie Popp, adm. paroch. Nicolae De-
 beleac inv.

Duud (Ternova) Teodosiu Motorca administ. paroch, Petru
 Sevici înveţ. subst.

Galsă (Világos): Ignatie Serb adm. par. Ilie Arsiu par.
 Iuliu Grofşorean inv.

Cherechiu (Uj-Szt.-Anna): Sinesie Sas, paroch. Teodor Stan, adm. par. Ioan Micoroi și Teodor Laza, inv. subst.

Comlăuș (Uj-Szt.-Anna): Constantin Popovici paroch, Mihail Leucuța adm. par. Augustin Boțoc și Iacob Musca inv. Cor vocal.

Covăsinț (Gyorok): Ioan Curé adm. paroch. Ioan Micloș paroch. Porfire Popescu, Teodor Muntean și Liviu Papp inv.

Curtacheri (Ternova): Iosif Ursu adm. par. Moise Mregea inv., Georgie Petrovici inv. subst.

Musca: Georgiu Popescu paroch. I. Aurelie Muntean inv.

Măderat (Pankota): Petru Borlea, Ioan Morariu, adm. parochi. Petru Vancu inv., Maria Codrean învățătorésă.

Păncota: Isaia Faur paroch, Filip Leuca adm. paroch. Georgie Oața și Sofia Tapos inv.

Sinitea (Zarand): Ioan Burdan adm. par. Petru Balint inv.

Șiria (Világos) Georgiu Popovici, protopresviter, Vasile Popovici, adm. paroch. Ioan Bogdan, Alexa Doboș învățători, Avram Bulsan inv. subst.

Ternova: Ioan Morariu, Iustin Popa adm. parochi. Ioan Crainic, învățători. Georgie Ferician și Iuliana Bratescu, inv. subst.

F.-Varșand (Uj-Szt.-Anna): Ioan Popovici adm. paroch. Petru Muntean inv.

d) *Protopopiatul Boroșineului.*

Scaunul protopopesc.

Președinte: Ioan Cornea, protopresb. și paroch.

Membri: Mihail Feier, Moise Marchiș, Florian Monța, Moise Ghergariu, Ioan Șerădan și Corneliu Ursuț parochi.

Apateu (Seprós): Atanasiu Popovici paroch. Paul Siiartău și Aureliu Jurca învățători.

Berechieu (Csermó): Ioan Popovici, paroch. Demetriu Nădăban, inv.

Bokszeg: Alesandru Papp paroch. Ivantiu Vidu. inv.

Borosjenő: Ioan Cornea paroch și protopresb., Mihail Feier paroch. Vasiliu Balan adm. par., Ioan Moldovan capelan, Pavel Duma, Romulus Bortosiu învățători.

Csermó: Isaia Goldiș, paroch, Simeon Albu inv.

Jermata (Apatelek): Teodor Petraș par., Arone Jercu inv.

Monerău (Bokszeg): Ioan Crișan par. Ilarie Verșigan inv.

Moroda (Apatelek): Moise Ghergariu par. Petru Costin, Stefan Herețiu învățători.

R e p s z e g: Simeon Cornea paroch, Simeon Cornea capelan, Mihaiu Leucuta invetator.

S i k u l a: Florian Monța, Ioan Droncea parochi, Ioan Balint, Ioan Crucian, Gerasim Balint inv.

S e p r o s: Corneliu Ursuf, Ioan Stana parochi, I. Vuculescu capelan, Georgiu Sturza, Mihaï Pêrv. inv.

S e l e u ș (Pankota): Parteniü Zaslo paroch, Ioan Șerădan paroch, Iulian Butariü și Romul Popovici inv.

Ș o m o s c h e ș (Csermó) Corneliu Ursufiu adm. par. Teodor Daul, Ioan Daul inv.

T a l p o ș: Georgiu Popovici preot și Paul Leu inv.

V a d á s z: Moise Marchiș, paroch. Teodor Mangu inv.

Z a r a n d: Aureliu Iancu, Vasiliu Olariu parochi, Lazar Oprean și Traian Balint inv.

e) *Protopopiatul Chișineului.*

Scaunul protopopesc.

Președinte: Dr. Ioan Trailescu, protopresv. Kisjenó.

Membri: Mihaï Ardelean, Ioan Avram, Petru Biberia, Augustin Beleş, Gavril Lazar și Aureliu Varga. Suplenți: Teodor Pinter sen. și Victor Popovici.

B.-C s a b a: Victor Popovici paroch și Alessiu Turic inv.

B é k é s: Alecsiü Popovici, paroch. Florian Popovici inv.

C s i n t y e (Kisjenó) Ioan Iancu paroch, Iustin Iancu capelan, Ioan Demă inv.

E r d ő h e g y (Kisjenó): adm. paroch vacant, Ioan Dascal inv.

G y u l a: Petru Biberea paroch. ases. scaun. ord. Iosif Besean paroch și ases. cons. epitr. Petru Gubaș par. Ioan Ionescu, Ioan Mărcuș și Iosif Ivan invetatori. Cor vocal.

G y.-V a r ș a n d: Georgiu Ciobriș. Vicențiü Pantoș, parochi Nicolaü Cismaș, Teodor Lucaciü invetatori.

K é t e g y h á z a: Petru Chirilescu protopop emer. Mihaï Ardelean par. emer. Iosif-Ioan-Ardelean paroch, Vasiliü Beleş capelan. Stefan Dolga, Georgiu Bărabaș, invetatori. Ana Sucü, invetatorésă.

K i s j e n ó: Dr. Ioan Trailescu paroch și protopop. Gregoriü Mladin inv. Cor vocal.

K u r t i c s: Gregoriü Mladin și Teodor Pinter sen. parochi; Vasiliü Miron, Florian Ciórá invetatori, Véd. Maria Papp invetatorésă. Cor vocal.

Mácsa: Nicolaŭ Petrilla paroch. emer. Georgiŭ Bragea adm. par. inter. Ladislaus Petrilla capelan, Ioan Oprea inv.

Miske (N.-Zerind) Ioan Avram paroch, Teodor Pinter jun. capelan. Aureliŭ Guiŭ inv.

Nádab (Kisjenő): Georgiŭ Crainic adm. par. Demetriŭ Muscan par. Laurentiŭ Teodor și Dimitrie Boariŭ inv. Cor vocal

Nagy-Pél: Michail Raț paroch, Georgiŭ Petroviciŭ adm. paroch. Ștefan Leucuța și Ioan Micloși inv.

Otlaka: Ștefan Popovici paroch emer. Ioan Giulani și Georgiŭ Turic parochi. Georgiŭ Turic și Miron Olariŭ, inv.

Széku dvar: Ștefan Tulcan paroch, Găvrilă Lazar paroch, Aureliŭ Varga paroch. Ioan Popa, Demetriŭ Nădăban și Ioan Buștea învățatori. Cor vocal.

Sikló: Ioan Codrean și Ioan Iercan parochi. Ștefan Capră și Ioan Hul învățatori.

Simand: Augustin Beleş paroch, Macsimilian Leucuța, adm. paroch., Ioan Voluntir și Pavel Stana inv.

Szintye (Kisjenő): Demetriŭ Mihuț par. Georgiŭ Costa inv.

f) *Protopopiatul Butenilor.*

Scaunul protopopesc :

Președinte: Constantin Gurbanu, protopresbiter.

Membrii: Zachariă Halic, Zachariă Milian, Teodor Coloja, Augustin Mihulinŭ, Georgiŭ Lupșa, Corneliŭ Lazarŭ. Defensor matrimonial: Axentiu Chirilă. Notariŭ: Georgiŭ Popoviciŭ inv.

Aldesci (Buttyin): Leontin Beltechi preot, Alexandru Ardelian inv.

Almaș (Al-Csill): Georgiŭ Creț și Corneliŭ Lazar preoți, Alexandru Nica, capel., Georgiŭ Dirlea și Corneliŭ Novac învățatori.

Bârsa (B.-Sebes): Zaharie Halic și Avisalon Țucra preoți, Terenție Popa și Alesandru Mateău învățatori.

Berindenŭ (B.-Sebes): filie la Govoșdia, Zosim Mihulin inv.

Bodeșci (Al-Csill): Ilie Ilica preot și Nicolaŭ Boșcal inv.

Bonteșci (Gurahonez): Teodor Rada preot și Georgiŭ Grozav inv.

Buhanŭ (Dézna): Ioan Sabău preot, Gavril Cosma inv.

Buteni (Buttyin): Constantin Gurban paroch și protopop, Ioan Gurban paroch, Teodor Coloja preot, Ilie Bodea diacon; Ioan Neamțu, Crețiu Ignuța și Constanța Popa învățatori, resp. învățătorésă.

Căcărău (Buttyin): Petru Pinteă preot și inv.
Cama (Szilinyia): Vasiliu Borza preot și Andrei Lazarov inv.
Chertiș (B.-Sebes): Damaschin Ștefan preot și Petru Stănuț inv.

Chisindia (Buttyin): Atanasie Brădean și Lazar Oprea preoți, Filimon Ardelian și Ilie Cornea inv.

Cil (Al-Csill): Nicolau Dragancea preot și Petru Popa inv.

Cuied (Buttyin): Georgiu Stoia preot și Constantin Floruț inv.

Dezna: Zaharie Milian preot și Petru Mihailă inv.

Dieci (Al-Csill): Georgiu Lupșa preot și Vasiliu Sucu inv.

Donceni (B.-Sebes): filie la Prăjeșci, Nicolau Noroiu inv.

Govoșdia (B.-Sebes): Teodor Mihulin preot, Ștefan Barbatei inv.

Hodîș (Buttyin): Georgiu Draga preot, Petru Nica inv.

Iarcoș (Dezna) vacante.

Igheșci-Minéd (B.-Sebes) Ioan Muntean preot, Isaia Popoș și Petru Faur învățători.

Laz (Dezna): Fabriciu Bodea preot, Constantin Lucăciu inv.

Luguzeu (Silingyia): Alesandru Nica sen. preot, Traian Teahă învățător.

Musteșci (Al-Csill): Dem. Panea preot. Ioan Creț inv.

Nadăș (Taucz): Ioan Popoviciu preot, Mihailu Voluntir și Ioan Neagu învățător.

Nădălbesci-Susani (B.-Sebes): Moise Bogdan preot, Ioan Sandu și Isidor Tomuța inv.

Negra (Dézna): Petru Ardelian preot, Petru Nica inv.

Păiușeni (Buttyin): Ioan Popovici preot și Petru Moțocan inv.

Prăjeșci-Donceni (B.-Sebes): Petru Lazar preot, Sebastian Tonța inv.

Ravna-Moneasa (Dézna): Terențiu Nonu preot, Florean Dobrei inv.

Revețiș (Al-Csill): Lazar Dobrei preot și inv.

Roșia (Al-Csill): Georgiu Bodea preot, Dimitrie Stoian inv.

Săbiș (B.-Sebes): Augustin Mihulin preot, Ioan Filip inv.

Sălașeni (B.-Sebes): Sinesie Iosa preot, Elie Moțu inv.

Silinghia (Szilinyia): Axentiu Chirilă preot și Elie Cuedan inv.

Slatina (Dézna): Petru Perva inv.

Tauț (Taucz): Ana Pavel și Ioan Birău iun. preoți, învățător vacant.

Văsoia (Buttyin): Ștefan Ștan preot și inv.

g) *Protopopiatul Halmagiului.*

Scaunul protopopesc:

Președinte: Ioan Groza protopresbiter.

Membri: Arseniū Circus, Ioan Micluța, Laurențiu Juga, Ioan Farcaș, Ioan Mera și Teodor Bodea. Suplenți: Irimie Sirca, Georgie Costina, Petru Micluța și Nicolaū Popescu, Notar: Ioan Nicula.

Aciua (N.-Halmágy): Georgie Vușdea adm. paroch. Nicolaū Costina inv.

Aciuța (Gurahonecz): Nicolaū Hărduț adm. paroch. Toma Fărcaș inv.

Baldovinl (Körösbánya): vacant.

Basarabésa (Körösbánya): Samoil Ciorogariū paroch.

Banești (N.-Halmágy): Traian Popovici adm. paroch. Teodor Popoviciū inv.

Ciungani (Körösbánya): Ioan Petrișor adm. paroch, Iancu Lupu inv.

Crocna (Gurahonecz): Teodor Bodea paroch. Georgiū Frugea inv.

Dobroț (Körösbánya): Nicolaū Dilvu, adm. paroch, Toma Crainiciū inv.

Dumbrava (Gurahonecz): Ioan Știrbu inv.

Feniș (Gurahonecz): Ioan Serac preot. Petru Rău inv.

Gurahonecz: Vasiliū German, inv.

Guravale (Gurahonecz): Ioan Sabo inv.

Hălmagiū: Ioan Groza protopop. Enea Joldea, Mihailū Vidu invetătorl. Paraschiva Moldovan invetătorésă.

Hălmăgiel (N.-Halmágy): Ioan Nicula adm. par. Alexandru Popescu inv.

Holtmezeș (Gurahonecz): Petru Sârbu adm. paroch. Georgiū Tomșa inv.

Honțigor (Gurahonecz); Ioan Mera adm. par. Mihailū Soica inv.

Iosaș (Gurahonecz): Georgiū Costina adm. paroch. Georgiū Costina inv.

Iosașel (Gurahonecz): Georgiū Costina preot. Vasiliū Orcea inv.

Iuonești (Halmágy): Sinesie Șerban adm. paroch.

Lazuri (Halmágy): Arsenie Leuca adm. paroch, Traian Nicodim inv.

Leasa (N.-Halmágy): Arsenie Circus paroch.

- Lungșóra (N.-Halmágy): Nicolaș Popescu paroch. Iosif Mezeș inv.
- Madrigeșci (Gurahoncz): Maxim Bascăreș adm. par. Aureliu Budugan inv.
- Magulița (Halmágy): Leurenție Juga adm. par. Zaharie Neamțu inv.
- Obêrșă (Körösbánya): Nicolaș Tămaș, adm. paroch.
- Ociș (N.-Halmágy): Ioan Giurgiș par. Ioan Ciorogariș inv.
- Pleșcuța (Gurahoncz): Ioan Fărcăș, adm. par. Georgiș Teodosiș inv.
- Poenariș (N.-Halmágy): Petru Micluța paroch.
- Prăvăleni (Körösbánya): Georgiș Micluța adm. paroch, Iosif Indrieș inv.
- Rișculița (Körösbánya): Simeon Micluța paroch, Ioan Micluța capelan, Terențiu Micluța inv.
- Saturăș (Gurahoncz): inv. Traian Mager.
- Secăș (Gurahoncz): Petru Sêrbu admin. paroch, Nicolaș Mitrea inv.
- Soimus-Buceava (Gurahoncz): Georgiș Leuca capelan.
- Sirbi (N.-Halmágy): Irimie Sirca admin. paroch, Todor Groza inv.
- Stea (Körösbánya): Ioan Stefea adm. paroch.
- Ternava (Körösbánya): Iovu Feier adm. paroch, Nicolaș Turuc inv.
- Țiulești (Körösbánya): Nicolaș Florea adm. paroch.
- Tomești (Körösbánya): Ioan Vlad adm. par. Alesandru Bodriș inv.
- Tisa (N.-Halmágy): Petru Sirca paroch.
- Tălagiș (Halmágy): Nicolae Sirca, adm. paroch, Filimon Sirca inv.
- Vața de sus (Körösbánya): Sergiș Feier adm. paroch.
- Vidra (Halmágy): Pavel Mager adm. par. Nicolaș Mager inv.
- Zeldiș (Gurahoncz) Traian Mager adm. paroch. Petru Popoviciș inv.
- Zimbru (Gurahoncz): Valeriș Cristea preot, Nicolaș Maci, invetător.

h) Protopopiatul B.-Comloșubul.

Scaunul protopopesc:

Președinte: Paul Miulescu protopresb. N.-Komlós.
Membri: Stefan Oprean, Andreș Fizeșan, Iulian Bogdan, Ge-

orgiū Bălan, Paul Vacarescu, Nicolaū Magda, Ioan Halma-
gean, Georgiū Telescu. Suplenți: Mihai Păcățan, Demetriū
Blaga. Defensor matrimonial: Vasilie Domșa.

B.-C o m l o ș (N.-K o m l ó s): P a u l M i u l e s c u, protopop.
Iuliū Bogdan ass. cons. par. și protop. on. George Bălan par.
Mihaiū Păcățan capel. Iuliū Vuia, Nicolae Popoviciū, învăță-
torī, Aurelia Păcățan învățătoressă. Cor vocal.

Ó-B é b a: Demetriū Blaga, adm. par. Ioachim Muntean și
Mihai Stanciū învățătorī.

S z.-C s a n á d: George Telescu adm. par. Iuliū Toța și De-
metriū Bozian inv.

C o n s t a n ța (Kuhn-szöllös): George Stefanoviciū inv.

R o m-K é c s a: Gavril Selagian paroch. Iuliana Prohabū
Ardelean învățătoressă, Ioan Rațlu, Emanuil Ardelean învățătorī.

K i s o r o s z i n: Pavel Văcărescu adm. par. și inv.
R o m-É c s k a: Nicolae Magda adm. par. Mihaiū Magda inv.
subst. Valeriū Ghilezanū învățător. Cor. vocal.

I g r i ș (Egres): Ioan Halmagian, Virgiliū Negru adm. paroch.
Panaiot Boierescu, Petru Arsičiū inv. Maria Șepețan inv. Cor v.
I a n c a h í d (N.-Becskerék): Nicolae Raichiciū paroch. Iosif
Anuica, Romulus Bontilă învățătorī.

N e r e ũ (Nagy-Teremia): Stefan Oprean par. și ass. cons.
Petru Băran, inv. Cor vocal.

P e s a c ũ: Andrei Fizeșan, Petru Pascu adm. parochī. Eu-
timiū Bujor, Ioan Popa, Emanuil Barbulescu inv. Cor v.

R o m.-S z á r c s a: Liuba Nestoroviciū par. Pavel Jivoin inv.
Cor vocal.

N a g y-T o r á k: Teodor Tempea paroch em., Pavel Tempea,
Iosif Secoșan parochī, Petru Avramuț, Iuliū Rașa, Nicolaū On-
ciū și Elena Barbulescu învățătoře. Cor vocal.

T o r a c u l-m i c (N.-Torák): Vasilie Domșa, Vichentie Pe-
troviciū adm. parochī, George Serb, Romul Roman, Atanasie
Lipovan, învățătorī. Lucreția Georgieviciū învățătoressă. Cor voc.

V a l k á n y: George Oprean paroch, Romul Roman, Iustin
Oprean adm. par. Stefan Oprean capel. temp. Titus Papp,
Moise Avramescu și Eremia Popovici învățătorī.

i) *Protopopiatul Timișorei.*

Scaunul protopopesc:

Președinte: Dr. Traian Putici, protopresb. în Timișoara.
Membri: Petru Anca, Alesandru Crețianescu, Nicolaū Dara-

- banț, Ioan Lucuța, Ioan Istin, Iosif Rădneanț, Ioan Savu și Dimitrie Chirița. Defensor matrimonial: Ioan V. Barcian.
- Barateaz (Baraczház): Ilie Baia paroch, Teodor Halmagian, înv.
- Bazos: Georgiū Petcu paroch, Iosif Petcu capelan, Anrel Badescu înv. Cor vocal.
- Bencecul-român (N.-Bancsek): Teodor Ioaneș paroch, Dim. Jurma înv.
- Beregseű (Beregszó): Georgiū Bugariū, Ioan Balta parochi, Constantin Clecanū, Emeric Andreescu înv.
- Bucoveș (T.-Remete): Demetriū Chirița paroch, Ioan Surdu înv.
- Calacea (Orczyfalva): Ioan Leucuța paroch, Paul Trailescu înv.
- Cerneteaz (T.-Gyarmata): Ioan Lucuța și Ignatie Spēnū, preoți, Pavel Ludae și Sreda Crăciunescu înv. Cor vocal.
- Sat-Chinez (Knéz): Alecsandru Crețunescu par., Alecsandru Sandu și Traian Bratescu înv. Cor vocal.
- Chișoda (Temesvár): Aureliū Popoviciū, paroch, Paul Ivi, Iosif Ciorogariū învățatori. Cor vocal.
- Fabric (Temesvár): Dr. Traian Putici, protopop. (Capelania vacantă) Train Lungu, Persida Regep, înv. Cor vocal.
- Ghiroce (Temesvár): Pavel Friscanū, Trifu Petcu parochi, Aureliū Craiovan Atanasie Baicu învățatori. Cor vocal.
- Giroda (Temesvár): Ioan Pop paroch, Matei Milencovicī înv. Cor vocal.
- Hodoniū (Merczyfalva): Isaia Cioca par., Moise Pepa înv.
- Jadani (Merczyfalva): Danilă Barbos par., Mihaiū Vulpe înv. Cor vocal.
- Ianova (T.-Rékás): Petru Petrovicī, Ioan Dogariū și Ilie Popescu parochi, Georgiū Grozav și Sidonia Niga înv. Cor voc.
- Izvin (Rékás): Nicolaū Dărăbanț, Georgiū Piglea parochi, Ioan Mateica înv. Marta Precup învățatorésă. Cor vocal.
- Maere (Temesvár): Petru Anca par. Petru Muțu înv. Cor v.
- Medveș (Temesvár): Lazar Pascu par. Vasiliū Dragan înv.
- Mehala (Temesvár): Ioan Istin, par. Ioan Nicolaeviciū și Dimitrie Roman înv.
- Monostor (T.-Monostor): Ioan Popa paroch, Nicolaū Luchin înv.
- Moșnița (Temesvár): Procopiū Martin, Demetriū Adam parochi, Georgie Gruin înv. Cor vocal.

M u r a n i (Bruckenu): Atanasiu Paulisan, Ioan Mihailovici parochi, Eutimiu Milosav inv. Cor vocal.

Parța (Parác): Nicolae Micluța adm. par., Avram Blaj inv. Cor vocal.

P o b d a: (Torontál): Ioan Savu paroch, Iulian Putici inv. Cor vocal.

P u s t i n i ș (Torontál): (Ó-Telek): Gavrilă Cotta, Demetriu Cotta preoți, Petru Ferent inv.

R e m e t e a (T.-Remete): Demetriu Ioanescu și I. Toldan adm. par., Nicolae Nicorescu inv.

T.-S z t.-A n d r á s: Iosif Radneanț par. Savu Miescu inv.

S t.-M i h a i u l - r o m. (R.-Sz.-Mihály): Teodor Jurma și Nicolae Groza par. Petru Drăgan, Corneliu Popoviciu inv Cor v.

S e c i a n i (Vinga): Ioan Damșa, Iosif Grădinariu, parochi, Moise Grădinariu, Alexie Putici invetatori. Cor vocal.

S e c u s i g i u (Székesút): Constantin Ișfănescu, Georgiu Miclău parochi, Demian Sebeșan, Damaschin Margineanț inv. Anasztasia Barbulescu invetatorésă.

Ș a g (T.-Saág) Nicolau Ribariu paroch. Georgie Lupșa capelan, Petru Jurma inv.

U t v i n (Rom.-Szt.-Mihaly): Emanuil Demetroviciu paroch, Victor Rusu capel., Nicolau Firu inv. Ecatarina Ioanovici invetatorésă. Cor vocal.

V i n g a: Petru Cimponeriu paroch.

k) *Protopopiatul Lipoveț.*

Scaunul protopopesc :

Președinte: Voicu Hamsea protopresbiter.

Membri: Iosif Sucu, Dimitrie Marcu, Iosif Iorgoviciu, Simeon Tomescu, Ambroziu Popescu și Georgiu Russu. **Suplenți**: Vasiliu Dehelfan și Savu Seculin. **Defensor matrimonial**: Terentiu Petroviciu.

Aliaș: Toma Micșa, Virgiliu Papp parochi, Nicolau Lepa, Toma Muntean invetatori.

B a c a m e z e u (Birkia): Laurentiu Barzu paroch. Dimitrie Filip inv.

B a t t a: Ioan Milos paroch. Ilie Moț adm. par. Ionichie Nestor inv.

B e l o t i n ț (Berzova): Lazar Males paroch, Valeriu Males capelan. Vasiliu Bogoiu inv.

Birkis: Dimitriū Marcu, Stefan Bordoș paroch. Ignatie Bugarin, Nicolaū Vug învățători. Cor vocal.

Bulza (Facset): Pantelimon Popoviciū paroch. Emeric Bala inv.

Buzad (Bogda): Andreiū Popoviciū paroch. Milentie Popoviciū, inv. Cor vocal.

Bruznic (Batta): Ioan Hamsea paroch, Aureliū Iovescu inv. subst.

Kapolnás: Iosif Daliciū paroch. Ioan Micu capelan și inv. interim. Emanoil Oltean învățătoriu.

Căpriora (Kápolnás): Petru Lazarescu par. Iosif Mursa inv.

Chelmac (Konop): Georgiū Russu paroch. Teodor Popa inv.

Chesinț (Hidegkut): Nicolaū Stoianoviciū paroch. Alexandru Popoviciū paroch, Traian Catone capelan, Georgiū Iosif, Aurel Petco învățători.

Chizdia (Bresztovác): Ioan Suciu adm. par.

Comeat (Bogda): Sinesie Cociuba paroch, Georgiū Spân inv.

Cuședdia (Brestovác): Iosif Iorgoviciū paroch. Ioan Suciu capelan. Georgiū Tomi inv. Cor vocal.

Dorgoș (B-Lippa): Georgiū Botta, paroch. Traian Muntean inv. Cor vocal.

Fibiș (Máslak): Dimitriū Miuț paroch, Valeriū Miuț capel., Aureliu Lepa și Iosif Popa învățători.

Firigyhaz (Németságh): Ioan Groza paroch, Ioan Stoian capelan, Ioan Cismaș inv.

Fiscut (Németságh): Sava Seculin par. Tit. Popescu inv.

Groși (Facset) Pant. Popoviciu adm. par.

Labășinț (B-Lippa): Atanasie Suciu paroch. Georgiū Cornea inv.

Laleșinț (Berzova): Ioan Hădan paroch. Stefan Mihailoviciū inv.

Lipova (B-Lippa): Voicu Hamsea protopop, Iosif Suciu paroch. Terențiu Oprean paroch. Silviū Bichicianū capelan. Constantin Crețian, Ioan Lucaciū, Ioan Tuducescu învățători. Cor și soc. de lectură.

Ostrov (Birkis): Zenovie Covaciū paroch. Gavril Baciș inv.

Ohaba-Sêrbescă (Batta): Emilian Micu, paroch, Andreiū Șiandru inv. Cor voc.

Petirs (B-Lippa): Mihăil Rubinoviciū adm. par. Ion Bencecan învățător.

Pojoga (Zám): Iosif Olariū paroch. Ionichie Nestor inv.

Selciya (Zám): Virgiliū Gruescu par. Andreiū Peia inv.

Sân-Nicolaul-mic (Uj-Arad) Georgiū Romanul paroch,
Blasiū Codrean inv.

Spatta (Székás) Vincențiū Micu preot și Parteniū Lazar
inv. subst.

Sistaroveț (B-Lippa) : Simeon Tomescu paroch, Iulian
Barzu inv. Cor vocal,

Tela (Birkis) : Iosif Petroviciū paroch, Terențiū Petroviciū
capelan, Stefan Carabaș inv.

Ususeū (B-Lippa) : Vasiliū Dehelean par. Aureliū Mircu inv.

Valea-mare (Kápolnás) : Simeon Dragoiū paroch, Maxim
Bălan inv.

Veresmort (Birkis) : Aureliū Carabaș paroch și inv.

Zăbalt (Batta) : Ambrosie Popescu paroch, Ioan Bugariū inv.

1) *Protopopiatul Belintului.*

Scaunul protopopesc :

Președinte : Lucian Șepețan adm. protopr. în Chișetău.

Membrii : Lucian Șepețan, Georgiū Popoviciū, Adam Rosa,
Romul Secoșan, Demetriū Morariū, Andronic Magier. Suplenț :
Mihaiū Jurma, Adam Groza, Nicolaū Crișmariū. Defensor
matrimonial : Nicolaū Proștean adv. Lugos.

Babșa (Kiszetó) : Vasiliū Crașovan capelan, Damaschin Micu
inv. Cor vocal.

Balinéz : Stefan Carabaș adm. paroch, Sofronie Racovițan
inv. Cor. vocal.

Barra (T.-Székás) : Ioan Matei adm. par. Georgiū Miloș
cap. Adrian Peril inv.

Belinț (Kiszetó) Petru Căprariū adm. par. Georgiū Bab-
rie capelan protopopesc, Damaschin Gherga și Constantin Pava
inv. Sofia H. Florescu inv.ătoria. Cor vocal.

Brestovátz (Aga) : Filip Vuia adm. par. Ilie Adam. inv.

Budinț (Nagy-Topolovecz) : Georgiū Petroviciū paroch. și
Dimitrie Popoviciū capelan. Petru Aga inv. Cor vocal.

Bunea (Facset) : vacant.

Checheș (T.-Székás) : Simeon Alesandrescu adm. par.
inv. vacant.

Kiszetó : Lucian Șepețan adm. protopresviter și paroch,
Simeon Faur inv. Cor voc.

Cladova (Balinéz) : Teodor Oficirescu preot emer., Nicolae
Crișmariū adm. par. (inv. vacant.)

Coștei (Szapáryfalva): Adam Groza, adm. par. Liviu Dorca inv. Cor vocal.

Crivobarra (T.-Székás): Trifon Cornea inv.

Cutina (Balincz): Georgiu Aurariu adm. par. Traian Cebzan inv.

Dobresci (T.-Székás): Demetrie Schelegia adm. par.

Dragoiesci (Szinérszeg): Aureliu Petcu adm. par. Ioan Bulgaria inv.

Dubesci (Kápolnás): Georgiu Carabaș adm. paroch. Ioan Caba inv.

Fădimac (Balincz) George Mustăța par. Const. Gherga inv.

Ficatar (Szinérszeg): Georgiu Petrovici adm. par. (inv. vacant). Cor vocal.

Gruin (Szapáryfalva): Iosif Lazarescu adm. par. Paul Băran inv. Cor vocal.

Hissiaș (T.-Bresztovác): Alecsandru Popoviciu, adm. par., și inv. Cor vocal.

Hodos: (T.-Bresztovác): Emil Brênda adm. par. Alesandru Iancovici inv. țător.

Ictar (Nagy-Topolovecz): Romul Secoșan paroch, Virgiliu Amandia inv. Cor vocal.

Iersnic (Balincz): Antoniu Popovici adm. par. Dimitrie Coșariu inv.

Jabar (Lugos): Dionisiu Popescu paroch, Ioan Nicorescu, capelan, Damian Juratoniu inv. Cor vocal.

Lăpușnic (T.-Székás): vacant.

Leucușesci (Balincz): Adam Rosa, adm. par. și insp. școl. Iancu Barbulescu inv. Cor vocal.

Mély-Nádas (T.-Rékás): Nestor Badescu adm. par. Georgiu Popovici inv.

Monostor (Bozsúr): Georgiu Jancovici, adm. par. Ioan Stefanovici inv. Cor vocal.

Ohaba-Forgaci (Szinérszeg) Andronic Mager par. Nicolae Savu inv. Cor vocal.

Ohaba-Luncă (Balincz): Aurel Ionescu par. și inv.

Pădurani (Batta): Damaschin Gherga adm. par., Damaschin Adam inv.

Panyova: (T.-Székás): Ilie Micu adm. par. Constantin Micu inv. Cor vocal.

Rachita (Facset): Alesandru Jucu paroch. Alesandru Iclodan și Maria Cădea inv. Cor vocal.

Rădmăneșci (T.-Székás): Partenie Popovič adm. par.,
Eutim Onița inv. Cor vocal.

Remetea-Luncă (Facset): Mihail Jurma paroch. Ioan
Blasiu inv.

Secaș (T.-Székás): Demetriu Morariu adm. par. (inv. vacant.)

Șușanoveț (Kiszetó): școlă comunală. Traian Cadariu adm.
par. Cor vocal.

Șuștra (Nagy-Topolovecz): Pompei Dorea paroch, Vasiliu
Cornea inv. Cor vocal.

Teeș (T.-Bresztovác): Ioan Pantoș adm. par. Meletie Suciu
invetător.

Târgoviște (Balinez): Ioan Icolosan adm. par. Georgiu
Brebu inv. Cor vocal.

Topla (Kápolnás): Georgiu Petrovič adm. par. și inv.

Topoloveț (N.-Topolovecz): Constantin Martinovič par.
Nicolae Martinovič capelan. Damaschin Cosma inv. Cor vocal.

Vizma (T.-Székás): Procopiu Lelescu adm. paroch. Petru
Belgea inv.

m) *Protopopiatul Oradea-mare.*

Scaunul protopopesc:

Președinte: Toma Păcală protopop, în Oradea-mare.

Membri: Georgiu Drimbea, Gavril Besean, Demetriu Albu, Ro-
mul Mangra, Pavel Bodea. Suplenți: Demetriu Vasca.

Abramul-sup. (Margitta): Ioanu Farcaș adm. par. Georgiu
Nagy inv.

Almaș (Szalárd): filie la Sêrbi și cu școlă.

Alperea (F.-Vásárhely): Nicolau Tămaș par. Gavriil Pa-
nea inv.

Apateu ung. K.-Apáthi (Szakál): Mihai Drimbea par., inv.
Florian Chivari.

Apateul rom. (Kardó): Stefan Făt par. Petru Paul inv.

Bogeiu (Toti): vacantă, o adm. par. din Chiralău.

Borumlaca (Pappfalva): filie la Varviz.

Bucium (Drág-Cséke): Vasiliu Popovič par.

Bucuróia (Drág-Cséke): Teodor Vușcan adm. par.

Burzuc (Hagymádfalva): Dimitriu Horvat par. școlă de stat.

Calea-mare (M.-Lazuri): filie la M.-Lazuri. Paul Co-
stiniu inv.

Carțaș (Karczag): Ioan Popovič par.

Cheresig (B.-Böszörmény): Dimitriū Albu paroch. Teodor Flutur inv.

Cheriū (F.-Vásárhely): Ioan Ionușaș, paroch. Parteniū Popoviciū inv.

Chiralăū (Micske): Ioan Papp par. Melentie Roxin inv.

Chiribiș (Margita): filie la Abramul-sup. postul inv. vacant.

Chișlaz (Micske): Gavril Besean par. Ioan Giurcuț inv.

Chișirigd (Less): Dimitriū Vașca par. Ioan Papp inv.

Ciuhoiu (Sz.-Jobb): Georgiu Popoviciū par. școlă de stat.

Cotigleț (Dragesti): adfiliate la Bucuróe.

Cuzap (Pappfalva): filie la Voivozi inv. Florian Cămpan.

Darvas: Dimitriū Nica par. Georgiu Lupuțiū inv.

Dioszeg: Zaharie Papp par. Antoniu Bica inv.

Dernișóra (E.-Dérna): Aureliū Besean adm. par. Constantin Marcușiū inv.

Fancica (Margitta). adm. preotul din Chislaz. Ioan Papp inv.

Felcher (F.-Vásárhely): Nicolaū Popa par. Petru Panea inv.

Gireș (K.-Tarján): Romul Mangra par. Petru Naghiū inv.

Hidișel inf. (P.-Szöllős): e filie la cel superior.

Hidișel sup. (P.-Szöllős): Dimitriū Popa paroch. postul inv. vacant.

Iteū (Margitta) Iteu e filie la Lung, de presinte vacantă, o administréză preotul din Abranul superior. Petru Murășan inv.

M.-Lazuri: Nicolaū Bogdan paroch, postul inv. vacant.

Leș: Georgiu Serbu par. Teodor Cipoū inv.

Margine (Margitta): Petru Lazar par. Ludovic Ungur inv.

Merlăū (Kardó): Filimon Jurca adm. par. Ioan Radoviciū inv.

Oradea-mare (N.-Várad): Toma Păcală, protop. Paul Bodea capelan, Nicolau Diamandi diacon, Elia Bochiș inv. Cor v.

Oșorheū F. (F.-Vásárhely): Georgiū Ille adm. par. Georgiū Lazar inv.

Parhida (Kis-Marja): Mochiū Vancea paroch., Nicolaū Indrieș inv.

Peterd M. (M.-Peterd): Teodor Botto par. Petru Dagău inv.

Paușă (Les). Ioan Andreiū adm. par. Ioanu Rațiu inv.

Rontăū (P.-Szöllős): vacantă, o adm. preotul din Cheriū, Ioan Bochiș inv.

Săcal (Szakál): Emanuil Papp par. Ales. Marcușiū inv.

Satulbarba (Margitta): vacantă, o adm. preotul din Soldobagiu, Ioan Fărcaș inv.

Sentelec (Drág-Cséke): vacantă, o adm. preotul din Felcheriū, postul inv. vacant..

Sêrby (Szalárd): Ioan Besean par. Petru Raita inv.
Sumugiũ (Kardó): filie la Mierláu. Petru Gerdan inv.
Șustorogiũ (Szalárd) vacantă, o adm. preotul din Sêrbi,
postul inv. vacant.
Saldobagiũ (Széplak): Ioan Lazêũ paroch. Gavril Mu-
reșan inv.
Spurcani (Papfalva): filie la Margine, Florian Buița inv.
Suiug. (Margitta): vacantă, o adm. preotul din Soldobagiũ,
post. inv. vacant.
Stracoș (Drág-Cséke): vacantă, o adm. preotul din
Tașad.
Tarian (K.-Tarján) Ioan Vaida par. Pentru Ardeleanũ inv.
Tașad (Drág-Cséke): Stefan Teodor par. Pantelie Bu-
gariũ inv.
Toboliũ (K.-Tarján): Georgiũ Drimbea paroch. Mihaiũ
Hașaș inv.
Topeșty (Drág-Cséke): o filie la Bucium.
Várviz (Papfalva): Gregoriũ Chiș par. Traian Vesa inv.
Vecherd (Furta): Georgiu Pop par. inv. Teod. Domocoș.
Velența V. (V.-Velencez): Gavriil Neteu par. capelan
Andrieu Horvat, Dimitriũ Sime inv.
Voivodı (Papfalva): Georg Lăpușianu par., Petru Cioca inv.
Jaca (Zsáka): Sigismund Besean par. Iosif Papp inv.

n) *Protopopiatul Tincei.*

Scaunul protopopesc:

Președinte: Vacant, adm. prot. Nestor Borumb, paroch Tulca.
Membrii: Ioan Vaida, Iosif Nagy, Ioan Teoran, Stefan Giurcuț
și Nicolaũ Rocsin. Georgiu Blaga. Supleți: Ioan Costa, Iosif
Rocsin.
Ateaș (Geszt): Mihai Hașaș par. Gavril Hașaș inv.
F.-Bátor (Tálpos): Petru Suciu par. Petru Costa inv.
Beretchiũ (Cséffa): Teodor Papp par. Mih. Porumb inv.
Bicaciũ (Gyapju): Stefan Giurcuț par. Georgiũ Vereș inv.
Cavașd (Tenke): Aureliũ Rocsin par. Iosif Sferdan inv.
Cséffa: adm. preotul din Ateaș, Ioan Mihiș inv.
Ciumeghiũ (N.-Szalonta): Iosif Rocsin par. Paul Papp inv.
Crestor (Sarkad): Iosif Hossu par. Ioan Lițiu inv.
Fonău (Tenke): St. inv. Coloman Drimba, adm. par. cel
din Gepiș.

- Forosig (Hollod): Michail Demu inv.
Gepiş (Tenke): Marțian Andru paroch. Emilian Leucuța inv.
Gepiû: (Gyapju) Nicolaï Boiț paroch, inv. Nic. Radovicî.
Gurbediû (Tenke): Iosif Illés par. Petru Leucuța inv.
Hodoș (Hollod): Georgiû Cherecheș par. M. Demu inv.
Ô-Homorong (N.-Szalonta): Georgiû Blaga paroch, inv. Zelan Leu.
Husasău (Tenke): Ioan Vaida par. Teodor Vaida cap. și Uroș Luțai inv.
Ianoșda (N.-Szalonta): Ioan Costa par. Michail Hașias teol. abs. inv.
Inand (Cséffa): Ioan Popovicî paroch, Ioan Costa inv.
Lupoe (Hollód): adm. preotul din Hodoș, Vas. Popovicî inv.
Madaras (N.-Szalonta): Ioan Teoran par. Ios. Silaghi inv.
Marțihaz (Geszt): Ioan Crișan inv.
Micherechi (Sarkad): Nicolaï Rocsin paroch. Atanasiû Baicu inv.
Mihilea (Mikó-Lazur) Florian Crainic par. Lazar Pavel inv.
Miersig (Gyapju) Georgiu Dudulescu par. Ioan Petrila inv.
Osian d (Tenke): Ilie Popovicî par. Vasiliû Străuț inv.
Rîpa (Tenke): Teodor Popovicî par. Petru Bulzan inv.
Roit (Cséffa): Iosif Nagy par. Nicolaï Popovicî inv.
Sanmiclăuș (Cséffa): Nicolaï Popovicî par. Moise Elenes, Dimitriû Papp și Ioan Roșu inv. țătorî.
Sititelec (Less): Vasiliû Popovicî par. Gavril Groza, inv.
Tămașda (N.-Zerénd) Alesandru Vașadi par. Teodor Rocsin inv.
Tenke: Nicolaï Popovicî paroch.
Tulca (N.-Szalonta): Nestor Porumb, Eutimiû Blaga paroch. Sofroniû Popa și Savu Panea inv.
Valea-mare (Hollód): Lazar Pavel inv.

o) *Protopopiatul Beliul.*

Scaunul protopopesc:

- Președinte: Petru Suciu protopresbiter, proprietariu al crucel de aur cu coronă pentru merite.
Membrii: Vasile Moga, Damascen Serb, Vasile Leucuța, Georgiu Leucuța, Ioan Cotuna, Nicolaï Stan, Ioan Cosma și Alesandru T. Popescu. Notariî: Alesandru Popovicî.
Defensor matrimonial: Petru Serb.
Agris [Beél]: Nicolaï Stan par. Demetriu Suciu inv.

- Archiş [Beél]: Nicolaŭ Stan, adm. par. Antoniu Bosco inv.
Beliŭ [Beél]: George Molnar par. Paul Gavrillette inv.
Bochia [Beél]: adm. Petru Leucuța, Ambrosiŭ Groza inv.
Botfeni [Beél]: Vasile Crișan par.
Borz [Solyom]: Teodor Pășcut adm. par.
Calacea [Ökrös]: Alesandru Popovici adm. Ioan Dagăŭ inv.
Capêlna [Gyanta]: Demetriŭ Popovici paroch, Alesandru Papp, capel., Romul Popa inv.
Cărăseŭ [Tenke]: Ioan Cosma par., Ioan Vătan inv.
Cheșa [Tenke]: Vasile Moga paroch, Iosif Moga capelan, Moise Goldiş inv.
Chișlaca [Ökrös]: Petru Leucuța par., Anton Perva inv.
Ciuntahaza [Ökrös]: Ioan Cotuna paroch, Crat. Mate inv.
Cociuba [Tenke]: Nicolaŭ Popescu par., Demetriŭ Deac inv.
Carand [Beél]: Andreiŭ Marchișŭ adm. par.
Coroiŭ [Ökrös]: George Leucuța adm. Mihaiŭ Leucuța inv.
Craiova [Ökrös]: Alesandru T. Popescu adm. par. A. T. Popescu inv.
Comaneșci [Beél]: Nicolaŭ Stan adm. paroch. La școlă ambă în Agriș.
Dumbrăvița [Solyom]: Teodor Pășcut adm. paroch, T. Pășcut inv.
F-Giriș [Tenke]: Damascen Serb par., Petru Serb capelan, Gabriel Dudulescu inv.
Grosi [Beél]: Ambrosiŭ Papp par., Ambrosiŭ Papp inv.
Hașmaș [Beél]: Aureliŭ Papp adm. paroch, Petru Costea inv.
Mărșuș [Ökrös]: Nic. Papp, adm. par. Ignat Popa inv.
Mocirla [Beél]: Petru Goldiş paroch, Ioan Hirina inv.
Nermis [Beél]: Macsin Bosco par., Adam Bociort inv.
Olcea [Ökrös]: Vasilie Leucuța par., Ioan Martin inv.
Petigd [Tenke]: Eutimiŭ Suciŭ adm. par., Ioan Popa inv.
B-Rogoz [Ökrös]: Nicolaŭ Papp par. La școlă din Siad.
Rohanî [Gyanta]: Zachariă Moga par. Demetriŭ Colțșŭ inv.
B-Samielăuș [Solyom]: Demetriŭ Popoviciŭ adm. paroch, Mihaî Roman inv.
Săcaei [Ökrös]: Vasile Crișan adm. par.
Seic [Beél]: Andreiŭ Marchiș adm. par. Demetriŭ Coșa inv.
Siad [Ökrös]: Maxim Bosco adm. par., Ivantie Dagoŭ inv.
Șoimi [Solyom]: George Ilie adm. par.
Suplac [Gyanta]: Iosif Pința par., Ioan Cadariŭ inv.
Susag [Ökrös]: Maxim Capitan paroch.
Stoinesci [Ökrös]: Ioan Cotuna adm. par.

Tăgădău [Beél]: Traian Papp paroch, Aurel Popoviciu inv.
F.-Tout [Tálpos]: Iosif Boczkó vicar protopresbit. paroch
Vasile Teuca învățător.

Ucuriș-Bodiu [Ókrös]: Petru Suci u protopresb. decorat cu crucea de aur cu coronă pentru merite. Alesandru Popovici capelan. Ioan Budiu inv.

Ursad [Solyom]: George Ilie par. Georgiu Pogana inv.
B.-Urviș [Solyom] Iosif Moga adm. par.

p) *Protopopiatul Beiușului.*

Scaunul protopopesc:

Președinte: Elia Moga, protopresb. în Robogány.

Membru: Vasiliu Papp din Topa-sup., Vasiliu Papp, Curățele;
Petru Ciuhandu, Roșia; Ioan Demian, Rotăreșci; Ioan Cristea,
Sitani; Demetriu Selișteanu, Pocola. Notariu: Iacob Popa. De-
fensor: Ioan Popoviciu.

Albeșci (Robogány): Ioan Popoviciu par. Marcu Pantiș inv.

Beinșele (Belényes): Ilie Cióră par., Ioan Popoviciu inv.

Budurésa (Belényes): Spiridon Podoviciu par., Nicolau
Popovici capel, G. Goina inv.

Burda (Budurésza): Ioan Fărcuț par., Ioan Salla inv.

Cabeșci (Belényes): Nicolau Tempelean paroch, Ilie In-
dreieșu inv.

Câmpani P. m. (Robogány): Ioan Popoviciu par., V.
Caba inv.

Cârpeșci-mari (Szombatság): Georgiu Papp paroch,
Miron Bance inv.

Cârpeșci-mici (M.-Cséke): Ioan Papp paroch, Dimitriu
Papp inv.

Ceica (M.-Cséke): Ioan Corbuț paroch. Zosim Corbuț inv.

Ceisoare (M.-Cséke): Ioan Moga adm., Stefan Popoviciu inv.

Copaceni (Szombatság); Terențiu Moga adm. par., Miron
Stiubea inv.

Corbeșci (M.-Cséke): Vasiliu Papp adm. [paroch, Flore
Gallu inv.

Coșdeni [Robogány]: Ioan Popoviciu adm. par. Vasiliu
Horea inv.

Crânceșci [Szombatság]: Georgiu Papp adm. paroch,
cantor Teodor Morariu.

Cresuia [Belényes]: Ioan Papp adm. par., Vasil. Popa cantor.

Curățele [Belényes]: Vasiliu Papp par., Teodor Halbac inv.

Ds.-Foreu [B.-Ujlak]: Gavril Cristea par. Vasil. Seica inv.
Ds.-Gurbeşci [Belényes-Kebed]: Nic. Tempelean adm.
paroch, Ilie Lucan inv.

Dobreşci [Szombatság]: Augustin Drincu adm. par. Teodor Moza inv.

Dragotenii [Belényes-Remete]: Georgiü Serac adm. par.
I. Tempelean cantor.

Duşeşci [M.-Cséke]: Ioan Moga adm. par. Nic. Buhaş inv.

Feneriş [Belényes-Remete]: Corneliü Foltuţ par., Teodor
Ispas inv.

Goila [Belényes-Kobesd]: Ioan Iancu par.

Hidiş [Robogány]: Petru Popoviciü paroch, Marcu Pantiş inv.

Hidişel-nand: [Szombatság] Augustin Drincu par. inv. vac.

Ianceşci [M.-Lázur]: Paul Faşie par., Manasie Corbuţu inv.

Lazuri [Belényes-Kebed]: Moise Caba paroch, Demetrie
Gerlanü cantor.

Luncaşprie [Papmezö]: Sava Dreghici par. şi inv.

Meziad [Belényes-Kebed]: Simeon Sabău paroch, inv. Iu-
stin Popoviciü.

Mezieş [Belényes]: Georgiü Roman adm. par., postul inv.
vacant.

Nimăeşci [Belényes]: Moise Papp paroch, Gavril Popo-
viciü inv.

Ojeşci [Szombatság]: Ioan Demian adm. paroch, Samuil
Tripon inv.

Papmezeu [Robogány]: Aureliü Catună par. Gavr. Potra inv

Pociovelişce [Belényes]: Teodor Papp par. Teodor,
Halbac inv.

Pocola [Robogány]: Demetriu Seleştean adm. paroch, Teo-
dor Barbuş inv.

Răbăgani [Robogány]: Elie Moga, păroch şi protop.
Iacob Popa inv.

Remetea [Belényes-Remete]: Terenţiü Popescu adm. par.
inv. vacant.

Roşia [Belényes-Kövesd]: Petru Ciuhandu paroch. Stefan
Papp inv.

Rotăreşci [Szombatság]: Ioan Demian paroch, Samuil
Tripon inv.

Săldobagiü [Hollod-Venter]: paroch Train Terebenţ
inv. Stefan Ardeleanü.

T-Petreasa [Belényes-Remete]: Terenţiü Popescu pa-
roch, Ioan Lazar inv.

Să martin [Belényes-Remete]: Gavril Bodnariu par., Lazar Bulcu cantor.

Saca [Belényes]: Lazar Popoviciu par. și inv.

Seucani [Robogány] George Séracu paroch. I. Halbac inv.

B.-Seliște [Belényes]: Zaharie Papp par. și inv.

Seliște Pm. [Robogány]: Georgiu Sérac par. adm., Mihai Ociu cantor.

Sitanii [Papmező] Ioan Cristea par. și inv.

Sohodol L. [B.-Kebesd] Moise Caba par., Dem. Gherlan cantor.

Spinus [Papmező]: Aureliu Catona adm. paroch, inv. Gavriil Potre.

Topasuper [Szombatság]: Vasiliu Papp par., postul inv. vacant.

Topaifer. [Szombatság] George Papp adm., Miron Bince invetator.

Valanii [Papmező]: Ioan Popoviciu adm. par., Teodor Buda inv.

Vărășeni [Szombatság]: Terențiu Moga paroch, Miron Stiubea inv.

r) *Protopopiatul Vașcouluț:*

Scaunul protopopese:

Președinte: Vasiliu Papp, protopresbiter în Beiuș.

Membrii: Atanasiu Popa, Ioan Coroiu, Alesandru Popa, Nicolau Horgea, Teodor Andru și Lazar Muțiu. Notariu: Vasiliu Sala. Defensor matrimonial: Vasiliu Lazar adv. în Vașcoiu.

Beiuș (Belényes): Vasiliu Papp, paroch și protopop. Ioan Pinter inv.

Băița (Rézbánya): Petru Baicu preot.

Băleni (Rieny): vacant.

Bradet (Rieny): Vasiliu Corbu paroch, Avram Sudrigian invetator.

Briheni-Șuștiu (Vaskóh): Ioan Coroiu adm. par.

Buntesti (Rieny): Terențiu Papp preot, Georgiu Vidican invetator.

Călugării (Vaskóh): Georgiu Micle inv.

Cămpani (Rézbánya): Atanasiu Popa paroch, Petru Popa invetator.

Câmpu-Colești (Vaskóh): Teodor Teaha paroch.

Cărpeneț (Vaskóh): Mihail Popopiciu preot, Ioan Liga
învătător.

Chișcoș (Rieny): Teodor Andru par. Ilie Bursaș inv.

Cociuba: (Rieny): Vasiliu Terebenț paroch.

Criștior (Vaskóh): Andrei Popa paroch, Petru Bogdan,
Nicolau Chiș învățatori.

Cușiiș (Rieny): Lazar Muțiu preot, Georgiu Rugea inv.

Drăgăneșci (Belényes): Ilie Lucuța paroch, Georgiu
Mateaș inv.

Dumbrăvani (Rieny): Nicolau Turlea paroch și inv.

Ferice (Rieny): Vasiliu Popa adm. par.

Fênațe (Rézbánya) Alesandru Sabo par., Aurel Popovici
învătător.

Ghighișeni (Rieny): Nicolau Cucu par. Traian Cucu
capelan, Teodor Grecu inv.

Gurani (Rieny): Alesandru Popa par. Nic. Bortoș inv.

Hêrșeșci (Vaskóh): Moise Popovici adm. par.

Hinchiriș (Rieny): Ales. Pelle adm. par.

B.-Lazuri (Rieny): Alesandru Pelle par., Georgiu Neagu
învătător.

Leheeni (Vaskóh): Mihail Popoviciu preot, Georgiu Criste
învătător.

Leleșci (Belényes): Ioan Bogdan par. și inv.

Lunca-Hotar (Vaskóh): Leontiu Popovici paroch, Nico-
lau Ciura inv.

Petrósa [Rieny]: Alesandru Popa adm., Ioan Popa inv.

Poiana [Vaskóh]: Ioan Micula par. și inv.

Poenidejos (Rieny): Vasiliu Popa paroch, Georgiu
Toma inv.

Poenide sus (Rieny): Teodor Pirte paroch, Georgiu
Pirte inv.

P. P. Țigănești: filie la Șebiș, Ioan Grecu inv.

Rieni-Sudrigiu (Rieny): Alesandru Sabo paroch.

Seliște V. (Vaskóh): Nicolau Tulvan paroch, Teodoru
Tulvan inv.

Sârbeșci (Vaskóh): Petru Dalea preot. Ioan Coste inv.

Sedișce (Rieny): Moise Popovici par.

Sohodol V. (Vaskóh): Vasiliu Teaha paroch, Ioan Po-
povici inv.

Soudu (Rieny): Nic. Horgia paroch.

Șebis (Belényes): Ioan Papp preot, Vasiliu Sele inv.

Țărcăița (Belényes): Vasile Coslea preot și inv.

T o t o r e n y (Belényes): Ioan Fofiū par. Nicolaū Popovicī inv.
V a l e a n é g r ă d e j o s (Vaskóh): Nicolaū Turle adm.
paroch.

V a ș c o - B ă r e ș c i (Vaskóh): Ioan Coroiū paroch, Vasi-
liū Sala inv.

V e r z a r i i d e j o s (Vaskóh): Petru Gavra inv.

V e r z a r i i d e s u s (Vaskóh): George Foitușū inv.

s) *Protopopiatul Pesteșului.*

Scaunul protopopesc:

Președinte: T e o d o r F i l i p ũ, protopreshbiter.

Membrii: Gavriil Lungu, Vasiliū Bulzan, Ioan Cămpian, Geor-
giū Morarescu, Teodor Papp și Emilian Popovicīū.

A ș c i l e ũ (Élesd): Florian Toia paroch, — școlă de stat.

B ă l a i e (M.-Telegd): Stefan Hossu par. Ioan Mezeintin inv.

B ă l n a c a [Brátka]: Ioan Onciū par., Stefan Domocoș inv.

B e z n e a [N.-Bárod]: Ioan Cămpian par., Teodor Tonțu
invetător.

B i r t i n [Rév]: Teodor Popū adm. par.

B o r s e a [M.-Telegd]: Vasiliū Chirila adm. par. Antoniiū
Mėruș inv.

B o t e a n (M.-Telegd): Teodor Luncan adm. par.

B r a t e a [Brátka]: Stefan Domocoș par. Iosif Crainicū inv.

B r u s t u r i [Hagymádfalva]: Ioan Papp paroch, Constantin
Marușca inv.

B u c e a [Bucsa]: Vasiliū Bulzan adm. par., Georgiū Groza inv.

B u l z [Jádvölgy] Petru Lascu par., Petru Vlaicu inv.

B u l z a n - M ă g i e ș c i [Rév]: Georgiū Popa adm. par. Ioan
Bere inv.

C a l a t i e (Élesd): Simeon, Filip adm. par. Ioan Nudure inv.

C ă c u c i u l r o m . ș i u n g . [Rév]: Iosif Moldovan adm. par
Petru Pașcoiū inv.

C e t e a [Nagy-Bárod]: Ioan Simoc par.

C h i g i c (M.-Telegd): Ioan Gal adm. par. Ioan Bozocū inv.

C h i ș t a g (Élesd): Ioan Papp paroch, — școlă de stat.

C o p ă c e l (M.-Telegd): Ioan Gal adm. par. Teodor Cioșa inv.

C o r n i ț e l (N.-Bárod): Teodor Popp preot, Ioan Caba inv.

C u i e ș d [Elesd]: Georgiū Tomescu adm. par., Ioan Pințuța inv.

D a m o ș [Brátka]: Ioan Onciū adm. par., Ioan Sėrėcuț inv.

F e c h e t e ũ [Csucs]: Vasiliū Bulzan par., Aron Bulzan inv.

H o t a r [M.-Telegd] Emilian Popovicī par., — școlă de stat.

H u s a s e ũ [M.-Telegd]: Iosif Rocsin par., Nicolaū Cămpian inv.

Ine ă [M.-Telegd]: Filip Theaha paroch, Panteleimon Ma-
thiuțu înv.

Josani [Rév]: Georgiū Popa paroch.

Loreu [Brátka]: Gavril Lungu adm. paroch. Vasiliu Lungu înv.

Lugașul inf. [Élesd]: Teodor Papp par. școlă de stat.

Lugașuls up. (Élesd): Teodor Filip protopresb. școlă de stat

Luncșóra [Rév]: Petru Botici par. Petru Cipo ă înv.

Ortiteg [Élesd]: Iosif Moldovan par. Ioan Tripu înv.

Peștere (Élesd): Florian Toia adm. par. școlă de stat.

Peșteș (Élesd): Gavriil Iacob par. Stefan Tulvan înv.

Pietra (Élesd): Em. Popoviciu adm. par. școlă de stat.

Picleu (Hagymádfalva): Georgiū Tomescu paroch. Georgiū

Matei înv.

Ponóra (Brátka): Gavril Lungu paroch, Grigoriu Lungu înv.

Remeti (Reméc): Michail Bere par. Ioan Lungu înv.

Sabolci (M.-Telegd): Florian Popovici par. Avram Igna înv.

Săcădat (M.-Telegd): Teodor Tărau paroch, Ioan Anto-
nescu înv.

Sarand (M.-Telegd): Petru Papp par., (inv. vacant.)

Serghiș [M.-Telegd]: Petru Popa paroch, școlă de stat.

Șuncuiș [Rév]: Ioan Campian adm. par., Grigoriu Blaga înv.

Surduc [M.-Telegd]: Petru Popa adm. paroch. Michail

Iacob înv.

Telecuș (M.-Telegd): Vasiliū Chirila par. Iosif Unițan înv.

Telegd (M.-Telegd): Petru Popovici paroch. școlă de stat.

Tăgăneșci (Élesd): Ioan Papp adm. par. Petru Giurău înv.

Tietichea (Élesd): Ioan Papp adm. par. școlă de stat.

Tinod (Élesd) Georgiū Morărescu paroch. Vasiliu Roman înv.

Vale-mare (Rév): Ioan Simoc adm. par. Teodor Baș înv.

Vale-négra (Brátka): Simeon Butiri par. Simeon Butiri înv.

Virciorog (Élesd): Teodor Popovici par. școlă nu este.

III.

Archidieceasa Transilvaniei.

Archiepiscop: Escelenția Sa I. P. S. D. *Miron Romanul.*

Vicariū archiepiscopesc: *Dr. Ilarion Pușcariū* archimandrit.

Consistoriul archidieceasan:

Președinte: Archiepiscopul.

1) În senatul strins bisericesc asesorii ordinari: *Dr. Ilarion Puș-
cariū* archim. și vic. *Nicanor Frateș* protosinel. *Zaharie*

- Boiū* protopresb., *Moise Lazar* protopresb., și *Nicolau Cris-
tea* protopresb.
- 2) În senatul școlar, asesor ordinar : *Mateiū Voilean* presb.
 - 3) În senatul episcopesc, asesor ordinar : *Dr. Nicolaiū Olariū*
adv. în Sibiiū.
 - 4) Secretariū consistorial : *Dr. Remus Roșca*, protodiacon.
 - 5) Fisc și defensor matrimonial : *Ioan de Preda* adv. în Sibiiū.
 - 6) Semin. archidieceșan : Director *Ioan Hania* protopresb.
 - 7) Protopopiate sunt 35.

IV.

Diecesa Caransebeșului.

Episcop diecesan : Il. S. Înalt Pré S. D. *Nicolaiū Popea*.

Consistoriul diecesan :

Președinte : Episcopul diecesan.

- 1) În senatul strîns bisericesc, asesor referinte : Prea Cuvioșia
Sa *Filaret Musta*, archimandrit.
- 2) În senatul școlar asesor ordinar : *Ioan Ionaș*.
- 3) În senatul episcopesc, asesor ordinar : *Traian Barzu*.
- 4) Secretar consistorial : *Dr. Traian Bădescu*, diacon.
- 5) Fiscal și def. matr. : *Coriolan Bredicianu*, avocat în
Lugoș.
- 6) La instit. pedagogico-teologic, profesori dirigenți *Patriciū*
Drăgălina, respective *Dr. Iuliū Olariū*.
- 7) Protopopiate sunt 11.

Consemnarea tîrgurilor din Ungaria.

Notă. În această consemnare saū considerat mai ales părțile locuite de
români. Dilele sunt însemnate după calendarul noū.

Alatea, 15 Martie, 15 Iunie și 15 Octomvre, tot Lunia.

Aradul noū, 1 Martie, 16 Iunie și 18 Octomvre.

Aradul vechiū, Dominecă înainte de Domineca Florilor apu-
sene ; din Vineria înainte de s. Petru și Pavel la apusenī ;
până în Vineria următóriă și în septemăna sântului Dimitrie.

Alibunar, în ziua de Rosalie și în ziua de sânta Măria-mare
după calend. vechiū,

- Baia-mare**, Lună și Marti după Domineca „oculi,” după ziua Domnului, după s-tul Ștefan și după s-tul Martin (Noemvre.)
- Bătania**, totdeauna cu o săptămână înainte de târgul Aradului.
- Beba-vechiă**, 8 Martie, 8 Iunie și 8 Septemvre. Decă aceste zile nu cad în zi de Dominică, atunci târgul se ține în ziua premergătorii.
- Beiuș**, 17 Februarie, 5 Mai, 7 August, și 7 Novembre.
- Béga-Szt.-György**, Dominecile după Săn Georgiū și Săn Mihael după cal. apusean și în 20 Iunie.
- Beliū**, 1 Martie, 1 Iunie și 1 Septemvre.
- Berzava**, Duminecă înainte de ss. 40 de mucenici, Dominecă înainte de nașcerea lui Ioan Botezatoriul și Duminecă înainte de s. maica Parascheva.
- Bečherecul-mare**, 10 Mai, 17 August, 12 Octomvre și 23 Noemvre.
- Bichiș**, 24 Martie, 20 Iunie și 29 Septemvre.
- Bichiș-Ciaba**, 3 Martie, 1 Iulie, 10 Octomvre și 10 Dec.
- Birchiș**, 28 Ianuariū, 6 April și Duminecă întâi după Rosalile noastre.
- Biserica-albă** 20—23 Iuniū, 15—18 Octomvre
- Bocșa-montană**, după cal. v. Vineri, Sămbetă și Dominecă după Săn Petru și Pavel și după 18 Sept.
- Boroșineū**, 6 Ianuariū, 22 Iuliū și 1 Noemvre.
- Boreș-Șebeș** în Mercurile din septemănilor, în care cade sant. Georgiū, s. Michail și s. Nicolae.
- Bozovici**, 15 Ianuariū. 2 Aprilie, 4 Iuniū și 1 Octomvre.
- Brad**, după cal. vechiū în Joile dinainte de s. Teodor, Florii, de înălțarea Domnului și de s. Barbară.
- Buda**, 1 Mart., 24 Iuniū, 14 Sept. 30 Nov.
- Buteni**, 12 Ianuariū, 4 Martie, 5 Iuliū și 12 Nov.
- Baziaș** 23 Ianuariū, 24 Aprile, 25 Iuliū și 1 Octomvre.
- Buzias**, 24 Aprilie.
- Cacova**, 1—2 Mai, 2 Noemvre,
- Caloceia**, 24 Mai, 16 Aug. 1 Dec.
- Canija-mare**, 2 Februariū, 25 Martie, 13 Mai, 15 August. 17 Octomvre și 8 Decembre: totdeauna ține 8 zile.
- Canija-turcescă**, 1 Mai, 12 August, 19 Septemvre și 4 Dec.
- Capoșvar**, 10 Ian., 25 Mart, 25 Iuliū și 1 Nov.
- Caransebeș** în 3 Mai și 7 Octomvre.
- Capolnaș** 13 Ianuariū, 21 Marțiū, 5 Mai, în Lunia Rosalilor româneșci, 6 Iuliū, 24 Septemvre, 20 Noemvre.

Caşova, (Kassa) 19 Ian., 4 Mai. 30 Iuniu, 22 Iuliu, 24 Aug.,
24 Sept., 1 Nov.

Chechemet, 12 Mart., 10 Mai, 10 Aug., 29 Sept. și 25 Nov.
Ceffa, 20 Martiu, 2 Iuniu, 4 August și 11 Dec.

Cermei, (după cal. v.) în Dumineca Floriilor, Dom. după s.
Petru și Pavel și Dom. după st. Dimitrie.

Chichinda-mare, 5 Mai, 23 Iuniu, 20 Sept. și 4 Dec.

Chişineu 6 Ianuarie, 24 Aprilie și 29 Septembrie,

Ciacova, 11 Ianuaru, 30 Martie, în 29 Iuniu, 27 August, 20
Septembrie, 11 Noembrie.

Cil (Al-Csill) 24 Aprilie, 1 Iulie, 2 Nov.

Cinadul Sârb și nemț. în Duminecele din 15 Martiu, 20 Iuniu,
16 Octombrie, 10 Decembrie; se udecă numitele zile nu cad,
Dumineca, atunci în Duminecile premergătoare.

Ciongrad, 1 Martie, 1 Mai, 25 Aug. 10 Dec.

Cegléd, 15 Ian., 16 Aprilie, 22 Iulie, 1 Nov.

Comloş, (Nagy) 5 Martiu, 15 Iuniu, 1 Septembrie. Decă termi-
nul hotărit nu cade într'o Dominecă, tîrgul se ține în Du-
mineca premergătoare.

Cubin, 5 Mai, 7 Septembrie.

Cudriș, 1 Mai, și 16 Octombrie.

Detta, [Timiș] 9 Mai, 12 Sept.

Dezna, 19 Martiu, 14 Mai, 10 Septembrie, în cas de serbătore,
tîrgul se ține Lunia următoare.

Dobrișin 17 Ianuaru, 24 Aprilie, 15 August și 8 Octombrie.

Domașna, după cal. v. în Domineca Floriilor, 17 Iuliu, 20
Noembrie și 1 Ianuaru.

Élesd, 19—20 Mai, 22—23 Septembrie, 22—23 Dec.

Esszék, 20 Ian., 24 April, 20 Iuliu, 19 Oct.

Faget, după cal. v. la Bobotéză, la s. Todor, la Florii, la
înălțarea Dlu, San Petru s. Maria, s. Dumitru, și s. Nicolae.

Feketeteu, în Lunile din septemănila, în cari cade 13 Ianuaru,
17 Aprile, 21 Iuliu și 20 Octombrie.

Fiume, 14 Iuniu, 15 Aug., 1 Sept.

Gyarmata, 16 Ianuaru, 16 Mai, 26 Octombrie.

Gyertyámos, 5 Aprile, 11 Iuniu, 19 Septembrie, decă zilele nu-
mite cad în zi de lucru, atunci tîrgul se ține în Dumineca
premergătoare.

Gyorok, 19 Martiu și 4 Octombrie.

Gyoma, 10 Martiu, 1 Iuniu, 15 August, 15 Noembrie.

Gyula, 25 Ianuaru, și în septemănila dinainte de 22 Iuliu, și
8 Septembrie, totdeuna de Miercuri până Dominecă.

Halmagiul-mare în Sâmbetele de înainte de Domineca Florilor, de Sân Petru, de sântă Maria mică, și Barbara, toate după cal. vechiū.

Hidegkut, 16 Ianuariū, 16 Mai, 20 Aug. și 11 Nov.

Hódmező-Vásárhely, 19 Mart., 15 Iuliū, 16 Octob.

Hust, (Marmatia) 20 Ian., 22 Martie, 16 Aug., 2 Nov.

Idvor, 3 Mai, 23 Septemvre.

Iabluniza, Marța întâi în lunile Mai, Sept. și Decemv.

Iasenova, 21 Mai și 11 Octomvre.

Lipova, (după cal. vechiū) la Sân-Georgiū, sântul Ilie, sântă Măria mică, Sân Mihaī.

Lugoș, 10 Februarīū, 10 Mai, 2 Iuliū, 21 Octomvre.

Măcăū, Sâmbătă înainte de Dumineca „judicia“ și Sâmbetele înainte de 24 Iuniū, 19 August și 19 Noemvre.

Margita, 6 Ian., în mijlocul postului mare, 24 April, 13 Iuliū, 14 Sept. și 5 Nov.

Mehadia, 22 Ianuariū, 6 Aprile, 16 Iuliū și 25 Octomvre.

Merczidorf, (Carani) 20 Aprile și 10 August.

Mező-Tur, 1 Ian., 1 Mai, 1 Aug. și 1 Nov.

Miscolț, 16 Febr., Joia mare, 26 Aug., 18 Oct. și 16 Dec.

Modoș, 25 Martie, 25 Iunie, 24 Aug. și 26 Octomvre.

Moldova-vechiă, 21 Aprile și 27 August.

Moldova-nouă, 5 Maiū, 24 Iuniū.

Mocrin, 14 Februarīū, 21 Mai, 27 August.

Mramorac, 29 Martie și 1 Noemvre.

Muncaciū, 6 Ian., 19 Mart., 24 April, Rosali, 29 Aug. și 11 Nov.

Nădlac, Sâmbătă în săptămânile, în cari cad zilele 18 Aprile și 28 Septemvre; decă aceste zile cad Domineca seū sêrbătoria, atunci în Sâmbetele premergătore.

Nyiregyháza, 10 Ian., 26 Mai, 8 Sept., 13 Dec.

Oradea-mare, Vineri, în acele săptămâni, în cari cad zilele de 12 Martiū, 21 Iuniū, 8 Septemvre și 8 Decemv.

Oravița, 25 Martie, 3 Mai, 14 Septemvre și 5 Noemvre.

Orczidorf, 24 Aprile și 8 Septemvre.

Pecica-română, Sâmbătă, Dominecă și Lunī înainte de 2 Februarīū și 24 Iuliū.

Pecica-magiară, Sâmbătă, Dominecă și Lunī înainte de 9 Mai și 14 Septemvre.

Pâncota, Dominecă în 3 Mai, 1 August și 15 Octomvre, seū în Dominecile ce premerg, acestor zile.

Panciova, în ziua de Sân-Georgiū după calendariul nou, în

ziua de Sân-Petru și Paul și în ziua de sântă Mariă după cal. v.

Pauliș, 20 Mai, 10 Octomvre.

Periamos, 24 Aprile, 15 Iuniu și 27 Septemvre.

Pesta, 19 Mart., 8 Iuniu, 29 August, și 15 Nov. st. noū.

Petriș, 1 Ianuariu, 8 Martiu, 23 Iuniu și 1 August.

Petrovosello, Lunī înainte de 8 Mai, 30 Aug. și 7 Nov.

Pișcolt, 10 Mai, 16 Septemvre, 5 Noemvre și 12 Decembre.

Pojon, 20 Ian, 2 Iuliu, 10 Aug., 29 Sept. și 13 Dec.

Radna, 5 Mai și 29 Septemvre.

Reșița, 12 Mai, 28 Iun., 1 Nov. Domineca I din Ianuariu.

Recaș, 24 Febr. 24 Iun., 1 Nov.

Sân-Nicolaul-mare, Dominecă înainte de 5 Aprile, 5 Iuliu și 25 Octomvre.

Sân-Georgiu, (com. Torontal) 15 Aprile și 15 Septemvre.

Sânt-Ana, Dominecă seū Lunī înainte de 2 Februaru, 26 Iuliu și 11 Noemvre.

Salonta, Vineri și Sâmbetă din 15 Febr., 15 April, 15 Aug. și 15 Nov.

Sarvaș, 24 Febr., 24 Iuniu, 19 Oct. 21 Dec.

Sătmariu, 2 Iul., 29 Sept. și 15 Nov.

Szakul, Lunī înainte de Joia verde și Lunī după 1 Noemvrș cal. noū.

Sag, 15 Mai, 15 Aug., 21 Sept., 5 Nov.

Secusigiu, 25 Ianuariu, 27 Iuliu și 23 Octomvre.

Sagedin, 5 Mai, 31 Iuliu, 10 Octomvre și 30 Noemvre.

Semlac, Dominecă și Lunī, două septemâni înainte de Sân-Petru și Paul după cal. vechiu; și Dominecă și Lunī înainte de 3 Octomvre.

Senteș, 2 Febr., 24 Apr., 22 Iuniu, și 22 Sept.

Sigetul-Marmației (după cal. vechiu) întâia Lunī din postul mare, Lunia Rosalilor, Lunī în septemâna Sânt-Ilie și St Mihai.

Șepreus, 1 Mai, 20 Nov.

Șetin, Sâmbetele înainte de 5 Apr. și 9 Nov.

Silinghia, Dominecă după 25 Mai, 2 Oct. și 13 Decemv.

Șimand, 6 Ian., 8 Sept., 6 Dec.

Șiria (Világos), Sâmbetă și Dominecă în septemâna a treia din postul mare, calend. vechiu: Sâmbeta și Domineca ce urmază după 1 Iuniu calend. n., Sâmbeta și Domineca înainte de schimbarea la față c. v. și Sâmbeta și Domineca în septemână primă a postului de creșun, calend v.

- Sobotca, 16 Mai, 8 Sept. și 28 Octob.
Soborșin, 14 Februarie, 13 Mai, 18 August și 3 Decemvre.
Tarian, 31 Martiū, 18 Mai, 4 August și 6 Octomvre.
Tauț, 4 Ian., 2 Iuliū.
Timișoara 19 Mart. n. 1 Iuniū, 29 Septemvre și 17 Decemvre.
Tinca, Lunī în a patra septemână din Lunile Martiū, Iuniū,
Septemvre și Decemvre.
Titel, 6 April, 22 Aug. și 20 Octob.
Tocal, 25 Mart., 24 Iun., 26 Iuliū, 21 Sept., 26 Octob., și
21 Dec.
Tornea, 12 Martiū, 25 Mai, 26 Iuliū, 24 Septemvre și 6 Dec.
Totvărădia, 14 Apr., 4 Iun., 26 Sept.
Vădas, a două Dominecă din April și Octob.
Varșand, 26 Octomvre.
Verșeț (după cal. v.) Domineca din urmă din Ianuariū, Domi-
neca Florilor, prima Dominecă în August, ultima Dominecă
în Octomvre.
Verșmort, 14 Februariū, 4 Aprile, 6 Iulie, 26 Octomvre.
Vesprim, 6 Ian., 12 Martiū, 10 August și 6 Decemvre.
Vinga, Joi în septemâna, după înălțarea Domnului, după St.
Măria-mare, și după Sân-Mihal, cele dintâi două se orien-
tăză după cal. n. ér cele din urmă după cal. v.
Voitec, 1 Mai, 1 Septemvre.
Zarand, (după calend. vechiū) Domineca întâi din postul
mare, Domineca Rosaliilor și Domieecile înainte de Sântă
Măria-mare, și de S. Nicolae.
Zalaū, Miercuri după botez, și Miercuri în prima Sept. a pos-
tulul mare, 13 Iuliū, 24 Aug., 19 Sept., 2 Nov., 13 Dec.
Zenta, 17 August și 19 Noemvre.
Zerindul-mare, 15 Ianuariū și 3 Septemvre, în cas de sərbă-
tore, tērgul se ține în ziua următōriă.
Zombor, Dominecă în 15 Aprile, 10 August, 18 Oct. sēū în
Domineca ce cade înainte de aceste zile.
Zorlențul-mare, 4 Aprile, 11 Iuliū, 24 Octomvre.
Zsombolia (Hatfeld), 19 Martiū. 29 Iun., 8 Septemv. și 11 Nov.

Consēmnaarea tērgurilor din Ardeal.

Datul zilei este după calend. vechiū.

Abруд, Lunia înainte de Sf. Teodor, Lunia în sēpt. lui prima
Mai, Lunia înainte de S. Mihal, și cea înainte de Crēțian.

Aiud, cal. n. 25 Ianuariu, 8 Mai, 19 Aug., 16 Octomvre.

Almaşul-mare, 11 Ian., 19 Apr. și 15 Septemvre.

Baia-de-Criș, 8 Iuniu, 6 Iuliu, 8 Noemv. și 5 Dec.

Belgrad (Alba-Iulia), Marți înainte de Pașcile apusene, 14 Iulie, 18 Septemvre, 5 Decemvre, (totdeauna premerge 3 zile tîrg de vite.)

Betlean, Dominecă după Rosali și Dominecă după Ecaterina la catolică.

Bistrița 5 Mai, Mercuri după Bartolomeu și după st. Catarina.

Blaj, Sâmbeta Floriilor, 20 Iuniu, 24 Novembre.

Brașov, Joi după ziua Domnului; Joi, Vineri și Sâmbeta după Luca 6, 7 și 8 Octomvre.

Câmpeni, (cal. vechiu) Vineri înaintea Floriilor. Vineria înainte de Rosali, 27 Iunie, 16 Aug., 24 Oct.

Cetatea-de-baltă, Lunia după boboteză. Lunia înainte de Pașci Lunia înainte de Crăștiun.

Cic-Sân-Giorgiu, Lunia înainte de Florii și înainte de Crăștiun.

Cic-Sereda, 26 Ian., 4 Mai, 1 Iulie, 17 Sept.

Cincul-mare, 27 Faur, 9 Martie, 5, 6, 7 și 9 Iunie, Lunia, Marța și Mercuria după 20 Sept. 13, 14 și 15 Decemv.

Cluj 30 Martie, 1 Iuniu, 20 Aug., 20 Octomvre, 29 Decemv.

Cluj-mănăstur, 8 Ian., 4 Mai, 17 Sept.

Cohalm, Lună după Florii n., 13 Iuliu, 26—29 Sept. și Lună, după botez.

Dej, Mercuri după Mercuria lăsat. de sec. Marți după ziua D-lui, 9 August, 1 Decemvre.

Deva, (calend vechiu) 2 Ianuariu, 1 Mai, 22 Iuliu, 18 Oct.

Dicio-Sânmartin, 18 Febr., 19 April, 12 Iuliu, 3 Octobere.

Ditrău, 20 Aprile și 13 Nov.

Dobra, 23 Aprilie, Joi după Rusali, Nașcerea Precestei (8 Sept.) Sâmedru (26 Octomvre.)

Făgăraș, Joi după Rosali n., 28 Aug., 24 Noemvre.

Felviu, Lunia după 27 Mai, 11 Aug., 24 Noemvre.

Gherla, 24 Ianuariu, 19 Aprile, 13 Iuliu și 24 Octomvre.

Grădișce, Sâmbeta după Dom. mironos., 14 Octomvre.

Hălmăgiu, 31 Martie, 4 Octomvre.

Hățeg, Întimpinarea Domnului (1 Febr.) Adormirea Precestei.

Hunedóra, Sâmbeta a 4 din post și înainte de Înălțare, după c. v. 29 Iunie, 1 Noemvre.

Ibasfalău, 15 Ianuariu, ziua după bunavestire (14 Martie)

Joiă după Înălțarea Domnului, 17 Septemvre, 7 Dec.

Ilia, 7 Ian., 25 Martie, ziua a doua după Rosaliu, 15 August, 29 Septembrie.

Lăpușul-românesc, 1 Ian., 1 April, 1 Iunie, și 1 Oct.

Lăpușul-unguresc, 5—6 Ianuariu, 1 Mai, 23—26 Iun, și 14 Septembrie.

Ludoș, 22 Aprilie, 22 Septembrie.

Medias, Joia primă după părăsimi n., 1 Iuliu, 16 Sept., 18 Noembrie.

Mercuria, 12 Faur, 15 Iunie și 30 Octombrie.

Micasasa, 16 Ianuariu, 8 Mai, 1 Octombrie.

Murș-Oșorhei, 5 Ianuariu. Joia înaintea Floriilor catolice și Lună după ziua Domnului, 23 August, 31 Octombrie.

Murș-Uioara, Vineri înainte de 1 April și în 3 Aug.

Năsăud, 15 Mai, 25 August, 28 Octombrie, și 26 Nov.

Nochrich 22 Ian., ziua după înălțarea Dlu, 11 Octombrie.

Odorhei, 28 Febr., 28 Mai, 2 Oct. și 9 Decembrie.

Orăștie, 2 Martiu, 23 Mai, 22 Sept. și 24 Nov.

Paraid, 7 Martie, 14 Iuliu, 3 Octombrie și 3 Decembrie.

Prundul-Bărgăului, 2 Aprilie, 18 Octombrie.

Recosul de jos, 12 April, 12 Iunie și 10 Sept.

Reghinul-săsesc, 10—16 Faur, 27—30 Aprilie, 19—29 Iulie, 4—11 Octombrie.

Reghinul-unguresc, 25 Aprile.

Reșinari, 18 Faur, 4 Noembrie.

Rășnov, 13 Ianuariu, 29 Iunie.

Reteag, 25 Aprile, 29 Iuliu, 14 Septembrie și 30 Octombrie.

Rogna-vechiă Sâmbătă înainte de 26 Faur n., 22 April v., Sâmbeta ultimă din Iunie n., Sâmbeta ultimă din Octombrie n., și Mercuri înainte de 18 Dec. n.

Roșia-Abrudului, în Septemăna din urmă a lui Martie și în a doua septemăna din Octombrie, totdeauna Vineria și Sâmbeta.

Sânt-Georgiu. (lângă Bistrița), 20 Ianuariu, 26 Aprile, 20 Iuliu, 20 Octombrie.

Sânpetru de Câmpie, 2 Iuliu.

Săciori, 18 Martiu, 14 Octombrie.

Satulung, 4 Mai, 15 Iunie și 7 Sept.

Sebeșul-săsesc, 17 Ianuariu, 12 Aprile, 12 August.

Sepși-Sân-Georgiu, 4 Martie, 14 April, 17 Iunie și 30 Sept.

Șeica-mare, Domineca Exaudi, Lucia (1 Decembrie).

Șeica-mică, 12 Iunie, 30 Octombrie.

Sibiu, 21 Aprile, 2 Septembrie, 26 Decembrie.

Sighișoara, 4 Martie, 12 Iunie, 23 Octombrie.

Șirleul-Silvaniei, 8 Martie, 14 Iunie, 12 Septemvre și 6 Dec.,
totdeauna Joia și Vineria în săptămâna acelor zile.

Șomcuta-mare, în Domineca Oculi, apoi Sâmbătă înainte de s.
Stefan și înainte de s. Martin.

Tășnad, Vineri, în sept. lui Balint, Joia înainte de înălțare,
Vestmântul Preac. Născ., Cal. Martin, totdeauna Vineria în
septem. respect.

Teaca 20 Ian., 13 April, 15 Iuniu și 24 Octobree.

Teuși, 8 Febr., 15 August 26 Octemvre și 29 Dec.

Turda, Sâmbeta după Mercuria ant. din postul-mare. 12 Ap-
rile, 12 Iuniu 28 August, 24 Noemvre.

Vaidaháza, 9 Martie, 9 Septemvre.

Zám, 16 Ianuariu, Mercuri în a 4-a septem. a paresimilor,

21 Mai, 8 Iuliu, 1 și 14 Septemvre, 30 Noemvre.

Zărnești, 21 Mai, 20 Iuniu, 8 Noemvre și 23 Dec.

Zălaú, Vineria și Sâmbeta în săptămâna cea dintâi a lunilor

Martiú, Iuniu, Septemvre și Decemvre.

Zlatna 25 Faur, 4—6 Iuliú, 18—20 August.

Tacsele postală și telegrafice.

I. Tacsele pentru epistole.

Pondul epistolelor în Ungaria póte fi până la 500 gramí.
Afară de Ungaria 250.

Epistolele se espedeză seú francate, seú nefrancate; cele
din urmă însă numai acolo, unde nefrancarea e permisă. Epis-
tolele francate pot fi apoi și recomandate și esprese seú retour-
recepisă.

1. Pe epistolele francate, decă se trâmít în
internul Ungariei, orí în Austria și Bosnia-Herțegovina, și apesă
20 gramí, se pune un timbru postal de 5 cr. Până la 250 gr.
10 cr. În Ungaria până la 500 gramí 15 cr. Loco 3 cr., 6 cr.
și 9 cr. Cele adresate în Germania, Luxemburg, Helgolanda,
Serbia și România din părțile limitrofe [Transilvania până la Mu-
reș, comitatul Bistrița-Năseud și Caraș-Severin] apesând 15 gramí
se pot franca cu 5 cr. În celelalte state cu 10 cr., afară de
Muntenegro, unde tacsă e de 7 cr.

2. Tacsă de recomandațiune pentru epis-
tolele, ce le trâmitem loco, decă voim a-le recomanda, solvim

pre lângă taxa de francare, încă 5 cr. Dacă însă voim a recomanda o epistolă destinată pentru internul monarhiei, s'eu pentru alte state, atunci solvim pre lângă francare încă 10 cr.

3. **R e t o u r e c i p i s a**: dacă voim să ne vină înapoi recipisa de primire, subscrișă de însuși adresatul, atunci pre lângă taxa de francare și recomandatiune mai solvim o taxă de 5 cr., dacă epistola e adresată loco, ori 10 cr, dacă e adresată în alt loc.

4. **C u e x p r e s** se trimit epistolele, ce voim să fie înmanuate îndată după sosirea lor la locul destinat. Taxă pentru express este de 15 cr. Dacă însă epistolele de pe teritoriul poștei ultime voim să fie cu express înmanuate, în vre-o comună, atunci taxa de express o solvește adresatul, subtrăgându-se 15 cr. Aceste epistole, pot fi ori numai simple, ori și recomandate. În cazul ultim se solvește: francarea, recomandarea și expressul. Ba încă pot fi în combinațiune și cu retour-recipisă.

5. **T r â m i t e r i s u b l e g â t u r ă**: Sub legatură, s'eu în cuvertă deschisă, se pot trimite: tipărituri, [și litografări] chârții de afaceri, mustre de marfe [cereale, postavuri, etc.], s'eu documente (tipărite s'eu litografate). Scrisori particulari însă nici de cât, pentru-că dacă — afară de dat se mai scrie ceva pre ele, se consideră ca scrisori, și se tacează după tarifa anterioară.

a) Taxele pentru tipărituri sunt în Ungaria, Austria, Bosnia și Herțegovina următoarele:

până la	10 gramî	1 cr. (Numai în Ungaria.)
" "	50 "	2 "
" "	150 "	3 "
" "	250 "	5 "
" "	500 "	10 "
" "	1000 "	15 "

b) Pentru mustre de marfe, se solvește pre teritoriul amintit până la 50 gramî 2 cr. (Ungaria.)

" "	250 "	5 "
" "	350 "	10 "

Față cu celelate staturi există tarifa separată.

E de observat, că în ast-fel de espedări, afară de preț și dat, nu e permis să se cuprindă comunicat scrisual, la din conțră respectivul tramițător va fi pedepsit.

6. **C u p o s t a d e v a l ó r e** se espedează bani, chârții s'eu alte obiecte de valóre. Bani se pot trimite sub plicuri

oficiale (ale poștei) și sub plicuri particulare (private). Cuvetele cumpărate dela poștă, seu cele private, amăsurat formeilor, se sigilează cu două, seu cinci peceți. Epistolele de valoare peste 500 fl. se pot preda poștei și nesigilate, când poșta numără banii și apoi îi sigilează, pecetul de mijloc e al poștei celelalte ale trimitătorului. În cazul acesta poșta garantează despre suma cuprinsă în epistole, și tacsă lor e cu 50% mai scumpă. Pondul lor e până la 250 grame, și tacsă lor e de două speții. Tacsă de pond zona primă 12 cr., zona II—VI. 24 cr. la care se adaugă portul de valoare: până la 300 fl. 6. cr. și de fie-care 150 fl. 3 cr. — fără considerare la zone.

7. Pentru pachetele postale până la 5 Chilogrami, decât se trimite în depărtare până la 15 kilometri, se solvesce o tacsă de 15 cr.; preste 15 până la 1125 kilometri 30 cr.; decât pondul e mai mare de 5 chilogrami, amăsurat celor VI. zone, se solvesce conform tarifului. E de observat, că epistolele de valoare și pachetele amintite mai sus au a se înțelege pre teritoriul Ungariei, Austriei și Germaniei. Față cu celelalte staturii este tarifă deosebită. Tacsă de valoare e ca la epistolele cu banii.

8. Trămiterica rambursă: se primesc pentru toate oficiile de pe teritoriul monarchiei austro-ungare până la suma de 500 fl. La trămitere cu ramburse trebuie să facem, o adresă de trămitere, pentru care la fie-care oficiu postal există anumite formularie și constau 6 cr.

Atât epistolele de valoare, cât și pachetele pot să fie și cu expres.

a) Espresul epistolelor de valoare e de 15 cr.

b) A pachetelor 25 cr. până la 5 chilogrami. În cazul acesta, epistolele și pachetele dela oficiu momentan vor fi înmanuate. Decât însă pondul pachetului e mai mare ca 5 chilogrami, atunci tacsă de expres e de 15 cr. și se va înmanua numai blancheta după respectivul pachet; adressatul trebuie să trimită la poștă după pachet.

c) Trămitere cu rambursă se poate efectui și în alte staturii. Suma rambursei e deosebită. Deslucire va afla oru cine la oficiu postal.

II. Mandate postale.

Banii se trimite mai ușor cu mandate postale, pentru cari la fie-care oficiu postal se vând anumite blanchete cu prețul $\frac{1}{2}$ cr. Pentru fie-care oficiu postal se pot asemna oru ce

sume, însă un mandat nu poate conține mai mult de cât 500 fl. Tacsă pentru suma până la 10 fl. e 5 cr., până la 50 fl. 10 cr., până la 150 fl. 20 cr., până la 300 fl. 30 cr., și până la 500 fl. e 50 cr. Sumele și prețurile amintite au valoare numai pentru Ungaria și Austria și se scriu pe blanchetă de color roșietică. Față cu celelalte state blancheta e galbenă, și atât suma, cât și portul diferă.

Mandate postale se pot efectua și telegrafice, în internul monarhiei până la suma de 500 fl. Tacsă lor este: tacsă ordinărie postală, 15 cr., express și tacsă telegrafică.

Suma mandatelor internaționale — atât postale, cât și telegrafice e de 400 franci, ori 400 marce, — și se pot efectua ori unde și telegrafice. În Germania germănească, în celelalte statură în limba franceză.

N o t ă. Cartele postale se pot cumpăra dela oficiile postale, și sunt: simple 2 cr. și duple (pentru răspuns) 4 cr. pentru Ungaria, Austria, Bosnia, Herțegovina, Germania, Serbia și România limitrofă, pentru Montenegro 4 respect. 8 cr. Pentru celelalte statură 5, respective 10 cr.

III. Tacsă Telegramelor.

Acastă tacsă e de două specii:

I. Sistemul European, II. Sistemul afară de Europa.

a) De sistemul European se ține: Europa însăși, apoi unele provincii țenătoare de Europa: Algeria, Tripolis, Tunis, Insulele Canarice, Africa apusă, Senegal, Rusia caucasică și Turcia asiatică. În aceste țenături fie-care cuvânt poate fi de 15 litere de lung, și fie-care conglomerare de țifre: de 5 cifre.

Acest sistem față cu tacsarea încă e de două feluri:

Tacsarea de cuvânt, și tacsarea de cuvânt cu adausul de tacsă fundamentală.

I. Față de tacsarea de cuvânt, se țen staturile următoare: Ungaria, Austria, Bosnia-Herțegovina, Germania și Serbia. Tacsă unei telegrame până la 10 cuvinte e de 30 cr.; dela 10 cuvinte în sus de fie-care cuvânt 3 cr.

II. La tacsarea de cuvânt și adausul de tacsă fundamentală, se țen celelalte state europene, unde pentru fie-care stat este tacsă de cuvânt variabilă; tacsă fundamentală e de 30 cr.

b) Tacsarea telegramelor afară de Europă (lungimea unui cuvânt de 10 litere, cifre 3) o putem afla, decât numărul cuvintelor se va multiplica cu suma determinată pentru un cuvânt și tacsă va fi productul determinat.

Nu se țene de resortul nostru, a spune apriat, cât e de mare taaca unui cuvânt, aceea momentan pôte fi schimbată. Deslucire însă fie cine va afla la biuroul postal telegrafic.

IV. MONETELE

seu banii de metal, ce se află în curs în Austro-Ungaria.

a) După sistemul cel vechi. — Prețul banilor de argint la noi se basază pre sistemul cel de 45 fl., seu pre așa numita valută austriacă, de după care dintro jumătate chilogram de argint fin se fac 45 fl. de argint.

Banii de aur sunt: Galbenii simpli și cuadrupli; valoarea celor de întâi este 4 fl. 80 cr. în aur. Galbenii întregi numiți Francisc Iosif-d'ori à 8 fl. 10 cr. în aur, apoi jumătății de acestia à 4 fl. 5 cr. aur. Mai sunt corona întregă à 13.95 și corona de jumătate à 6.975 fl. în aur.

Banii de argint: bucății de 2 fl., de 1 fl. și $\frac{1}{2}$ fl. apoi Talerii dela Maria Teresia à 2.20 fl., talerii convenționali de 1.50 fl. și talerii convenționali dupli à 3 fl. Afară de acestia se mai află bucății de 10 cr. și de 5 cr.

Banii de aramă sunt de 1 cr. și $\frac{1}{2}$ cr.

La cassele publice se mai primesc afară de acestia și: talerii speciali à 1.12 fl., talerii de 1 coronă à 2.30 fl., talerii de $\frac{1}{2}$ coronă à 1.12 fl., talerii de $\frac{1}{4}$ coronă à 55 cr., 1 fl., moneta convențională à 1.05 fl., două-deceri de argint de cel vechi à 34 cr., două-deceri de argint de cel noi à 35 cr., deceri moneta convențională à 17 cr., 5 cruceri mon. conv. à 8.5 cr. și groșițe de argint à 5 cr. v. a.

b) După sistemul cel nou. — În amendouș părțile monarchiei austro-ungare s'a introdus legalminte un nou sistem de banii, ce se numește „Valută de aur,” care are de basă corona, ce se împărțese în 100 de filerii.

Un chilogram de aur, compus din 900 părți aur fin și 100 părți aramă, e de ajuns pentru 2952 corone.

Esistă:

1. Banii de aur: bucății de 20 și de 10 corone. Cele de 20 are dreptul să le bată statul chiar și la cererea privatilor, decă restituiesc statului prețul respectiv; dar cele de 10

coróne numai pre conta statului. Se vor mai bate și bucați de galbeni imperiali austro-ungari, anume 67 bucați din 233.87 gramí de aur fin de $23\frac{2}{3}$ carate; dar nu și de cei de 8 fl. și de 4 fl. v. a.

2. Baní de argint: bucați de 1 corónă, ér pre lângă acestia rămân în valóre și talerí de 2 fl. argint = 4 coróne, cei de 1 fl. argint = 2 coróne, și cei de 25 cr. v. a. = 50 de filerí.

3. Baní de nicol: bucați de 10 și de 5 filerí.

4. Baní de bronz: bucați de 2 și de 1 filer.

Argintul, din care se bat corónele de unul, constă din 835 părți argint fin și de 165 părți aramă și fie care bucată de corónă apésă 5 gramí. Preste tot se vor bate 200 milióne de coróne de argint. De nicol se vor bate bucați de 20 și 10 filerí în valóre de 42 milióne de coróne; ér din bronz vor esista bucați à 2 și 1 filer în valóre de 18.2 milióne de coróne.

Raportul dintre acesti baní și cei vechi, numiți val. austriacă, este următorul:

- 1) bucată de aur de 20 coróne = 1 bucată de 10 fl. v. a. = 2 cincerí = 10 fl. de câte unul, saú 10 fl. argint = 5 fl. argint de câte 2 fl. = 40 bucați de pătrare de fl. de argint = 1000 cr. v. a. = 2000 filerí.
- 2) bucată de aur de 10 coróne face chiar jumătate din cea de sub 1.
- 3) bucată de argint de 1 corónă = 50 cr. = 100 filerí.
- 4) bucată de nicol de 20 filerí = 10 cr. v. a.
- 5) bucată de nicol de 10 filerí = 5 cr. v. a.
- 6) bucată de bronz de 2 filerí = 1 cr. v. a.
- 7) bucată de bronz de 1 filer = $\frac{1}{2}$ cr. v. a.

V. Tarifa zonelor dela căile ferate.

Pentru înlesnirea comunicațiunei și pentru promovarea comerciului și a industriei, înaltul ministeriú de comerciú și comunicațiune a aflat de bine și a dispus pentru tóte stațiunile dela căile ferate ale statului, dela calea ferată zagoriană, dela Cașova-Oderberg, dela calea de nord est, dela prima cale ferată ungaro-galițiană, dela cea de pre valea Someșului, dela calea ferată Arad-Timișóra, dela căile ferate ale Crișului și întreg rociul Arad-Csanád, etc. să se bucare căletorii de favorul însémnate.

Spre scopul acesta întreg teritoriul acestor căi ferate se împărțește în 14 zone, precum urméză:

Comunicațiunea	Zona	Taxele în fl. v. a. pentru tren de persoane și amestecat în clasele		
		I.	II.	III.
În apropiare	I.	0.30	0.15	0.10
	II.	0.40	0.22	0.15
	1	0.50	0.40	0.25
	2	1.—	0.80	0.50
	3	1.50	1.20	0.75
	4	2.—	1.60	1.—
În depărtare	5	2.50	2.—	1.25
	6	3.—	2.40	1.50
	7	3.50	2.80	1.75
	8	4.—	3.20	2.—
	9	4.50	3.60	2.25
	10	5.—	4.—	2.50
	11	5.50	4.40	2.75
	12	6.—	4.80	3.—
	13	7.—	5.30	3.50
	14	8.—	5.80	4.—

La zona întâi aparțin stațiunile, ce nu trec peste 25 kilometri; la a doua cele dela 26—40 chm; la a treia dela 41—55 chm; la a patra dela 56—70 chm; la a cincia dela 71—85 chm; la a șesa dela 86—100 chm; la a șeptea dela 101—115 chm; la a opta dela 116—130 chm; la a noua dela 131—145 chm; la a zecea dela 146—160 chm; la a unsprezecea dela 161—175 chm; la a XII-a dela 176—200 chm; la a XIII-a dela 201—225 chm; ér la a XIV-a zona aparțin toate stațiunile peste 225 chm.

Giamantan saú cofer lung până la 6 decimetri, cum și alte pacheturi de acéstă lungime, le póte lua omul cu sine în cupeú. Pentru pacheturi mai mari ai să solveși pre zonele I—III succesive: 0.25, 0.50, 1 fl.; pre zonele dela IV—VI succesive: 0.50, 1.00, 2.00 fl.; ér pre zonele dela VI. în colo succesive: 1.00, 2.00, 4.00 fl. v. a. decá pacurile apésá respective: 1—50 chgr, 51—100 chgr; séú dela 100 chgr. în sus.

TABELA

de a socoti camețele după 1 an sau 1 lună, sau 1 zi.

După un an				După o lună				După o zi			
Capital	cu 50%	cu 40%	cu 30%	Capital	cu 50%	cu 40%	cu 30%	Capital	cu 50%	cu 40%	cu 30%
fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.	fl. cr.
1	5	4	3	1	0.42	0.33	0.25	1	0.01	0.01	0.01
2	10	8	6	2	0.83	0.67	0.50	2	0.03	0.02	0.02
3	15	12	9	3	1.25	1	0.75	3	0.04	0.03	0.03
4	20	16	12	4	1.67	1.33	1.00	4	0.06	0.04	0.03
5	25	20	15	5	2.08	1.67	1.25	5	0.07	0.06	0.04
6	30	24	18	6	2.50	2	1.50	6	0.08	0.07	0.05
7	35	28	21	7	2.92	2.33	1.75	7	0.10	0.08	0.06
8	40	32	24	8	3.33	2.67	2	8	0.11	0.09	0.07
9	45	36	27	9	3.75	3	2.25	9	0.13	0.10	0.08
10	50	40	30	10	4.17	3.33	2.50	10	0.14	0.11	0.08
20	1	0.80	0.60	20	8.33	6.67	5	20	0.28	0.22	0.16
30	1.50	1.20	0.90	30	12.50	10	7.50	30	0.42	0.33	0.24
40	2	1.60	1.20	40	16.67	13.33	10	40	0.56	0.44	0.33
50	2.50	2	1.50	50	20.83	16.67	12.50	50	0.69	0.56	0.41
60	3	2.40	1.80	60	25	20	15	60	0.83	0.67	0.50
70	3.50	2.80	2.10	70	29.17	23.33	17.50	70	0.97	0.78	0.58
80	4	3.20	2.40	80	33.33	26.67	20	80	1.11	0.89	0.67
90	4.50	3.60	2.70	90	37.50	30	22.50	90	1.25	1.00	0.75
100	5	4	3	100	41.67	33.33	25	100	1.39	1.11	0.83
500	25	20	15	500	208.33	166.67	125	500	6.94	5.56	4.16
1000	50	40	30	1000	416.87	333.33	250	1000	13.89	11	8.33

PARTEA LITERARĂ.



Grădina cu 7 fântâni!

— Novellă din popor. —

I.

Pe valea Crisului alb este un sat românesc, vechi vechi, pôte de pe timpul descălecării străbunilor romani. Locuitorii nu sunt tocmai aproape cu casele unii de alții, pentru aceea totuși se cunosc bine, trăiesc în frățetate și se ajutoră împrumutat.

Așa sînt Români pe la sate!

În acest sat este o casă părăsită, ómenii îi zic : „casa Crișanului.“ Atât de părăsită e aceasta casă, încât nime nu-și dă capul să locuiescă în ea. Iérna urlă lupii în jurul ei, ér véra e cuibul șerpilor, aricilor și altor vietăți, cari își află scăpare în zidurile ei părăsite și în grădina ei nelucrată de lung șir de ani; plină de petri remase de vărsările apelor, de spinii, urzici, căptălanii lați ca mésa, și câte și mai câte buruieni sélbatice, ce cresc mai înalte de cât gardul.

Așa sînt locurile părăsite!

În acósta casă au locuit când-va o parechiă de ómeni, cinstiți și bunii de lucru : Florin Crișanul și nevésta sa Florica. Aveau o fetiță, Fira, pe carea o cresceau în frica lui Dumnezeu și în iubirea deapropelui. — Fira era cu minte și frumósă!

Părinții ei torceaui visuri de noroc și țeseau planuri frumóse pentru viitoriul drăgălașei Fira, carea acum era de 12 ani, ámbilase frumos și la școlă. Scia bine ceti și scrie — după cum era pe atunci vremea.

Dar vorba ceea : „*ți-se incurcă ițele, când nici nu gândesci.*“ Crișanul se bolnăvesce greu, zace opt zile pe patul durerilor și în ziua a 9-a e mort !

Nevêsta sa Florica și fiica sa Fira plâng pe mormânt cu inimile sdrobite . . . și nime nu le pôte mângăia. Mama stringe fata în brațe și plâng amândouă.

Vecinele li-aduc de mâncare și le sfātuiesc fel și chip . . . Fira mănacă ce mănacă, ea e pruncă, mamă-sa nu pôte ! Ea nu măi are soț credincios și iubitor. Sufletul ei s'a întunecat, inima i-s'a înpetrit și tôte poftele i-s'au stins !

Printre adêncile ei suspinuri și oftări jalnice sê aușia, din când în când un cuvânt : „*Florine*“ ! Atâta tot și măi mult nu putea Fira stôrce din pieptul iubitor al mamei sale. Dilele treceau una după alta, și cu ele și poterile sermanei veduve Florica.

„*Florine !*“ strigă ea odată atât de tare încât Fira sa spăimântat „*Mamă, mamă !*“ strigă Fira la rîndul ei, sârind și înbrățisându-o, dar ea cu tôte puterea o respinse dela sine, și țipă și măi puternic : „*Florine !*“ Fira a ramas încremenită. Ochiî mamei sale s'au întors dela ea, ei priveau țintiți în grindă . . . mânilor i-se încleștară, și buzele începeau a zimbi . . . „*Mamă, mamă.*“ zise Fira sârind la ea.

„*Florine !*“ se măi aușia odată de pe buzele zimbitore ale Floriceî, dar atât de slab, încât Fira abia le-a înțeles, și biata mamă adormi în brațele ficeî sale !

Încă o zi și Florica era lângă Florinul ei cel iubit. Ori cât de tare se fii tu omule, iubirea adevărată și jalea adêncă te culcă în mormânt !

O, de ar fi iubire și credință adevărată întră toți acei ce le joră până la mormânt înaintea lui Dumnezeu și a ómenilor !

Acum Fira plângea singură. Lacrimile ei udau două morminte prospete, sâpate unul lângă altul, în cari zăceau iubiții ei părinți : Florin și Florica !

II.

Crișul alb izvoarește la marginea nordică a comitatului Hunedoara, nu tocmai departe de Abrud, trece în cursul seii prin Baia de Criș, se apropie de orașelele Halmagiu, Buteni, Boros-Sebeș, Boroșineu etc. și trecând spre apus, se varsă în Tisa.

Aprópe de Boroșineu e satul nostru.

Pe ulițele Boroșineului se vedea trecând, când încóce, când încolo, o femeie cu o fetiță. Era „baba Todosie,” o vecină bună și cu inimă, la carea se adăpostise Fira, după mórtea părinților seii!

Era bună femeie baba Todosie, și șcia tare se mângăie pre cei năcăjiți.

Nu arare orî dicea Firei: „Taci puiul babei, că baba are grijă de tine. Nu plânge să dai de reu, că Dumnezeu nu te-a pedepsit, ci numai a cercat credința ta, și tu cum zice popa „ca pe dreptul Iov!”

Și Fira știea și din școlă, că Dumnezeu nu pedepsece pre cei buni, și se simția mai ușoră la suflet.

Într'o bună demință, baba Todosie vedând, că nu mai póte abate fata dela cimeter, o îmbracă frumos, o iewa de mână, și o duce la Boroșineu.

În Ineu era tocmai piață de septemână. Mulți se uitaü cu drag la frumoasa Fira, a cărei ochi erau storși de lacrimi!

Față în față venia o dómnă. Baba Todosie îi stă calea, îi sërută mânila și îndómnă și pe Fira.

— „Da ce mai faci babo, babo, că de mult nu te-am vedüt, ce cauți pe aici?” — îi diise Dómnă la rîndul ei.

— „Ei, ce se fac Dómnă Dragă, eac' am venit să mai scot gândurile din capul fetei ășteia, că mi jale și milă de ea, că n'are pe nime. Uită Dómnă, ce și ce a păjit“ Și baba povestese, cum știü babele, din fir în pör!

Fira plânge la toate câte aude. Mai vérsă și baba câte o lacrimă, mai Dómna alta, și pe când se gată povestea, plâng toate trei! Așa sunt femeile. Ele mai ales în lacrimi își află: și mângăierea și bucuria și resbunarea.

Femeea de bucurie plânge, de durere și de jale plânge, de ciudă și mai tare plânge! Așa sunt femeile! Așa a întocmit Dumneșeu firea lor!

Destul că după vorbe încóce și încolo, Dómna iea de mână pe Fira și o duce cu ea.

Baba Todosie se desparte plângând de Fira, o sêrută, și ér o sêrută, și îi dîce: “

„Dute, puiul babil, dute cu Dómna asta și o ascultă, că e bună ca colacul de Pașci, și te-a învăța multe, multe, că-î înțelptă ca „Maica précestă“ . . .

Dute puiul babil și ascultă! . . . Mai zise odată baba și se despărți de Fira pentru tot-dé-una.

III.

Dómna, de carea vorbim, era soția unui Domn sluș-baș împêrătesc. La ei se afla Fira fôrte biue. Dómna într'adevêr o povățuia cu vorbe dulci și cu sfaturi înțelepte.

Fira la rîndul ei căuta se nu supere cumva pre buna ei stăpână măcar cu un pas.

Ce-î plăcea mai tare Firei la Dómna sa, era grădină. Așa grădină frumósă nu vêduse Fira. Îi și plăcea de ea, că ori ce timp liber avea, tot în grădină îl petrecea, și nu era o buruiană nevêzută de Fira, și nici o flóre ne-udată!

În grădina asta își petrecea Fira ceasurile de odichnă, aici se drăgostea ea cu plântele și cu florile ca și cu soriórele!

Dumneșeu a lăsat omului multe mângăieri!

Pe când sê se simtă și Fira linișcită, pe când se împăcase cu sôrtea, ér o ajungê alt necaz: sê se despărta de grădină.

Bunul ei stăpân, pentru purtarea cinstită ce a avut, a fost numit în altă slujbă mai bună și a trebuit să se mute la Lipova.

Fira plângea după grădină și după flori. Buna sa stăpână o mângăiea dîcîndu-î că și în Lipova vor avea grădină, că nici ei nu-î place casă fără grădină și fără flori!

A sosit ziua plecării.

Fira a strîns toate floricelele cîte a putut, le-a pus bine se le ducă, ér pe celelalte le-a sărutat și privind cu dor la ele le-a părăsit!

* * *

Lipova e orașel frumos și fă'os.

Da! Lipovenii sunt fă'oși, și fala lor stă în aceea: că pururea se laudă cu biserica lor cea fără părechiă pe la noi; că ce buni și înflăcărati români sînt ei; cât de mult țin ei la școla lor cea cu etagi; apoi că știu vorbi nemțesce și că nici în d'ale averilor nu schimbă cu nemții din pregiur!

În acest orașel ajunse Fira cu bunii săi stăpâni.

În scurt timp se înprieteni ea cu orașul. Șcia să umble pre tot locul.

Așa sînt fetele bărbate, învață iute toate-cele.

Ca ómeni noi în oraș, trebuia să cumpere toate din piaț.

Într'o di merge Fira după pâne. Când ajunge între femeile cu pâne, o chiamă o fetiță, cam de vrîsta ei: — „haï, soro încóce, haï, cumpără pâne dela „baba Eva,“ că dela ea cumpără toți domni, așa pâne bună știea face „baba Eva.“ Fira fétă și ea — mai bucuros stă de vorbă cu „Lena“ — așa se numia fétă ce o ținea în creșcere baba Eva și pînă cêrcă ele pânile, étă vine și baba Eva, cîrnă de spate, cu tabacul în mână, alege o pâne frumósă, o dă Firei, apoi dîce: „du-o draga babil, stăpânului teü, știu că mi-a mulțumi!“

Și într'adevăr, baba Eva făcea pâne de carea tot se mânâncă!

Fira făcuse cunoscință cu Lena, și legară prietenie.

Adese-ori se cerea Fira dela stăpână-sa ca să mérégă la buna ei prietenă la Lena, ca să învețe și ea a face așa pâne bună, ca baba Eva.

Baba Eva avea o prietină, nemțoică, bătrână și gârbovă ca ea. Nemțoica era din Schela de loc, se mutase intru aceea în Lipova, și era mare meștera de grădină.

Odată se afla și Fira la baba Eva, când vine nemțoica cu verdețuri.

Aici făcu Fira cunoscință și cu „Frau Lizi,” și o rugă se-î arête grădina.

Și mult se miră Fira, vedând grădina nemțoicii! Nici o palmă de pământ nefolosit. Nici un strat neplivit. Nici o plantă negrijită, și în mijlocul grădinei o fântână cu rotă și cu două vedre.

La totă tabla în mijloc o cadă, seú două cu apă.

Și Fira nu joă se se minuneze de cele ce vede, și se laude pre harnica nemțoică.

Din vorbă, în vorbă, jupânesa Lizi spuse Firei, că decă vrea să vadă grădini minunate, se se ducă la „Schela” — Aradul nou.

IV.

În Fira s'a aprins dorul, de a cunósce și grădinile din Schela, și se învețe și ea a face, cum fac nemțoicele.

Se desparte de bunii săi stăpâni din Lipova, se duce cu „Frau Lizi” la Aradul-nou, și întră în slujbă la „Frau Sali.”

La Frau Sali o grădină cât a Firei cea părăsită de acasă.

În grădină 7 fântâni: în totă tabla una. În jurul fie cărei fântâni 2—3 buți cu apă.

Când se zărea de ziuă, Frau Sali lua pe Fira și haid în grădină la fântâni: trage apă și imple buțile ca să stea peste și să se mai încălzescă apa, că nu e bine a uda plântele cu apă rece, prospăt trasă.

Apoi pune-te Fira la cules : sălată, fasole, ceapă, usturoi, ridichi de lună, crestaveți ; din altă tablă, câte-va buchete de flori ; din alta borș, etc . . . apoi încarcă coșara cu vîrf, iea-o în cap, și drumul cu ea peste Murș la Arad.

Când a vădut Fira piața Aradului de lângă biserica română, plină de nemțoici din Schela, cu fel de fel de plante, s'a întors cătră S-ta biserică, ș-a făcut cruce și a dis : „Dó mne ajutǎ-m í, s ă m ă pot face și e ă așa „nemțóicǎ,“ s ă aduc și e ă la așa r ënd grădina mea cea pǎrǎsítǎ!“

Pe ameađ nemțoicile éráș erau acasă, în Schela, fiecare cu bani în pungă !

După prânz, Fira cu stăpână-sa ér în grădină. La cules de plante pentru piaț de mâne-zi, da de vine o plóie și diminéța nu se póte ámbla printre plante, apoi : de unde s'a cules sălata, se sémănǎ ridichi de lună ; de unde s'a gătat cépa verde, crastaveți ; în locul aiului, sălată ; unde a fost crumpiǎ timpuriǎ, se fac straturǎ, și așa mai departe — tótǎ véra de unde se culege, éra-ș se sémănǎ ! Séménatul se ispráveșce abía tó mna târziú, când se sémănǎ sălata, aiul și hașmele, cari remân preste iernǎ în pámént, ca s ă producǎ cât de timpuriú primǎvéra ! Nemțoile nu lasǎ loc stérp !

Și pentru aceea nici puzumarul nu li-e nici când séc.

De cu seară haid la udat. Apa din buți e numai bună : nici rece nici caldǎ. Pe cărǎrușe nu se face tinǎ, fiind-cǎ tótǎ tabla íși are fântána sa. Nici femeile nu sînt ude pe haine, ca cele ce carǎ apa în grădinǎ, din ocol, ori din vecini.

Gâșcele, rațele, curcele și găinele nemțoicilor n'au drept s ă plivescǎ în grădinǎ. Ele capétǎ r ămășítele de plante în ocol, au fântána în ocol — si s'a isprávit !

V.

5 ani a stat Fira în Schela, pânǎ a înv ățat tóte bine !

Apoi, fiind „fătă mare,” s'a întors în satul său, la casa ei cea părăsită, și cu banii ce a câștigat, ș-a reparat casa, ș-a curățit grădina, a rigolat pământul, a împărțit-o în 7 table, a săpat 7 fântâni și a început a lucra „pe nemțeșce.” Omenii se rideau de ea, și o ținea ũ de ne bună : că-și cheltuie banii strinși cu slujba, întorcând pământul cu fondul în sus, și făcând atâtea fântâni în grădină, când avea fântână în ocol, și valea curgea pe apröpe !

Dar Fira stia ce face, și pentru aceea nu purta nici un necaz pentru critica și rîsul ömenilor.

De cu tómnă Fira avea și straturı sëmënate.

— „Asta încă-ı o nemțöică bolundă „diceau muierile din sat : „cine draci o vödut së se sëmene straturı tómnă — ca së înghețe preste iernă. Tómnă së sëmënë grâu, ér aiul, sälata și celelalte primăvera, în postul pașcilor.”

Dar Fira știa „nemțeșce” și pace bună ! — știa ea cari plântë pot suferi frigul și cari nu !

După-ce a sëvîrșit Fira cu tóte, a chemat preotul de i-a sfințit casa și fântânile, apoi a luat la sine pre o vödövă sëracă, ca së nu fie singură. și astfel a petrecut ierna !

În primăvera viitóre, pe când alte muierı sëmănă sälata, Fira căra cu coșăröcele la Boroșineu la piaș.

Tot satul și jurul se minuna de „grădina cu 7 fântâni.”

În scurtă vreme au vëzut ömenii, că ce camete gróse scóte Fira, după banii „băgați în fundul pământului — și în 7 fântâni.”

Și mulți au urmat ei !!

Fira știa cöce pâne ca „baba Eva” din Lipova, știa vorbi nemțeșce ca Românii din Lipova, avea grădină ca jupânésa „Frau Sali” din Schela și punga pururea cu bani.

Fira s'a măritat după un pădurariu cinstit și de omenie.

Și de n'a murit, póte-că și adı trăiesce !!

Nicolae Stefiu.



CE ȚI DORESC EU ȚIE, DULCE ROMÂNIE

Ce-ți doresc eu ție, dulce Românie,
Țara mea de glori, țara mea de dor ?
Brațele nervoase, arma de tărie,
La trecutu-ți mare, mare viitoriū !
Fiarbă vinu'n cupe, spumege pocalul,
Dacă fii-ți mândri aste le nutresc ;
Căci rămâne stinca, de și moare valul,
Dulce Românie, asta ți-o doresc.

Vis de răzbunare negru ca mormântul,
Spada ta de singe dușman fumegînd,
Și de-asupra hidrei flutire cu vîntul
Visul tău de glori falnic triumfînd ;
Spună lumii large steaguri tricolore,
Spună ce-i poporul mare, românesc,
Cînd se-aprinde sacru candida-i vilvoare,
Dulce Românie, asta ți-o doresc.

Îngerul iubirei, îngerul de pace,
Pe altarul Vestei taînîc surizînd,
Ce pe Marte'n glori sî orbească-l face,
Cînd cu lampa-i zboară lumea luminînd.
Îel pe sinu-ți virgin încă să coboare,
Guste fericirea rafului ceresc,
Tu îl strînge'n brațe, tu îi fă altare,
Dulce Românie, asta ți-o doresc.

Ce-ți doresc eu ție, dulce Românie,
Tinără mireasă, mamă cu amor !
Fiii tăi trăiască numai în frăție
Ca a nopții stele, ca a zilei zori,
Viếtă'n vecie, glori, bucurie,
Arme în tărie, suflet românesc,
Vis de vitejie, fală și mândrie,
Dulce Românie, asta ți-o doresc.

M. Eminescu.



HORA DE LA PLEVNA.

Colo 'n Plevna și 'n redute
Staū pĂgĂnii miī și sute,
Staū la pĂndĂ tupilaŃi
Ca zĂvozi de cei turbaŃi.

Las' sĂ șadĂ mari și micī...
TrageŃi hora, mĂi voinicī!

Sus, în tabĂra turceascĂ
Dat-aū tusa mĂgĂreascĂ
RĂpcoșii crunt tușesc, (a)
Cu ghiulele 'n noi stropesc.

Las' sĂ crape, micī și mari...
TrageŃi hora, mĂi tunari!

Jos în vale, pe cĂmpie
Baș-Buzuci de cĂsĂpie
Și Cerchezii mereū cumpliŃi
Rup cu dinŃii din rĂniŃi.

Las' sĂ rupĂ... rupe-Ńi-aș!
TrageŃi hora, CĂlĂrași!

Dioa, noaptea glonŃii plouĂ,
Tot pĂmĂntu-Ńi ud de rouĂ.
Nu e rouĂ din senin,
Ci e sĂnge de creștin.

Las' sĂ plouĂ ca din nori.
TrageŃi hora, Roșiori!

Eaca mĂ!... din parapete
Vine-o scroafĂ ca sĂ fete (b)
Opt godaci ș'un godĂcel,
ToŃi cu ritul de oŃel.

Las' sĂ fete miī de miī...
TrageŃi hora, mĂi copii!

Ne-a veni și nouĂ-odatĂ
Đi de platĂ și respLATĂ
SĂ-l aducem la aman
Pe Gaziul de Osman

Vie!... ura! la Balcani!
TrageŃi hora, mĂi Curcani!

CĂt e negru, cĂt e soare
Moartea șade pĂnditĂre
Și prin șanŃuri și prin ripi,
Și tot bate din aripĂ.

Tas' sĂ batĂ pĂnĂ mĂni...
LrageŃi hora, mĂi RomĂni!

V. Alexandri.



(a) RĂpcoșii crunt tușesc. Ostașii noștri dĂă porecla de rĂpcoșii unurtilor turcești.

(b) Vine-o scroafĂ ca sĂ fete. AdecĂ o bombĂ. Porecli dĂă asemenea de ostașii noștri.

Măritişul.

— Dialog. —

Măria: Noroc bun, dragă Iliană!

Iliana: Dee-ți Dumneșu drăguțul și ție, că are de unde da! Dar ce ești așa supărată, așa galfădă, pare-că acum ai eșit din grăpă?

Măria: Lasă-mă, lasă-mă focului să-mă fie, Iliano, că nu știu unde să-mi mai pun capul de năcăjită ce sum! Inchipuește-ți numai, bărbatul meu vine acasă ađi-nópte la 3 césuri după mieđul noptii, mort de beat; știi, de abia stătea pe picioare.

Iliana: Cine, Nicolae al teú?

Măria: El, da; el.

Iliana: O Dómnă, Dómnă! Și cine ar mai fi đis și cređut așa ceva despre Nicolae al teú? Om mai bun, mai blând ca el nici că mai găsesci la noi în sat.

Măria: Écă-așa, bun cum e, ađi nópte a fost, ca un porc de beat. Uf! pare că tótă mă scutur când mi-aduc a-minte de el!

Iliana: Ei, Măria dragă, se vede că nu cunoșci tu óme-nii. Ce ai đice tu când ar veni Nicolae al teú în tótă nóptea așa și încă cu capul spart, plin de sânge și de multe-ori cu banii perduți?

Măria: L'aș lăsa năpustului și m'aș duce în lume, ori mi-aș face căpétul!

Iliana: No, no; lasă-te, numai lasă-te și nu vorbi așa. Multămeșce numai lui Dumneđu sfântul, că nu ți-a fost ursita să capeți alt bărbat, că atunci te-aș vedea eu pe tine!

Măria: Ți-am spus Iliană: l'aș lăsa amarului, ér eu aș lua lumea în cap!

Iliana: Ved că ești prea năcăjită și de aceea nu vreaú să te mai supăr cu treburi de astea. Spune-mi însé, rogu-te, că tu șeđi lângă Flórea lui Spătar, drept e că se mărită după Georgiu a Saftei?

Măria: Drept da; și încă de Duminecă într'o sėptemână îl máncăm și ospățul.

Iliana: No! Dar drept e și aceia, că Flórea se duce după George și fără să-i cumpere mintie?

Măria: Da, asta érá e drept. Și eu nu pot pricepe cum póte fi de próstă, și încă măsa, — ca s'o dee după el?

Iliana: Asta nici în capul meu nu poate intra. Dar audit'ăi tu, că nici căpară n'avoit să-i dee?

Măria: Dar nu vorbi!

Iliana: Ba ău așa; asta nu e minciună, ci e sfântul adevăr.

Măria: Sărmana Flórea și ce fétă bună și mândră mai e. Pecat de Dumneđeu, că se duce după el!

Iliana: Așa ăic și eă! Pecat mare are măsă c'o mărită după el.

Măria: Num'aș duce, ađi Iliană, num'aș duce după el, să șciă că nu-mă mărit până-ă lumea!

Iliana: Nici eă!

Mitru: Bun ajunsul, dragile mele nepóte!

Iliana: Bună să-ăi fie inima, unchiule!

Mitru: Dar vó cu ce vi-măi spargeăi capul, ce mai vorbiăi?

Iliana: Da eă, unchiule dragă, tot treburi de ale nóstre, muereșci. Dar D-ta de unde vini?

Mitru: Vin, nepótă dragă, dela o întemplare tristă; vin dela casa satului, că ađi s'a vëndut și casa după bietul Nicolae lui Tomuța.

Măria: Și casa s'a vëndut după el? Hm! hm!

Mitru: Și, sărmanul; nu i-a rămas decât sufletul în óse!

Iliana: Sărmanii de ei! Și aă o grămadă de prunci!

Măria: Și ce a fost pricina, bade Mitre, că omul acela a ajuns la așa sărăcie?

Mitru: Și ce să fie? muerea!

Măria: Muerea! Și cum póte fi una ca asta, bade Mitre? Safta, muerea lui Nicolae, e lucrătóre, cruțătóre și să veđi nu-mai olatele ei, să veđi ce rînd și rînduélă e în casa ei.

Mitru: Înzădar; totuși numai ea e pricina!

Iliana: Și cum póte fi una ca asta? Spune, te rog, unchiule!

Mitru: Fórtă ușor! Când Safta s'a măritat după Nicolae, n'a voit se mērgă după el până nu i-a cumpérat mintie frumósă, ladă, păpuăi cu turec și mai șcie Dumneđeu bunul, câte și mai câte.

Măria: No, bade Mitre, dapoă cum s'a mărita o fétă, fără să-i cumpere mirele mintie, ladă și tot ce se cade la o mirésă, după cum e datina ade-câte? Și apoă dóră nu acestea aă săracit pe Nicolae!

Mitru: Ba, da; lasă-mă însă să-ă povestesc. Lui Nicolae, ce e drept, i-a rămas dela părinăii lui casă și pământ, dar

nu i-a rămas și bani gata. A venit vremea să se însore. Féta, adeca Safta, n'a voit să se ducă după el până nu i-a pus pe mesă căpara de 30 fl., știți cum se dă când cumpără cineva boi, apoi...

Măria: No, bade Mitre, ce ne bățjocorești așa!

Mitru: Dămne ferește! Eu nu vă bățjocoresc, ci spun numai adevărul. Aă nu când cumpărăm noi boi, vaci, cai și altele de acestea ne-am îndătinat a cere căpară?

Iliana: Ba da, unchiule!

Mitru: Vedeți dară; asta nu e bățjocură, ci e o datină foarte rea, care face numai necinste fetelor și care de multe-ori duce la sfârșit reu, a bună-ora ca la Nicolae.

Iliana: Și eă ăic, unchiule, că ai totă dreptatea. Acesta o cunosc și eă acum, și ar fi bine să se lapede omeni de ea.

Mitru: Da, nepotă dragă, asta ar fi un lucru foarte bun, când s'ar lăsa omeni de datina asta. Dar lăsați-mă să-vi povestesc mai departe. După căpară a urmat să-i cumpere ladă, după ladă păpuți, mintie și altele. Ei, dară căpară; ladă, papuți, mintie, tótes -bani; ospățul éráși bani: tot bani și érá bani! Destul numai că lui Nicolae i-a constatat ospățul preste 200 fl. Și Nicolae, după cum vi-am spus, n'a avut bani gata. Decí s'a dus și a luat bani pe cametă mare așa, că peste vre-o doi ani a fost datoriu cu 300 fl. Și Nicolae nepotend plăti, creditorii aă dus mintia, lada și tot ce aă găsit prin casă. Cu acesta nu s'aă potut plăti aici cheltuelile procesului. De aici apoi s'aă suit pe casă și pe pământ. Nicolae ăicea, că nu se cade să platescă atăta, pentru-că cametele sunt afară de lege. De aici apoi éráși proces; ér urmările aă fost, după cum vedeți, că Nicolae a rămas prin ușile altora.

Iliana: Veđi, Măria dragă! Acum ved eă cât de bine a lucrat Flórea și George a Saftei; noi ne-am rís de ei!

Mitru: Ei, bine că mi-ai adus aminte, nepotă dragă. Vedeți prunci și părinții acelora aă apucat pe calea cea bună. Tocmai eri am vorbit cu preotul și învățatoriul despre ei. Și atăt preotul, cât și învățatoriul aă dat tare bine de ei.

Iliana: Da, unchiule, după cum am ăis, acum ved că bine fac cum fac. Veđi, Marie, decă Nicolae nu să băga în datorii pentru ospăț, astăđi ar avea el, prunci și muerea lui, cu ce trăi și unde să se scutescă de plóe și de frig.

Mitru: Da, dragile mele, mai bine banii cei bagă omul în lucruri de acelea i-ar băga în niște vite, carii, la vremea lor, ar aduce o sumă frumusică de bani. Și apoi cui i-ar merge atunci bine, aă nu celor-ce s'aă căsătorit? N'ar fi mai bine în grajd

nișce boi frumoși, de cât o mintie acățată în cui și grajdul gol ? Ori sunt muerile de credință, că decă iau pe ele o haină neagră, care nici nu să ține de portul lor, vor fi mai bune, mai lucrătore, ori mai frumoasă ? Dómnne ferește ! „Nu haina face pe om, ci omul face hainele !“

Iliana: Ai drept, unchiule ; am vădut eu muere cu mintie, ér casa ei, olatele ei, capul și fața ei așa erau — pfui ! de ți-era gréță să-te uiți, la ea !

Mitru: O, Dómnne, și câte sunt de acelea, la cari li place numai fala gólă. Și să ví însémnați, dragile mele, că faloșia mai în tot-de-auna se légă de ómenii cu pricepere mai puțină. Rémâneți însă în pace, că mă grabesc și eú spre casă, c'o fi vremea de ađi diminéță.

Iliană și Măria: Dumnedéú te trăescă, unchiule și bade Mitre !

Iliana: Auđit'al, Mărie !

Măria : Auđit !

Iliana: Veđi cum greșim noi, muerile ! Grijeșce și ți-le însémná astea bine, bine....

Măria: Așa am gândit și eú, Iliana dragă.

Iliana: Auđi tu, Mărie, nu cumva trage clopotul de améđi ?

Măria: Ba, da ; clopotul de améđi s'aude.

Iliana: Atuncí mă duc, te sărut, dragă !

Maria: Și eú pe tine !

Iuliú Groșorean.



NUSA

Nușa, dormi ? N'auzi cum bat ?

Vino și-mi deschide ușa !“

„Cine ești ?“ Intreabă Nușa.

„Vladu sunt : al tēú bărbat—“

„Nu ești Vladu. Știi eú bine.

Vladu până'n zori nu vine !“

„Nu sunt Vladu ? Nușa, tac !

Nu-mi cunoști tu vorba, dragă ?“

„Vorba-í aluí Vladu 'ntreagă ;

Ei, dar poți să ți-o prefaci.
Tu mă crezi, că sunt ca toate;
Să mă 'nșeli! Dar nu se poate!"

"Vrei să-ți jur, că nu mințesc?
Uite, nu-mi ajute sfântul — "
"Ce-mi ajută jurământul?
Juri și furii, și ești plătesc.
Spune-mi semne, se știu bine
Vladu ești ori altul-cine!"

"Nușa, fă! Ce semn voești?
Colo 'n colț pe-o masă frântă
Ai în chip pe Maica-sfântă — "
"Am! Dar Vladu tot nu ești!
Toți cari vin la noi în casă
Știu pe Maica de pe masă!"

"In dulap ai, draga mea,
Zece ruble 'ntr'o cutie — "
"Am! Dar și cumetra știe;
Și tu știi, că-ți spuse ea!
Nu ești Vladu; mergi în pace,
Ești șiret, nu te prefaci!"

"Nu vii, Nușa? Tot nu vii?
Ai un semn sub țița dreaptă — "
"Vladule, tu ești! Așteaptă!
Asta numai tu o știi!"
Ea acum deschide ușa —
Câte ori fi rîdînd de Nușa!

G. Coșbuc.



G L O S A

Fii cu minte, te păzește
Lumea rea să nu te 'nșele,
Fugi de gura lumii rele;
Dar te poartă bărbătește,
De ți-e fruntea nepătată
N'avea témă nici-odată.

Plecă acum plîngînd, de-acasă,
Să te pierzi prin lumea mare,
Și de-atîta întristare
Nici nu vrei să stai la masă;
Mama tot te sfătuește:
Fii cu minte te păzește.

Lumea mare ți-e străină
Nu te 'ncrede 'n orl și cine,
Cătră totul să știi bine,
Să veđi tóte la lumină,
Ca prin vorbe ușurele
Lumea rea să nu te 'nșele.

De bārfełl te dă de-o parte
Lasă lumea, lumea, rea,
Să bārfească cătră va vrea,
De-a ei vrajbă fugi departe,
Și gonit în cazurł grele
Fugł de gura lumł rele.

Iar prin lume 'n scurta-ți cale
De 'ntilnești vre-un om cinstit,
Fii de el nedespărțit
Fă-l tovarăș vieții tale.
Fiți amici dac'o voește,
Dar te pórță bărbătește,

Și de-a lumł viclenie
Te ferește cătră se póte;
Fii cinstit și drept în tóte,
Vorba ta modestă fie,
Și la toți voios te-arată
De ți-e fruntea nepătată.

Întrebat când ești, tu spune
Cătră toți și cătră tóte
Fără doră, fără póte
Adevărul, și de lume
— Fie cătră de 'nfiăcărătă —
N'avea témă nicł-odată.

N'avea témă nicł-odată
De ți-e fruntea nepătată;
Dar te pórță bărbătește,
Fugł de gura lumł rele.
Lumea rea să nu te 'nșele,
Fii cu minte te păzește...

Iulius Ascan.



Lâna cea de aur.

— Din mitologia grecescă. —

O parte din provincia de astăzi Thesalia (Grecia) se chiăma odinióră Iolcus. Aici domnia regele Aeson în fericire deplină. El avu un frate vitreg cu numele Pelia și un fețior cu numele Iason, care aves să-l fie următorii în tron. Morind Aeson, în faptă se sui pe tron fiul său, dar Pelia îl detronă și se făcu însuși rege, ma! îl și persecută în tot modul.

Crescând Iason mare se întórse cătră unchiul său și-și ceru tronul, dar Pelia il-promise numai, decă va indeplini o faptă năsdravănă.

Se întemplă anume în Orchomen (Grecia sudică), că regele de odinióră Athamas avu din soția sa Nephele doi prunci pre Phrixus și pre Helle. Mai târziu însă Athamas își alungă soția și se căsători a doua óră cu Ino fia lui Kadmus. Noua regină persecuta pre fiil săi vitregi, și țesea mereu la planurł ca să-l omóre; dar adevărata lor mamă îi mântui

din ghiarăle hienelor, trimițându-le un berbec cu lâna de aur, pe carele se suiră prunciilor călare și fugiră în lumea largă. Berbeculele ajunse cu prunciilor la țărmurile mării și sări cu ei în apă: fetița însă cădu în mare și se înecă, ăer marea până în ziua de astăzi se numesce după numele ei *Helespont*. Băețul se țenu mai bine de lâna și după o călătorie îndelungată ajunse în țera *Cholchis*, ce se află la partea de răsărit a mării negre, și acolo jertfi berbeculele în onorea lui Zeus, ăer lâna cea de aur o întinse în câmpul lui Marte și domni acolo peste întreg tănutul până la capetul vieții sale. —

Dise adecă *Pelia* cătră *Iason*, că-î va da îndărăt tronul, *dacă va aduce din Colchis lâna cea de aur*.

Iason nu se spăriă de pretenđiunea unchiului său, ci foră amênare se apucă de lucru. El construi o nae mare și frumósă numită *Argos* și se aliă cu toți eroii de pre atunci, cu amicii sei, dintră carî însemnăm aici pe cunescuțul *Hercules*, pe *Castor* și *Pollux* fiu lui *Tyndareu*, pe *Peleus* tatăl lui *Achile*, *Neleus* tatăl lui *Nestor*, *Theheseus* tatăl lui *Egeus* și pre *Orfeus*, marele cântăreț.

Acești eroi plecară de-a lungul mării și ajunseră la insula *Lemnos* (o insulă în care locuiaă numai femei). De aici despărțindu-se cu anevoe, ajunseră la *Cysicus*, unde lui *Hercules* i-se frânse cărma; până ce densusul merse în pădure se-și aducă alta, *Argonauții* plecară foră densusul și ajunseră la *Bebryki* (Scutari de astăzi), unde stăpânia regele *Amykos*, un om crud, carele cu pumnul ucidea pre toți cei-ce căutaă apă în țera lui. *Argonauții* necăjiți că nu aveăă apă bună de beut se infuriază și *Pollux* ucise pre *Amykos* și astfel își potură continua călătoria necenturbați. Trecură norocoși printre stâncile *Symplegades* (doue stânci la intrarea *Bosporului* în marea Neagră, ce se dice că mai înainte se ciocniaă de olaltă și sfărâmaă tot ce aflăă întră dênsele, dar acum auđind harfa lui *Orfeus* înlemniră) și ajunseră în țera *Colchis*, unde acum guverna *Aeetes* fiul sórelui. Acesta auđind, ce scop aă *Argonauții*, dise că numai atunci va permite se iae lâna din câmpul lui Marte, dacă *Iason* va îndeplini mai multe fapte eroice. *Aeetes* adecă ceru ca *Iason* se prindă la un plug de aramă doi tauri sculpitori de foc și cu pețiore de aramă; cu acestia se are întreg câmpul lui Marte și se-l samene cu dinți de bălaur, din care sêmănătură vor cresce o mulțime de urieși înarmați, pe carî va avé se-î învingă, apoi póte merge se iae lâna cea de aur păđită de un bălaur furios.

Amară li-era viața la Argonauți, că toți la olaltă nu se simțiau destul de tari, ca să pôtă îndeplini infernalul plan alui A e e t e s. Pre omul resolut însă îl ajută și Dumneșeu. Așa se întemplă și aici, că regele avea o fêtă cu numele *Medeea*, carea știa multe lucruri de vrăjitorie. I a s o n se împrietenii cu dênșea și-î descoperii pretențiunile tatălui său, de care Medeea nu se spăria. Fiind-că îi plăcea de Iason, nu voia ca el să se prăpădescă, ci îl unse cu un fel de unsore, în care se nimiceșce atât sabia cât și focul. Și mândrul june astfel intrarmat porni la lucrul său și trecu în pace preste tôte necașurile, ce i-le propuse regele barbar.

Atunci I a s o u luă lâna, dar și pre mântuitorii său M e d e e a și se întorseră cătră casă. Observând A e e t e s că Argonauții l'au pécălit, s'a luat după dênșii și era pe aici pe aici să-i ajungă; Medea însă luase cu sine și pre mitutelul ei frate A b s y r t o s și tăindul bucăți aruncă în mare bucată de bucată. Tatăl strinse rămășițele fiului său, dar până ce pierdu timpul cu acesta, Argonauții dispărură și se rentorseră în Iolcus fericesce. Aici acum nu mai dedură lui Pelia lâna cea de aur ci pe acesta îl țuciseră, și puseră pe Iason de rege, carele domni în pace atât preste Iolcus cât și preste Corint.

După 10 ani Medeea se mânie pre Isson, că el cam favoria pre o corintiană *Kreusa*, ficia lui K r e o n. Ea îi trâmise Kreusei cinste o cămeșă înveninată și când o îmbracă, aflându-se chiar în palatul lui Kreon, a tatălui ei, aprinse palatul pre dênșea și o ucise. Aușind Iason de acesta, voi se o pedepșescă; dar Medeea atunci își omori toți fiii, fugi la Athena și de aici apoi sboră pe un bălaur aripat până în Colchis, unde — de n'a fi morit — și acum va mai fi trăind.



Cântece poporali.

I. *Dochea.* *)

(Baladă din popor.)

Sfinte, Dómne, cine cântă?	}	Dochea cântă și se gată
Cine cântă, Maică sfântă?		Tot cu pôle din fetie,
Cântă Dochea cea bogată,		Cisme roșii și mintie

*) Audită dela Pavel Iosa cel ténér, fecior în Râmnuța la 1893.

Și cu cârpe de mătășă
De pe fundul lăzii scöse.
Ce se găta Dochea ôre ?
Dochea plăcă peștitore
Sé-'și aducă noră 'n casă,
Luî Avram mândră mirésă.
Plăcă Dochea la peșit
Cu feciorul ei iubit,
Cu carul cu patru boi
Cu pirgale pe doi
Și mergé, Dochea, mergé ---
Cu Avram alătura --
Treî zile nu se opré
Până 'n satu-a șeptelea.
Acolo decă sosese
Mândră fată el peșese
Și mare nuntă pornese.
La nuntă și eü am fost
S'aduc veste 'n satu nost.
După nuntă nu se mână
Póte nici o septămână
Și-a sosit, măre, sosit
Grea poruncă de pornit:
Tot feciorul sé se gate
Și sé plece la cetate,
Se țipe cojoc cu humbi
Se ie pătrântăș cu plumbi,
Lase nevasta frumósă
Sé ie pușca ruginósă,
Părăsescă casă, viă
Și se ducă 'n cătănié.
Cu feciorii cei din sat
Și Avram aü fost chemat.
Și 'n nainte de plecat
Nevasta și-a sărutat,
Și din ochi lacrimî vërșă
Mumel sale cuvinta :
M'aș ruga maică de tine
Sé ținî nevasta mea bine
Tot cu fragi și pere moi
Sé nu fugă dela noi,
Cu colac cu lapte dulce,

Dór' la măsa nu s'o duce !
Ér maică-sa respundea :
Fiul meü, lumina mea,
Cred do eü c'o voiü ține
Ca p'o stea, ca p'o inimă,
Ca p'o flóre din grădină,
Nu iouî face nici o vină.
Dar Avram dec'a plecat
Spusa mamii s'a schimbat,
Sócre, Dochea, s'a réit
Și nurorii i-a grăit :
D'alei, ruje, puil meü
Mătură podrumurile
Că s'or strica vinurile,
Că de când te-ai măritat
Ele nu s'or măturat !
Nora iute-a ascultat
În produmuri s'a băgat,
Dară sócra vicléna
A închis ușa pe ea !
Și-a întors cheița 'n zar
Și-a ținut nora 'n amar,
Ear cheia zarurilor
La frâmbia pólelor !
Și nurorii de mîncat
Tot pe feréstă i-a dat
În trocuța cânelui
Și 'n vălăul poreului
Și coji arse de sub mésză
Și spalături de pe vase . . .
Dar a dat, Domnul, ce-a dat
Că bătaia s'a gătat
Și Avram a înturnat —
De nevastă a întrebat :
D'alei, maică, draga mea
Da unde-î nevasta mea,
Că de dorul ei și-al teü
M'am topit ca inu'n tēju ?
D'oi Avrame, puil meü,
Ce-a pățit nevasta ta
Sé nu, mai pată lumea !
Eü, Avrame, ți-am cruțat'o

Și nicări n'am mănăt'o,
Dar spălându-se p'o mână
A alunecat în tină
Și-a cădut drept în fântână!
— Draga mea, puțul meu,
Nădăitumam Țo eū
Că va da de ceva rău.
Unde-î, maică, fântâna
Se 'mi mai stêmpêr inima?
— D'oi Avrame, puîu frumos
Din fântână o-am scos,
Mândră, Dómne, am gătăt'o
Și 'n pământ am îngropat'o.
— Dar arătăm'i mormêntul
Sê-'mî mai stâmpêr sufletul.
— Nicî mormênt n'am de-
arătare
C'a ploiat o ploia mare
De-a crescut apa potop
Și-a spălat mormêntul tot.
— Adă'mi maică cheile,

Se deschid podrumurile,
Că Țeu mie mi-o părut
Că eū maică-am audît
Un glăsuț de soțul meu!
— D'ale Avrame puîul meu,
Tu nimic n'ai audîț
Numai ție ți-o părut,
Că nevasta ții 'ngropată
Și ți-ouî căuta altă fată.
— Adă maică cheile
Se deschid podrumurile!
Și maica nu le vre da
Dar Avram mi-le lua, —
Ușile le deschidé
Și nevasta și-o afla,
Nicî nuî mórță nicî nuî vie,
Ca robu greū la robie ...
— Maică, maică, draga mea
Tu muere, sócră rea
Pagubă de DumneȚeū
Că ți-am supt eū peptul tăū!

II. De-ale mândrelor.

Căt fu vara de frumósă
O petrecuî tot la cósă
Cu mult dor de-a mândri'n óse,
Tótă vara cosiiū fên
Cu mult dor de-a mândri'n sín.

Mândruța cu casa'n colț
Ține duchian și negoț,
Eū me duc se têrguesc
Ea me'mbie s'o iubesc.

Mândră pe obrazul teū
Romonele de un zlot reū,
Dar nu știū cum ți le-ai pus
Că pe nas nu s'or ajuns.

De n'ar fi potică — aici
Ducemaș, pân' la Curtici,
De n'ar fi potica 'n sat
Ducemaș pân' la Arad.

Uritumi a lucra
Place 'mi mândru-a mē purta,
Portul mândru nu se șede
La cine lumea nu'l vede,
Portul mândru nu s'acață
La fie ce mohondêță.

Casa maicii cea cu tină
Pe din lontru-î cu hodină,

Casa strinului cu var
Pe din lontru-î cu amar.

Nu fi mândro amărită
Pentru că ți-am dat o bătă,
Că la alta dau și-o sută
Și vine și mă sărută.

Vecine, dragă, vecine
Cu pismă trăești pe mine,
Țipă pisma pe alții
Se trăim noi ca frații.

Mândra care te iubește
Pe urmă te părăsește,
Părăseasc'o binele
Și-o 'ndrăgească bolile.

Ce mi-î mie de popie
Da mai tare de mintie,
Da ce mi-î de vanghie
Mai tare mi-î de Mărie.

Măi muere, măi bolândă
Nu ședé la birt flămândă,
Vin'acasă și mânâncă
Aștern patul și te culcă.

Fost'am, fost, fecior de gazdă
Mănaiu șese bol pe brazdă,
Vendul doî remaser patru
Și-'mi putul ara bogatu ;
Dar muerea vicléna
Cătră mine-așa dicea :
Dăi bărbate și-a ești patru
Și ne ia haine de patu,
Și te du la crășmă 'n satu,
Ție-îți place răchia
Mie-mă este dragă lumea.

Vai de mine multe-aș face
Inima se 'mi deie pace,

Vai de mine multe-aș dice
Inima se nu mă strice.

La ogorul cânepi
Nevasta se betegi,
Er când fu la sămănat
Nevasta-î betégă'n pat,
Și când fu cânepa coptă
Nevasta-î în pat mai mórta.
Nevasta din graiú graia :
Măi bărbate, măi bărbate
Vutute-a Dumneđu bate
Când cânepă 'mi semănași
Că 'n grea bólă mă băgași.
Ie tu cósă și-o cosește
De bólă mă mântuește !
Și iară din graiú grăé :
Bărbate lumina mé,
De-ai fi tu bărbat cu lege
Tu cânepa ai culege,
De-ai fi bărbat cu credință
Tu o-ai duce-o la meliță,
De-ai fi bărbat cu noróce
Ai pune-o 'n furcă și-ai tórce,
Că știi tu bărbate bine,
Că de cându's după tine
Luní și Marți eú n'am lucrat
Că nu mă s'o arătat,
Și Joile încă tóte
Le-am ținut de sănătate ;
Vineri de-am lucrat, fártate,
Mi-or crescut buboi în spate
Și de atunci 's tot în pat ;
Duminecă mă chiteam
Și iar pe furcă puneam
Și cu spor bine torceam,
Dar când clopotu suna
Țipaú furca la potca
Și alergaiú la popa.
Părinte sfinția ta,
Am venit a mă ruga :
Ca să-ți înveți crășnicu

Să nu tragă clopotu,
Nici tare da nici mereu
Că m'am pus la tors și eu!

Mă duseiū la Măderat
La mândre pe felelat,
Una! Flóre, alta! Nuță
Tóte 's bune de drăguțe,
Și mi-am prins una surată
Tótă-ī dragoste curată.

Morții tei de om bogat,

Tótă véra te-am rugat
Să-'mī dai fata ta nevastă
Să mi-o pun flóre 'n feréstă,
Dar ține-ți tu fata ta
C'oiū găsi eu și alta,
Că eu așa 's învățat
Ca vițelul cel mánzat
Ce umblă din ciurdă 'n ciu.
Și n'are lapte se sugă,
Da de doru laptelui
Suge ciurda satului.

III. *Pentr'o pară...*

Pe Nuțu lui Grădinar
L'a pus tatăl său pândar
La pėrul cu pere cőpte,
Dar' păđit'a inzedar,
Căt a fost draga de nópte
Na venit suflet de om
Să s'apropie de pom.

Până'n zori s'a tot răbdat
Nuțu; de nu s'a culcat,
Dar atunci un greū pe gene
I s'a pus ș'un somn curat
L'a cuprins c'o dulce lene,
Și-a adurmit trudiū lui
La trupina pėrului.

Vin fetele la isvor!
Rfd de Nuțu: hor! hor! hor!
Și cu ochii lor de mură
Se 'nțeleg și tóte vor...
Dar nici una nu se'n dură
Să tredeșe'un fecioraș
Orī se fure pe pndaș

Numai Lița, fată 'n dor, —
Cu curaj cât un fecior —
Índrēsni se fure pere.

Rupse una; pe picior!
Căci clătind crénga din vrere
Dróte cad perele jos
Peste Nuțu cel frumos...!

El tresare! după hoț...!
— Vrei se mi scapi, dar tot nu
poți! ? . . .

Și-o cuprinde pe la spate. —
— Nu's în sin..., de jaba coți...
Și țivlește... și sé sbate:
El fricos o-a scăpat
Fără dulce sărutat!

Lucru mic, ómenii rēi:
Nuțu cu părinții sei
Aū păriť pe biata fată
Chiar cătră părinții ei!
Biata mamă, bietul tată!
Aū ajuns cu fata lor
Până 'n fața popilor! . . .

Dă la vorbe. Și pin sfat
Furtul greū s'a judecat;
Plănge mama, plănge tata

Bietei fete..., ce pecat !
Pentr'o pară se-și dé fata
Ca s'o jóre la altar
Și pe ea și pe pândar !...

Altul pentru pèrul tot

N'ar fi tras așa sgomot,
Și pe Nuțu pentr'o pară
Îl vorbește satul tot.
Dar e și minune rară ! :
Pentr'o pómă dintr'un pom
Se ieși fata dela om !?...

IV. *Descânțece.* *)

Hei! hu! mândra nu! !
Mândra nu!, somnul perdui

Nici de dracul nu huli
Că nu știi a cui îi fi !

Fietele din Chișineu
Să rógă lui Ddșu —
Să le créscă Crișu 'n ușe
Să se spele de cenușe !

Dómne nu mă bate tare
Că și Io's a dumitale,
Dómne nu mă bate reu,
Că și Io's ficior de-a Teu !

Vină mândră după mine
Că te-oii ține fórte bine,
Tata face vènturești,
Mama face saci de pești —
Cu mine poți se trăești !

Sări în sus mândruță 'n sus
Că multe albele-al pus,
Că le-ai pus cu lingura

Că dóră te-î mărita.
Măritate-î la focu
Că ți-ai perdut norocu,
Dî tu cătră babăta
Să pună hêrbu la focu
Și se-ți cote de noroc !

Frunză verde lapte acru
Mă 'nsurailu luaiu pe dracu,
Frunză verde lapte dulce
L'aș țipa da nu se duce !

Ha! mândr'o la Comlăuș,
Balu zo că n'am pășuș,
Haida numai grija mea
Că pășușu-î gura mea !

Und'es eu și mândra mea
Cum ar fi tótă lumea !

Ho! sêraca cisma mea
Spusuți-am că tei-moia
În casă la sócră mea,
Ho! sêracă cismă négră
Bună ești de astă trébă,

*) Strângute dela Pavel Palcău, plăș; Dinu Muntean, inmanator;
Constantin Valea și Pavel Buțiu, economi in Ineu.

Dară cisma cea roșie
Nui numa de nel'coșie !

Merseiū Sâmbăta la târg
Să ved boiī cum se vënd,
Vacele cum se plătesc, —
Mândrile cum se iubesc !

D'am o mândră mititea
Și la toți li drag de ea,
Că-ī jôcă țitele'n în
Ca și șorecele 'n fên,
Și-ī jôcă țitele'n brău
Ca și șorecele 'n grău !

V. Țiganul la raiū.

(Audiță dela Pavel Buț din Ineu.)

Fost'a cândva, 'n care an
Apriiat chiar nu se știe,
Un Român și c'un Țigan
Aū legat tovărășie
Se beléscă teiū de vie.
Și-aū plecat cătră păduri
Cu doi saci, dóne securi,
Tot căutând în sus și 'n jos
Se găséscă teiū frumos.
Dar mergênd ei, și mai stând
La Român cei pică 'n gând ?
Nu că doră lucru mare,
Éc'o glumă óre-care ;
El adecă s'a gândit,
Că ortacul sêū pârilit
Ar fi bun de păcălit !
Și cum merg, la loc umbros
Românul se lasă jos
Lângă-un plop nalt, nu prea
gros

Și prinde-ase tângui
De durerea inimii :
Vai de mine, vai și aū !
Dar Țiganul : ce se-ți daū,
Ca se-ți fie lecuire ?
Românul glumeț la fire
Dice : mor, Țigane, mor
De nu'mi vil în ajutor !
Ci te sul' colea 'n plopuț
Și din vêrf, chiar din vêrfuț

Adă'mi rênșă să mânânc
Și durerea să mî-o stâng. —
Stă, Țiganul, se gândește
Și spre plop în sus privește,
Da suspină, daī mai vine
Se gândéscă el în sine
Pe Român cum se-l înșele ! :
— Plopuī nalt, până la stele,
Ér din stele până 'n raiū
Numai tot de ângerī daī,
Și mergênd eū cu 'ntrebare,
Și luând eū bine séma
Mî-aș afa' pe óre-care
Cunoscut de pe pâmênt,
Orī pe dada orī pe mama
Și m'aș face și eū-sfânt !
Dómne-ajutămī sê me suiū,
Fiī Române a draculuī !... —
Și sê suie, da se suie
Cătră vêrful plopului.
Ér Românul prins de bólă...
Mereuaș-îute se scólă
Și de témă, că Țiganul
Fuge 'n raiū, batăl hemeiul,
Și-a remâne el sêrmanul
Singur sê beléscă teiul...
Ie sécurea și izbește
Și pe plop mi-l tot cinstește
Pân'odată „scârț !“ na drace !
Din Țigan un sfânt se face...

Strânge ochii, trece 'n vis
Colo 'n raiul cel deschis...
Și ce mândrui, ce frumos
Colea pe padină 'n jos!...
Și-a stat în raiu cât a stat,
Ca și gost din nou sosit,
Er pe urmă s'a tređit

Și de jos mi s'a sculat...
Și 'n tr'un suflet s'a tot dus
La țigana de i-a spus :
În vârf de plop mă suiđ
Și cu ângerii vorbiđ,
Dar când fu mai pe gâtate —
Mă țipară jos pe spate!...

Românț Borloș

DISTRAȚIUNI.

I) Țiganul la tîerg.

Un țigan la tîergul mare și-a scos calul de vîndare, și la dat unul român cu-atâția zloți și mai bine de nici în minte nu' țin. După tîergaș, aldămaș, cum se bé pe-aci prin Ungaria, cu oluțul de vinars dai tot pe din jos de nas, până ce stai se đici cuscre cătră — căne.

Venind vremea la pășuș, țiganul se făca că nu ști cei acela și se apăra de el ca de necuratul, dar românul nu voia tîerg fără pasport, că lumea-i strânsă și el se teme de reu. Țiganul se tot codé, că ce pășuș, méi bădicele? pășușu's vorbele mele! și pășuș nu vré se-i dé bine știind că n'avé.

Calul fiind la plac, românul nu'l vré lăsa din mână și ceru dela țigan că barem se meargă cu el la fibiréu se-i dele însemnare de pe nume. Naintea lui fibiréu, țiganul respunse că el e Gligor Natu locuitor în tot satu, și la întrebarea de n'a furat calul, el se scóte cum póte.

Nu măria ta, nu! Nu'nici de furat nici din cumpérat ci-i tocmăi din fătat; că șciú că dada nostru avé o épă muldovenească care nu făta în tot anul ca estealalte epe, ci făta d'odată ce-avé de gând, o grămadă de mânzi . . . și-apoi ne cinstea dada pe fie-care prunc câte cu unul. Éta calul de unde-e!

Din aceste cărcofele, fibiréu ajunsé a ști, că calul țiganului e mai de furat decât din fétat, și legiuí: că de nu se va puté scóte cu mărturií din jinău (presupunere) va căpáta 25 de țiove, după rëndul de pe-acelea vremuri.

Țiganul, știind că fibiréu nu prea face glumă, se luă se caute vr'un martore care se'l scóță.

Eși din căncelăriá și se duse de adreptul la birt. Ací ceru răchiá.

Jidanul îi aduce și țiganul cum înghite clătină din cap, și dice în glas de mirare: piha! piha! Audîndul jidanul nu se rabdă se nu'l întrebe că ce va se dică. Ei, ei, jupâne, — dice țiganul, — mirare mi-e că lumea toată se'mî fi spus n'aș fi cređut că și fibireul i'ș minte vorba.

Cum așa, țigane?

Da ecă cum, m'am tocmi cu măria sa fibirău să-i fac 25 de țiove pe ales, și i-le-am făcut, și i-le-am adus, dar acum dice c'a cumpărat dela alteineva și nu-l trebuiesc.

— Nui baiū, țigane, cumperam io dela tine, cu chit da?...

Ce mi-l da pe ele se fie dat, numai se știu că nu le mai duc acasă, jupâne... și te du după ele și ți-le adă, că le lă-saiū în cancelăria la fibirău.

Jidanul lacom pe căștig a mers la fibirău după țiovele țiganului, dicend că el le-a cumpărat cu bani scumpli.

Fibirăul înțelegend că țiganul a tras pe sfără pe jidan, ca preț de lacomia lui cea mare, a pus persecutorul de l'a înșirat jos și l-a tras 25.

Romănul sta mirăndu-se cum se vine de jidanului îi pică aldămașul cel gros, și cu toată paguba aleului (arvunei) dat la țigan se depărtă ridend și dicend dicala moșului cu diobul cel de lapte, că „pagubă ceî pagubă, d'amî plăcu cum mersă!...

R. Bortos.

II) Diverse.

Cât face averea lui Rotschild? În diuariul *Signal* am cetit în anul 1895, că averea lui Rotschild face numai 10 miliarde de franci.

Din acésta avere se va face până la anul 1965 suma de 300 miliarde. Interesele anuale ale acestei sume înspăimântătoare vor puté sustêné atunci intrégă poporațiunea din Austro-Ungaria. Însemnăm aici că bătrănul Rotchild n'a avut nici o avere. Nefericirea de a se face om avut i-se începe numai după bă-tălia cea crâncenă dela V a t e r l o o. — Sărmanul Rotschild!

Din internat. Unchiul, care-a venit să-și cerceteze nepota: „Olga dragă, învățați voi aici și limbă străină?” „Da! Unchiule! Chiar astăzi mi-se pare că începem limba o c h i l o r”!

Pre nao. „Dar dle căpitan, trebuie să șcie matroșii și în-nota” întrăbă un băiat. Capitanul: „Numai atunci dragul miei când pică în apă”!

Înțeles dublu. Femeea: „Nu cređi tu bărbate, că beutura prea multă scurtéză viața“? Bărbatul: „Acésta n'aș putea-o afirma, dar că la beutură trece timpul de tot mai iute“ știu și eu.

Spaima spaimelor. „Auđita! frate că pe insula Java s'a născut un prunc cu două limbi“? — „Ah, d'ora n-u-e fetiță“?

Diagnosă modernă. Pațientul: „spune-mi acurat domnule doctor, cum stă lucrul cu plumăna mea“? Medicul: „Adevărat că e cam atacat, dar până ce trăiești este de ajuns“!

Întrebare copilărească. „Moșule! Fostai și tu vre-o dată așa mic, ca mine“? — „Fost dară fătul mîeu“! — „Dar și atunci ai fost moș“?

Primul prând. Tînărul bărbat: „Dar spune sufletul mîeu, ce miros deosebit pôte avé acéstă friptură de roșteiu“? „Nu știu scumpul mîeu“ — ăisă tînăra nevastă — „că spre a-i delătura mirosul, chîar eu am prăjit cépa cu e a u d e C o l o g n e.

Cuvântul cel din urmă. „D'apoi numai ce mori și bunul nostru pretin! Care i-au fost ultimele vorbe, ! — Sermanul-n'a potut vorbi nici un cuvânt, că muerea a stat tot lângă el“!

Prejuri fapte: „Cât ceri jupâne pre bitușa acésta? — D'apoi se ști, — respunde neguțătorul — eu nu-s ca alții să cer 18, s'au 16, ori 15fl, ci étă că cer numai prețul fipt, adecă 12fl.“ — și veđi jupâne — ăise țeranul — „eu încă nu-s ca alții, se-ți promit 6, ori 8 s'au 9fl, étă eu ți-dau 4fl. și pace bună“! — „Adă banii“ ăice neguțătorul, și tîrgul e gata.

Sfat bun. „Poțteșce dle chelner, aici ți-dau 20 cr. bacșiș, te rog de un sfat bun“ ăice oșpele. La aceasta îi respunde chelnerul „nu mai veni în ospătoria noastră“!

Lucru modern. Domnișóra: „D-le Vénturescu! Cunoști pe domnul Mătrăgună?“ Vénturescu: „Da! il cunosce, am convenit cu dînsul acú-ș două septămăni!“ Domnișóra: „De mai conveni cu dînsul, fii bun adă-i aminte, că suntem fidențați!“

Un cas iuridic. Profesorul: „Două sorori dormiră la olaltă în aceeași chilie, dar cu amîndoi băeții lor. De ore-ce vestmintele băeților au fost întru tóte asemenea, servitórele schimbară băeții, și acum nu se șcicia care băet al cărei sorori este. Cum vei judecă aici d-le candidat?“ — Candidatul: „Dar ști d-ta sigur d-le profesor, că servitórele schimbară băeții?“ Profesorul: „D'apoi că tocmai ți-spusei!“ — Candidatul: „Ju-

decata mea e de tot simplă, anume să-și schimbe de noă băeții!“

Pricepere de bakka: „Am să me însor Nicolae“
dice ofițirul către servitoriul seș. — „Da, de sigur la prima
a lune!“ d-le locotenent!

Gura pruncilor adevăr grăesce: 1) Bunica merse
la biserică și pentru prima oră duse și pe Ionuț cel de 4 anī.
Avură însă nefericirea să se pună într'un colț de unde nu po-
tea vedea pe capelanul, care întru aceste începuse a predica.
Toți tăceau și ascultaū, ér vócea capelanului resuna. Dela un
timp Ionuț devine înpacient, nu mai póte asculta, și dice către
bunica: „Dar bunică dragă, mult mai vorbeșce Dumneđeū?“

2) Într-o societate numărósă atare domn are nefericirea
să spargă un pocal. Atunci micuța Ileana se ridică în vârful
degetelor și dice către mamă-sa: „Și tocmai unul dintré cele
împrumutate dela vecina!“

3) Undeva se afla la cină o societate alésă. Întré altele
mama dădu Măriórei un măr frumos. Domnul X. dice către
fetița: D'apoi Măriórá nu sêruți pre mamăta pentru-că ți-a
dat mărul? Fetița îndată respunde: „Nu, că nu-l permis să o
sêrut, când e rumenită!“

Resbunarea vrăjitoriului. La reprezentațiunea unui
vrăjitoriiu american asistase și un ungur, carele după terminare
se duse apoi în cafeneua vecină și acolo afirmă, că mai mult
scie un vrăjitoriiu de ungur, defălmând pe bietul american. A-
cesta însă din întemplantare asculta de o parte și rapede se înțē-
lese cu unul dintré chelneri, apoi păși înaintea ungurului și
recomândându-i se îi duse: „Dta țini, că eū sum de mai puțină
valóre de cât vrăjitoriiu unguři, sigur pentru aceea că eū nu
mă folosesc de admirabilele poteri ale naturei, ci mai mult de
poterea mânilor miei. Cu tóte acestea eū poțiu face minuni
prin scamotariile miei. Așa spre esemlu eū ți-aș putea da
o palmă, foră să o simțesci, înse chelnerul ce e aici la spatele
d-tale simțindu-o să sbiere de dorere.“ „Asta totuși mi-ar plă-
cea să ved“ replică ungurul curios. Atunci vrăjitoriiu ameri-
can se mai futorse odată către public și ceru scuse, de nu-l
va succede, dicând că nu e pregătit, ci numai étă-asa se începe
de vrăjit. La moment îi și măsură ungurului o palmă grasă,
ér chelnerul dela spate cădu rapede la pământ și sbieră de
dorere. — Tot atunci însă sări și ungurul strigând de dorere și
dicând: „Nu v'am spus, că n'ajunge nemic tótă vrăjitoriea
omului acestuia?“

Observare drastică. „Eū nu voesc sē mē mărit așa curēnd mamă, mi-ar plăcea să măi studiez,” ȃice fēta. „Pen-tru ce se măi studiezi dragă” — respunde mama — „nici nu li-plate la bărbați de așa femeii învățate.” — „Pōte-că Dta mamă cređi că toți bărbații-s ca tata!”

Naivitate, Domnișōra: „Mi-ai potea face o plăcere de-osebită dle locotenent.” — „Și aceea ar fi?” Întrēbă locotenentul. Domnișōra: „Sē mē ieai de soție, că sē crepe de ciudă amica mea.

Înainte judelei. Judele: „De câți ani ești?” Acu-satul: „De 24 ani.” — „Și acum 5 ani ai fost tot de atâta?” replică judele. „Așa e — ȃice acusatul — dar aceea a fost în altă cauză!”

Mărturisire suspectă. Preotul (după finirea serviciului cătră unul din poporenii săi): „Mi pare bine Petre, că te vėd la biserica, sigur că te-ai măi pocăit. N'ai furat în septēmăna asta nici o găină?” Petru: „Nu, dle parinte!” „Da nici găs-că?” nu dle părinte!” „Atunci sunt îndestulit cu portarea ta!” După ce se depărtēză preotul, ȃice Petru: „bine-mi pare că nu m'a întreat și de rațe!”

* * * * *

ANUNȚ!

UNIVERSAE MEDICINAE

Dr. AUREL DEMIAN,

medic și prof. de igienă

*al seminariului diecesan din ARAD, fost asistent
la spitalul „Eder” în Viena etc.*

Oferă onoratiunii publice serviciile sale în tōte

== **RAMURILE MEDICINEI** ==

și cu deosebire ca specialist pentru

MORBURI FEMEESCİ.

—X—

Locuește: ARAD, strada Szabadságtér Nr. 6.

Ordineză: { 8—9
 { 3—4

* * * * *

Iarna în
ARAD

Dr. G. VUIA,

Medic special pentru bólele cronice (învechite)
și medic curant la Băile-Herculane (Mehadia)

Vara în
HERCULES

LOCUEȘCE ÎN FIE-CARE AN:

În Arad, strada Sina vis-à-vi de Seminar, dela 1 Octomvre până la 1 Maiu.

În Herculesfürdő, Hotel Franz-Iosif, dela 1 Maiu până la Octomvre.

Ca în anii trecuți primesc în casa mea bolnavi, cari au trebunță de o tratare mai serioasă, unde ca în familie vor fi veduți cu casă, mėsă, medicamente etc.

Din scrierile mele am de vëndare:

1. Higiena poporală, edițiunea II. cu figuri, carte aprobată de guvernul Ungariei și al României și de consistóriile din Sibiu, Blaș, Caransebeș, Lugoș și Arad. — Prețul 1 fl.
2. Vindecarea radicală, a bólelor venerice etc. — Prețul 50 cr.
3. Nașa Trina, operetă scósă din viața poporului român cu tendința higienică (puține esemplare.) — Prețul 40 cr.

MARGIT CREME

e mijlocul cel mai bun și mai nesticățios pentru curățirea pielei de pre față. Folosind acest medicament în 20—30 zile, pielea devine albă ca néua și netedă ca visonul.

Constă numai 50 cr., ér sapunul 35 cr.

POMADA BOHUȘ, este cea mai bună pentru cultivarea mustețelor, ca să le poți dirige după plac. Constă numai 35 séu 25 cr.

COLLEMPASTRUM VIATORIUM

produce minuni intru stîrpirea bătăturilor (ochi de găină) și constă numai 25 cr.

Aceste si ori ce fel de specimene de medicamente se pot procura totdeauna próspețe din farmacia lui

FÖLDES KLEMENS

în ARAD,

carele prin acesta se recomandă on. p. cu servisiț prompt.

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA“

în SIBIU.

asigură pre lângă condițiunile cele mai favorabile :

1. în contra pericolului de foc și exploziune
clădirii de orî-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobi-
bili etc. ;

2. pe viéta omului în tóte combinațiunile, pre-
cum : asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru
terminuri fixate, de zestre și de rente.

Deslușiri se dau, și oferte de asigurări se primesc
din comitatele : *Arad, Bichiș, Bihor, Ciănad, Caraș-
Severin, Timiș și Torontal* prin

Agentura principală din A r a d,

(Strada principală Nr. 2 vis-a-vi de casa orașului, edificiul
institului de credit „Victoria“, etagiul al II) precum și
prin agenturile cercurale și speciale.

IOSIF KRISPIN

și-a strămutat

prăvălia de instrumente și piese musicale și biblio-
teca de împrumutat — în Arad

strada, Deák-Ferencz Nr. 28, casa proprie, unde se află și

depositul său de forte-pianuri.

Recomandă onoratului public bogatul său deposit de for-
te-pianuri după sistemele cele noue, cu prețul dela 300 fl. în
sus, care se póte solvi și în rate. Primesc pianuri vechi în
schimb pentru noue, iar spre folosință dá cu prețul dela
80 fl. în sus. Efectuesc prompt acordări și reparaturi de
forte-pianuri și alte instrumente musicale.

Are în deposit tot-felul de instrumente musicale și
cele mai noue piese musicale.

→X←
BIBLIOTECA SA DE IMPRUMUTAT

E PROVĂDUTĂ CU ROMANURILE CELE MAI NOUE.

MATEI ROZSNYAI

farmacist, „propriul său laboratoriu“

Arad, piața libertății, — casa proprie.

Are în măgăzina sa următorii articli de el pregătiți :

Zăchar de chinin, ciocoladă de chinin, băeților e ușor de dat. Medicament contra frigurilor, care în anul 1889 a fost premiat. În toate cele 5 părți ale lumii e răspândit. Un dărab costă 6 cr.

Medicament neîntrecut petru frumșeția obrazilor :

Unsoreea pentru față a lui Matei Rozsnyai, numită : „Serail“, care în scurt timp ori-ce necurățenie curăță după față. Cu efectu-i a întrecut toate medicamentele cunoscute pentru frumșeția obrazilor. O duzină costă 70 cr. ; o duzină mică 35 cr.

Pudră pentru obraz „Serail.“ Aceasta pudră fină se capătă în 3 colori : albă, roșă și rochel. O duzină costă 70 cr.

Sopunul „Serail.“ Este partea întregitoare a unsorei pentru obraz. Un dărab costă 30 cr.

Foc bengalic pentru salone arde fără fum și miros cu o flacără intensivă în colóre roșie, verde, galbină și albă. Prețul unui chlgr. e 2 fl.

Făcliile magnesium cu lustrul a lor 150 lumini Normul. Care arde 6 minute, costă un drb. 60 cr., 12 minute costă drbul 1 fl. 10 cr., ear care arde 24 minute costă dărabul 2 fl. 10 cr.

Pravul Dr.-lui Kelen, contra tusei. Vindecă cu efect ori-ce tasă. Prețul unei porțiuni e 60 cr.

Ceara Parquet, e durabilă și dă padimentului o colóre foarte frumoasă. Duzina de un chlgr. costă 1 fl. 50 cr.

IULIU FEJÉR,

Neguțatorie de mărunțișuri, pome uscate,
văpsele, sēmēnte și ape minerali

la „CÂNELE



ALB“

în ARAD, strada

bisericeii, Nr. 1.

Își recomandă magasina lui de: zăhar, cafe, orez, macaroni italian din țerile interne și externe, năsprălă de grăt și orez, mandule, struguri, chocolade de soiț Frances Suchard și de soiț Italian Lejet.

Pome meridionali: Malaga, smochine-sultan, datole, alune întregi și curățite, citrone de Messina, orangie de Iaffe cu miez roșu.

CARNETURI AFUMATE DE TOT FINE.

Cașuri: Imperial de Limburg, din valea Emen, strachino, grojer, cașcaval, de Herbersdorf, Hagenberg, Rocheforte, gorgonzola, excelsior.

Thee adevărată de Londra, caravan, pecco, suhong, mandarin, orange, mărzele, cong, imperiale și de Victoria mesteceate.

Rum echt Ananș, Iamaica, Cuba și Demarare și champagne frances și din țerile interne; vinuri, cognac-uri, liquer-uri vin bun dela firmele cu bun remune: Carol Andrényi și fiu și A. Iálies & com. Oleu fin de Aix. Nizza, imperial; lumini petroleu american, obiecte de economie in prețurile cele mai moderate.

Ordonările provinciali se esecută — precum prin postă, tot așa și pe căile ferate — grabnic și punctual.

BERTALAN GOLDBERGER

arendatorul hotelului „Palatin.“

Am onóre a aduce la cunoșcință, on. public, că cu 1 August am deschis
hotelul »PALATIN.«

Când aduc aceșta la cunoșcință îmi permit a atrage atențiunea, că hotelul meu l'am transformat conform pretensiunelor moderne astfel, că in aceșta privință satisfac celor mai comode pretensiuni. — Tot odată m'am îngrijit de o

cuină escelentă și de beuturi bune,

in care privință, pot concura cu ori și care alt hotel din Arad.

Totodată aduc la cunoșcință că odăile hotelului sunt de nou molărite și mobilate, ca și prin aceșta P. T. ospeti, să se inpartășescă de cea mai mare comoditate și curățenie. — Nu am cruțat nici spese, nici ustență, mai departe servițul meu de mai mulți ani prestat in hotelul „cheia de aur“ ca prim marger, me incurăjază la acele sigure speranțe, că voi fi sprijinit de onoratul public.

Orológe veritabile de Șvițera.

EGRI L. & COMP

orologier, juvelier și opticar.

ARAD, strada Vörösmarty Nr. 3.

Își recomandă bogatul său

de p o s i t d e

OROLÓGE

(cíasornice)

elegante de
aur veritabil
de Șvițera

de ARGINT
de OȚEL și de
NICKEL;



**OROLÓGE de
PĂRETE și de
SALON**

(lucurióse)
precum și orológe
pentru
cancelarii
și de tređit

Deposit bogat de

OCHILARI

variași obduși
în cadre de
aur, de ar-



gint, de nic-
kel; lorg-
nete;

renumiții

**OCHILARI „DIAPRAGMA“; OCHIANE,
TELESCÓPE și MICROSCÓPE; BARO-
METRE de OLNEROP, Hygrometre,
Termometre-Maximal etc., cu un cuvânt**

tot-feliul de **ARTICOLÍ OPTICÍ.**

Mai departe: În prețurile cele mai ieftine: bijuterii, ob-
iecte de luc pentru dame și bărbați, confecționate după
cele mai moderne modele.

Tóte obiectele de aur și de argint sunt semnate cu stampila
reg. ung. de metale.

Garanță de 3 ani.


Obiecte de lux și optice în abundență

Preturi absolut ieftine.

Bijuterii după modele moderne.

LUDOVIC KRAUSZ
*
ARAD,
Piața libertății Nr. 4.
vis-à-vi de statua celor 13 martiri

Recomandă bogatul său
deposit de: orológe de
aur, inele, cercei, cruci,
inimóre și ȃbraslete de
aur.


 Deposit bogat de:
orológe de púrete,
de salon și de trezit,
orológe de aur,
argint și nickel.

Tot felul de
ochilari, telescope, mi-
croscópe, barometre,
termometre
etc. etc.

*
Articolii opticii:

*
Orológe se primesc
pe lângă repararea de 2 ani

*
Articolii de aur și
argint sunt provédúți cu
stampila de metale reg. ung.

*
Servit prompt și
conșciențios

*
In altele fără nici o perdere
Obiecte cumpărate
la mine se schimbă

Cu prețurile cele mai moderate.

Depositul următorului
ANTONIU KARÁCSONYI

în colțul stradel
„Asztalos Sándor“



și
„Piața libertății“
(Szabadságtér),

la „CÂNELE
în

NEGRU“
ARAD,

ofere publicului în cea mai bună calitate articlii din
COLONIE și de MEDECINĂ

și anume: zahar, cafeuă, ciocoladă, rum veritabil din Ja-
maica și teă din China, vinur escelente,
—*— **CONIACURI UNGURESCI și FRANCUZESCI** —*—
mai ales brânza din Ementhal, din Carpați, din Parma și alte
feluri sub numele de trapista și groi; în fine ape mineralice
și igienice. —*— Prețuri foarte moderate. —*—

Apoteca orășenescă a lui

TEODOR ALBERT

în Timișoara (cetate) vis-à-vi de biserica seminariului
cea mai veche.

SE OFERE NUMAI CEI MAI BUN.



Ajutoriu și sănătate află sigur cei
ce sufer de
gicht și reumatism prin întrebuițarea ge-
nuniului eter de gicht și reumatism, pentru
că este un mijloc care lucră sigur, bine și
tute contra boalelor gicht, reumatism, jun-
ghiuri, dureri de nervi, tremurări, ischias,
slăbiciuni, și amorțiri, cu mâni, picioare, cru-
cea spinării și șele, provenite din curenturi
de aer, dureri, de mușculi, sgârçiuiri locală,
junghiuri etc. Aŭ efect binefăcătoriu, alină-
toriu de dureri, întăritoriu delăturând su-
ferințele. — O sticlă mare 1 fl., una mică
50 cr., instrucțiunea întrebuițării este ală-
turată.

Nenumărate adrese de mulțămire din cercurile cele mai bu-
ne ale societății garantează eselența însușire a acestui mijloc.

Atențiune Numa! eterul provăduț cu
firma și marca mea este a
se considera de genuin.

Dureri de stomac de tot-feliul vindecă elixirul de viață
al lui Dr. Fürst. — Gătit cu grije
mare din cele mai bune și mai vindecătoare ierburi medicinale
este pré probat și deplin de incredere la toate durerile de sto-
mac, mai ales la lipsa de apetit, la răgălăla acră, umfări, vo-
mări, sgârçiuiri de stomac; preaincărcarea stomacului cu mân-
cări, congestiuni, hemoroide, boale femeesci, boale de mațu mare,
hipocondriă și melancoliă (urmarea conturbării mistuirii); el dă
vieță nouă întregei activități a stomacului, produce sânge să-
nătos și curat și corpul bolnav își răcapătă puterea și sănăta-
tea sa de mai nainte. În urma acestui excelent efect al său,
el este un probat mijloc de casă poporal, 1 sticlă 50 cr., o
sticlă duplă 1 fl.

Tusa

răgușala, dureri de pept și de grumaz, troagnă, influența, catarurile organelor de respirațiune le înălătură lute și sigur *Bonboanele-Eucalyptol* ale lui *Dr. Ladendorfer*. — Ele preparate din efectivele părți constitutive ale frunzelor *Eucalyptus*, sunt un mijloc escelent contra tuturor *aprinderilor pelcuțelor mucoase* și se iau ușor și bucuroș, pentru că au un gust plăcut. — Ele *disolvă lute scuipitul* și procură grabnică ușurare a organelor de respirațiune.

Se ne ferim, a cumpăra imitațiuni de nici o valbre.

Orcydorf, 31 Ianuariu 1895.

Pré stimate Domnule!

Trebue să-ți mărturisesc sincer, că eterul de gicht și reumatism al DTale, a ajutat estraordinar de bine soției mele, deja după prima frecare; durerile au încetat momentan, ceea ce n'am esoperat încă prin nici un medicament. Drept mulțămită voi face pretotindinea cunoscut numele DTale, spre binele tuturor cari sufer de gicht. — Cu sinceră mulțămită.

Conrad Schmidt.

Recaș, 4 Martie 1895.

Numai eterul de reumatism al DTale mi-a redat membrele mele sănătoase. Ve voiu fi pururea mulțămitoriu.

Stefan Szablar, Nr. 26.

Bencec, 24 Februaru 1895.

Stomacul meu eară este insănătoșat și eu eară sum în toata privința un om sănətos; rog a-mi mai trimite o sticlă din elixirul de viață al lui Dr. Fürst pentru un amic al meu.

Tob. Guttman.

Bakovár, 4 Martie 1895.

Onorabile Domnule!

Îți mulțămesec pentru elixirul de viață al lui Dr. Fürst; el a vindecat deplin pe fiica mea. — Cu multe salutări.

Richter.

Réva-Ujfalu, 27 Februar 1895.

Rog a trimite la adresa mea 5 șcătule din escelentele bonboane *Eucalyptol*.

Mathias Steitz Nr. 336.

Panciova, 18 Aprilie 1895.

Te rog trimite-mi cu recepțiune postală 6 șatule bomboane *Eucalyptol*. Cu stimă

I. Dietz.

Depouri: a articolilor de mai sus, în Budapesta: *Iosif de Török*. — Arad: *Droguistii Vojtek et Weisz*. — Lugoș: *Apothecariul L. Vértes*. — Virșeș: *Apothecariul Kuchler*. — Pecica-rom. (Ó-Pécska): *Apothecariul I. Rocsin*.

Reșița: *Apot. Brader*. — Becicherecul-mare: *Erös și Halász*. — Temes-Cubin: *Ap. Török*. — Uj-Pécs: *Bindner*.

la „Vulturul Negru“ Timișoara.

Cea mai veche în Ungaria de sud. — Intemeiată în anul 1735.

SĂ OFERE NUMAI CEI MAI BUN.



Secretul frumsetei istorice Ninon de Leendő este desvelit. Un mijloc garantat, neîntrecut, deplin nestrictăcios și de efect sigur contra petelor, alunițelor și asprelei pelei, pre cum și contra vericărei necurțăniilor pelei este **POMADA-NINON** (cea mai bună în lume) care genuin esclusiv și numai în apoteca orășenească a lui Teodór Albert în Timișoara, se pôte căpeta în tegule. Prețul unei tegule originale cu instrucția de întrebuintare cu tot este 60 cr. — **Atențiune!**

Cartenagiul fie-cărei tegule este provădut cu numele meu scris roșu și numai pomada astfel ajustată este de a se considera genuină.

Apa-Ninon de mâni și de față probată contra tuturor neajansurilor și neperfecțiunilor mânilor, nimicește vârsatul bubițele și petele de ori ce soiu, dă tafatului o colóre juvenilă și face pelea luciă. Face pelea frumôsă albă și blândă, îi dă un aspect sănătos și îi rădă elasticitatea. — Prețul unei sticle 80 cr.

Săpun-Ninon de mâne și de față parte fôrte recomandabilă ca un *săpun de toaletă eminentă*, care face pelea fină. El servește spre păstrarea pelei și o face fină, e liber de ori ce aspră și are cea mai binefăcătoare influență asupra pelei. Prețul unui dărab cu firma imprimată 40 cr.

Fie-care damă precaută întrebuintează puder.

Un puder adevărat bun trebuie se aibe acea însușire că inriureză fără a bate la ochi, trebuie se fie de fineța cea mai perfectă și nu-i permis se conțină nici cele mai mici ingrediente stricăcioșe. Puderul cel mai corespunđătoriu tuturor *pretensiunilor riguroșe* este **Ninon-puderul de bal, de salon** și de *tôte zilele*, care se aședă nevădut pe pelea și face teiutul curând alb, neted și fin. Este preparat din substanțe de tot nestrictăcioșe, face pelea elastică și moale ca catifeaua (barșon, Samet), o apără contra distrugătoarelor inriurințe ale sôrelui și aerului și prin această teiutul remâne fin și viu până la adănci bătrânețe. Este alb, rosa și gălbiniu cu câte 1 fl. șătula, se pôte căpeta numai în apoteca orășenească „La vulturul negru“ din Timișoara.

Roșeța de nas și de față chiar și dacă vinețiu și ca arama, sau față, sau mâinile etc. se vindecă *radical și sigur* prin aplicarea mijlocului *Ninon-Crem. Efectul este garantat.* Manipulațiunea este foarte simplă. *Prețul 1 fl. 50 cr.*

Ybbs la Dunare, 15 April 1895.

Rog a-mi trimite 5 tegule din remunita DTale Pomadă : Ninon de mâni și de față. — Cu deplină stimă — K. Mayerl.

Déva, 26 Mai 1895.

Binevoiește a-mi trimite 4 tegule Ninon-pomadă de a DTale, căci are un efect extraordinar bun. — I. Steiger.

Budapesta, 6 Mai 1895.

Te rog a-mi trimite fără amânare 4 tegule pomadă, 1 apă de spălat și un pudor-rosa, pre cum am primit totdeauna dela DTa, fiind-că eu aflu de cei mai buni acești articoli Ninon.

Katitza Spiess, strada Ülő 19.

București, 16 Iunie 1895.

Numai de cât, Te-rog, ami trimite din pomada DTale, din săpun și din pudor alb. — Eu sum foarte mulțămît cu ele și le recomand cu căldură pretotindinea. — Hela Néstrovics.

Stadlau la Viena, 3 Mai 1895.

Cu recepțiune postală rog a-mi trimite din escelent probatele DTale preparate, 5 pomade, 2 ape de spălat, 2 săpunuri și 2 puderi. Cu totă stima,

Dómna Pekovich.

Mostar, 24 Februar 1895,

La adresa Fleischhauer rog a trimite Ninon-pomadă de 60 cr. și săpun de 40 cr. Mai târziu voi comanda mai mult.

Ios. Fleischhauer, Regim. de infant. 84.

Budapesta, 16 Aprile 1895.

Rog, Dle apotecar, a-mi trimite o șătulă pudor rosa, 4 Ninon-pomade, 2 săpunuri și 1 apă. Salutare — Ana Antre.

Oravița : apotecariul *Dr. Schopper*. — Heufeld : apotecariul *Schneider*. — Recița : apotecariul *E. Bradu*. — Ujpécs : apot. *Binder*. Ó-Pécska : apotecariul *I. Rocsin*. Precum și alte multe apoteci, unde nu sar afla se comandă *direct* prin apoteca orăș. La „vulturul negru“ în Timișóra, — (La comande de 10 arti coli în sus se dau 10% rabat.)

Suc de pept și de plămâni. Extract de Spitzwegerich cu var fosforacidic.

Extract ca mijloc de *vindecare escelent* cunoscut din bătrânețe, împreună cu *var fosforacidic*, întrece toate sucurile câte sunt în comerț.

Efectul său este, că disolvă toate umedelele, alin tusa, reduce iritarea și înlătură catarul (catarul este nedespărțitul soț al lungoarei și o face și mai insuportabilă; de comun însă se ivește singur). Varul calcinează celulele atacate ale plămânei și ajută formațiunea ăselor la copii slăbănogi.

În urma acestor însușiri bune acest extract se aplică cu cel mai bun efect contra :

Tuselor felurite, bóla sécă, tuberculosă, lungoare, scrofulose, catar, brouchial catar, catar de gâtlan, răgușală, astmă, respirația grea, îngrămădire de scuipit, iritația în grumas, uscăciune și asprime în gât cu respirația șuerătoare și găfăitoare, contra vocii opnubilate. — Prețul unei sticle 50 cr.

Pilule curățitoare de sânge. Pilule curățitoare de sânge K. B. De abia va fi un om care n'a suferit de stomac, toate aceste boale provin mai cu sémă din astupare. Pilulele curățitoare de sânge laxază ușor, iute și fără dureri. Dintre toate pilulele din lume aceste sunt cele mai bune și mai cu efect. Ele se aplică cu rezultate suprinďetóre contra : *Lipsei de apetit, iritări de vomare, umflături, bóle de ficat, venin, friguri, sânge rău* (care produce măn-cărime, escrescenții, bubițe pe pelea corpului), *îngrămădire de sânge, congestiuni la cap* (atac de amețală) *ndmolirea stomacului, răgăială acră, diferite bóle femeiești* etc. Genuin se capătă numai în apoteca orășenescă. — Prețul unei șatule cu 15 pilule 21 cr. un pachet în 6 șatule 1 fl. 5 cr.

Beția-i vindecaveră! Acéstă patimă ce ucide spiritul și corpul se póte deplin vindeca prin aplicare de *Antibetin*. Fără ca bețivul se șcie fi se dá acest mijloc vindecătoriu și deja după întrebunțarea unei sticle originale cu 1 fl. 50 cr. se întâmplă de comun cea mai radicală vindecare.

Durere de cap. Pastiluri de migrene ale apotecei orășenesci „La vulturul negru“ vindecă aplicând o unică șatulă din ele prea molestătórele dureri de cap. Aceste pastiluri se bucură de un renume mare cea ce se póte vedé din numerósele adrese de mulțamită și recunoscință. — Prețul unei șatule originale dimpreună cu instrucția de întrebunțare 1 fl. *Resultat sigur.*

Din numerósele adrese de recunoscință, comunicăm unele mai recente.

Făgăraș, 25 Ianuariu 1895.

Rog a-mi mai trimite o sticlă cu suc de pept și de plămâni; această infernală bătă s'a îndreptat mult, eu nu mai asud și tusa a încetat aproape de tot. Cu stimă: R. Glem.

Budapesta, 18 Iunie 1895.

Onorabile Domnule! Rog a-mi trimite două pacheturi din escelețele D-Tale pilule curățitoare de sânge.

Ioan de Perekény, avocat. Budapesta cerc. IV. Szép-utca 3.

Radna-Lipova, 7 Iunie 1895.

Domnule apotecariu orășenesc! Fi bun și trimite-mi la moment 6 șatule din escelețele D-Tale pilule curățitoare de sânge.

Petru Engelhart, Rosengasse Nr. 379.

Bece-ture. 27 Maiu 1895.

Onorate Domnule! Rog a-mi trimite cu recepțiune postală 2 doze din escelețele D-Tale pilule curățitoare de sânge. Cu stimă

Mátyás Sándorné, veduvă profes.

Budapesta, 2 Maiu 1895.

Te rog frumos a-mi trimite un pachet din escelețele D-Tale pilule laxătoare și curățitoare de sânge.

Alex. cav. de Kutzenbacher, VII. Kenyérmező-utca 2.

Brașov, 11 April 1895.

Mulțămită ceriului, bărbatul meu este vindecat. Antibetinal D-Tale l'a făcut să-i fie scârbă de bătură. Eă sum fericită. Cu stimă distinsă

I. Tárny.

Wels, 20 Iunie 1895.

Binevoiește a-mi trimite ca și pân'acuma din pastilurile D-Tale ce sunt escelețele contra migrenei.

Contesa Klotilda Schmidegg.

Viena (Westbahnhof) 6 Iunie 1895.

On. Domnule! Rog a-mi trimite 5 șatule „Pastiluri de migrenă” care au un efect așa escelent.

Robert Prokupehn, Șef de casă al căilor ferate c. r.

—❦—

Productele de mai sus sunt de a se considera de genuine numai atunci, dacă aă firma mea. — Expedițiune postală se face în fie-care ăi, pachetarea și espedarea costă 10—20 cr.

Cel mai bun mijloc curățitoriu și îndreptătoriu de sânge

este extractul de *Sassaparilla cu iodkali*, curăță esecelent sângele la boale de pele. — Este recomandat de medici contra suferințelor moștenite din familii și provenite din înveninarea sângelui. Deosebit se recomandă la boale sifilitice și boalele ulterioare provenite din neglijarea aceloră; apoi contra scrofulelor, vine de tot felul vechi și noui. La rane ce se vindecă greu și la ecrescenții de pele cronice. Prețul unei sticle originale cu instrucțiunea 1 fl 50 cr.

Bóle femeiești,

precum și ori ce *curgere* și bóle de ale *matricei* vindecă foarte lute.

Pravul Mangan-Alaun.

Acest prav se împroșcă și are efect esecelent la *curgere albă* veche și unsă. *Catarul* și *aprinderea* și la tóte bólele *indelungate ale matricei*. 1 șatulă 1 fl. 50 cr.

Pilule regenerátore ale lui Dr. Lester

sunt unice și singure potrivite a înlătura tótă *slăbiciunea genitalielor* și de *naștere* și a delătura la bărbați *impotența* și la muleri *sterilitatea*; apoi mai este un neîntrecut și nesuplîniver mijloc la *enervări*, provenite din *perderea sucului* și a *sângelui*, din *esces*, *onanie* și *poluțiuni nocturne*, unicele motive ale *impotenței*, pre cum și contra tuturor *slăbiciunilor* și *bólelor de nervi*.

Nervii sunt comunicătorii a ori ce simțire, ei simțesc mai întâi tóte impresiunile esterne și le comunică mai departe, pre cum *bucuriă*, *tristeță*, *durere* și *supărare*! Ele se respândesc prin corp ca o *rețeuă telegrafică*. Pre cum sunt de multifarii *cauzele*, așa *multifariți* se și ivesc *boalele de nervi*.

În linia primă așa numitele *migrene*, care se manifestă prin o durere de cap foarte molestátore și mai cu sémă unilaterală, apoi prin slăbiciuni, contragerea nervilor, slăbire în carne și în puteri, față palidă; infundarea ochilor și ivirea verigelor vinete și roșii impregiurul lor, slăbirea memoriei, indispozițiune, insomniă, dureri în spinare și în crucea spinării, sgârciuri histerici, astupare, frică nemotivată, ferirea de societate, încapabilitate, boale femeiești, tremurarea mânilor și picíorelor, sârăciă de sânge s. a. m.

Variaș, 3 Iunie 1895.

On. D-le apotecariu! Rog a-mi mai trimite o sticlă (extract de Sassaparila cu iodcali) este cel mai bun mijloc contra bólei mele de pele. Cu stimă — Iosef Kormauer.

Caransebeș, 8 Martie 1895.

Fi bun și mai trimite-mi o dosă sassaparila cu iodcali, extractul este fórte bun. Cu recepțiune postală. — Mihel Bogdu.

Șoșdia, 7 Maiu 1895.

On. D-le apotecariu! Rog a-mi trimite numai de cât o șatulă prav mangan-alaun, căci mulerea mea este pe cea mai bună cale a însănătoșării. — Nicolaus Blum, vegheteriu.

Daruvar p. Lugos, 18 Martie 1895.

Prea stimate Domnule! Fii bun trimite-mi încă o șatulă prav de mangan-alaun, cred că acum va fi cea din urmă.

Michael Heim.

Băile-Herculane, 14 Iunie 1895.

Pilulele regenerátore érá m'au adus în ordine, totuș te rog a-mi mai trimite o șatulă. —

Io. M r.

Brașov, 21 Martie 1895.

On. Domnule! Te-am fost recercat și mi-ai trimis și le-am probat pilulele regenerátore și mulțămítă ceriului, me afiu, sănétos și vesel; sper că va și remâne tot așa. — Ag. S.... dt.

Viena, 20 Maiu 1895.

Te rog a-mi trimite prompt pe postă 30 dárabe din pilulele DTale laxátore, pre cum am mai avut în Praga la „Grand Hotel.“

Iosif Berger, Representant dela Martell.

Tóte aceste bóle de nervi înșirate nu se vindecă mai lute și mai sigur prin alt mijloc. — Preșul unei șatule originale cu instrucțiunea 2 fl. 50 cr.

Ajară de aceste în magazinul apotecei „La vul-turul negru“ se află totdeauna un mare deposit de me-dicamente próspete pentru animale pre cum blister, prav de vite de Korneuburg, prav de vite de Augsburg, prav de porci, fluid reslitutorlu s. a. m.

Espediția postală se face în fie-care și si soco-tesc numai 10—20 cr. pentru espediția și emballagiă.



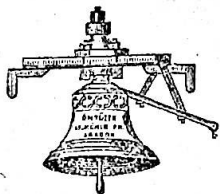
FRIDERIC HÖNIG, jun.

ces. și reg. tornătoare de clopote

și

fabrică de pompe.

—* A R A D, strada Rákóczy Nr. 28. *—



Pre lângă garanță își recomandă on. public inventiunea sa cea mai nouă de clopote privilegiate ces. reg., din cel mai fin metal de clopote, de după care tonul e cu mult mai tare și mai curat, de cât cum eră acésta la clopotele tornate după sistemul cel vechiú, dar totodată se cruță prin acésta 22% atât in metal, cât și in prețul clopotului.

Preparéză apoi montarea cea mai nouă și mai bună a clopotelor rotătórie, anume din fer vėrsat și de făurit, prin ce este eschisă posibilitatea de a crepa clopotul, dar se și póte trage mai ușor. Numai una se observă preste tot, că tonul clopotului trebuie spus înainte.

Íși recomandă mai departe pușcile sale de apa, pompe de orí ce categorie și țevi pentru orí ce fel de fântáni ca și pe unele neíntrecute până acum in felul lor.

La cerere tramit gratuit și franco consemnarea pre-
țurilor dela tóte productele mőele, precum și documente
despre clopotele efeptuite in nenumerate locuri.

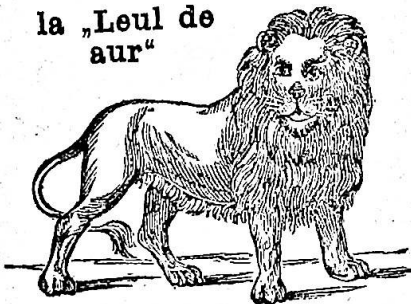
SAMUIL GUTTMANN

neguțător

de legume, delicatessen, fărburî, semênțe și ape minerale în ARAD
colțul stradelor „Forray și Rákóczy“ casa proprie Nr. 20.

Recomandă depo-
sital seî bogat
provêdit cu Ză-
har, cafea, orez
macaroni, mig-
dale, stafide
chocolate,
schuchard fran-
ces și lejet ita-
lien etc etc.
Depoșit mare de:
fructe sudice, caș.
legumî (past)

la „Leul de
aur“



THEA adevărată
rusescă, caravan,
pecco, schuschung
mandarin, Congo-
imperială și Vic-
toria amestecate.

Rum adevărat
Jamaica, Cuba,
Demarare și de
Brasillia atat de
plăcut. VINURI
de Champanî.
franceze și din
țeră.

OLEURÎ de Aix, Nizza, Brünn etc. — LUMINÎ Milly și alte soțurî. — PE-
TROLEÛ veritabil-american. Brașov și Fiume. — RUSÎ, — PUZLINF
AFUMAȚÎ. — CAVIAR. — SARDINIE.

Comande din provinciă se efectuează cu totă promptitudinea, atât cu posta cât și
cu trenul, pe lângă prețuri fixe.

Inscripțiuni ieftine pentru pantlice

SCHULSINGER H.

mai nainte

I. NYILAS și Comp.

compactor

în ARAD

Strada bisericeii Nr. 7.

(vis-à-vis de postă)

Templom-utca.

Legătură fină și durabilă.

Execuție grabnică și promptă

—*— Prețuri solide *—

Lângă statua celor 13 martiri.

Ocasiune de cea mai eftină cumpărare
pentru ARAD și JUR!
în Prăvălia lui

Iuliu Dereste

ARAD, Szabadságtér (Piața libertății) Nr. 16.

Deposite mari pentru ori-care anutimp de totfelul
de materii pentru *vestminte, pânzării Siegl, chif-
fon-Schroll, măsurite și haine de pat.*

Decorațiuni pentru

HAINA DE DAME,

dantele, prime (*pantlică*), ori-ce mărfuri, ce se
țin de croitorit, Covore, perdele, tepichuri
(*pocrovețe*.)

ALBETURI PENTRU DOMNII ȘI DAME

postavuri pentru bărbați, *stofe* pentru *mobile*,
barchet și *flanelle* și tot felul de lucruri *de mână*
și *de lux*!

SE GĂTESC FORTÉ EFTIN REVERENȚI,

ori-ce vestminte prețesci, pardosiuri, brăuri.

O reverență costă 20—25 fl. cea mai fină 30 fl.

U n b r â u 3.—5.50 fl.

în *calitatea cea mai bună, în cea mai mare lățime,*

Cu totă onórea aduc la cunoștința on. public, că
la 1884 am fondat *atelier pentru pregătirea toa-
letelor de femei*, și care stă sub conducerea soției
mele; — schimbându-mi locuința din strada Határ Nr.
16. în strada *Alsó-molnár Nr. 8.* casa proprieă, —

care atelier corespunde întru toate cu recerin-
țele moderne.

Lângă statua celor 13 martiri.

Cea mai bună calitate!
Cea mai promptă servire. — Cea mai bună calitate!

„Mica dohândă” — „Cirenaștine mare”

Feriți-ve de falsificări!

Numai această cosă este cea mai bună, mai curată și patentată



marca de scutire



Forma I. — Cósă patentă.



Forma II. — Cósă pentru popor.

Cósă de oțel-argintiu

care e provădută cu marca tegată prin lege a „coronei ungare”; toate cele alalte cósă-patentate sunt imitațiuni amăgitoare și dubioase, menite spre a prinde cumpărătorii.

Cósă coronată din oțel argintiu
cu aparat de fortificațiune astăzi este unica și neîntrecuta în prestațiune. Cine lucră odată cu dânsa, nu-și poftesce de alt-fél.

Oțelul dela această cosă se pôte asemenea în tărie și resis-tință numai cu cel de Damasc. Cósăle prin această devin fórte elastice, estendibile și atât de ascuțite, în cât mai bune e cu nepotință să realizezi. O bătae de cósă ajunge pre mai multe țile, ér ascuțirea cu cutea și-servesce până la 130 pași.

Prețurile preste tot sunt următoarele :

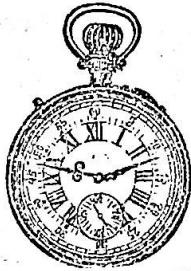
Mărimea în cm.	60—65 cm.	70—75 cm.	80 cm.	85 cm.	90 cm.	95 cm.	100 cm.
Prețul uneia	85 cr.	95 cr.	1 fl.	fl. 1.10	fl. 1.20	fl. 1.30	fl. 1.50

Aparatul patentat de întărire, cum se vede în forma I. 25 cr.
cum și instrucțiunea de aplicare, la olaltă constau

Orî ce expediție cu rambursă îndeplineșce numai
Representanța a cósălor coronate din oțel argintiu
FEKETE, Wiena, V., Rüdigergasse, Nr. 1. Araderhof.

Sectiunea pentru marfă industrială.

Comandele se se tramită confident la adresa de jos. Tóte coman-
dele se îndepliresc momentan, ér ce nu convine primim înderăt.



3 fl. v. a. Un
orologiú de pos-
nar de nicol-re-
montoir cu aré-
tator de secun-
de regulat de-
plin, constă nu-
maí 3 fl. v. a.

4 fl. v. a. Un orologiú fin de
prima calitate nicol remontoir,
construcțiune punctuală și cu are-
tator de secunde constă 4 fl. v. a.

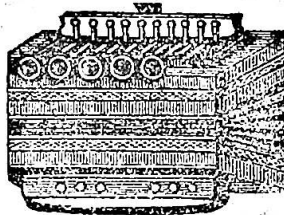
5 fl. v. a. Un orologiú de
nicol remontoir cu manta duplă
și cu acoperiș extra, întocmit pre
deplin, constă numai 5 fl. v. a.

6 fl. v. a. Un orologiú de
posnar remontoir, cu 3 mantele
americane aurii, forte fin aurit,
ce abia se pote deosebi de aurul
por, provédut cu mulțime de
gravurí și îndreptat punctual.

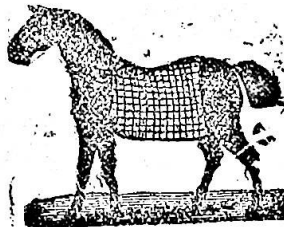
7 fl. v. a. Un orologiú de
posnar remontoir de argint pur
cu gravurí bogate și regulat
punctual constă 7 fl. v. a.

9 fl. v. a. Un orologiú re-
montoir cu mantă duplă de ar-
gint pur, provédut cu înveliș bo-
gat de gravurí și regulat punc-
tual constă numai 9 fl. v. a.

12 fl. v. a. Un orologiú de
posnar remontoir-anker cu mantă
triplă de argint pur, provédut cu
15 rubiní și îndreptat punctual.



Numai 4 fl. 50 cr. v. a.
constă o **Harmonică-Con-**
cert cu 10 clape, vibrator și
bas, stumulată de tot melodios,
construită fin și trainic și poți
întona pre dânsa orí ce piesă.
Cele cu ceva mai fine constau
6 fl., 8 fl. și 10 fl. v. a.



Numei 4 fl. 50 cr. v. a.
Din causă că ni-s'a sístat liferarea,
vindem 3000 bucăți așa numite

POCROVIȚE

de cai pentru husari

à fl. 1.50 v. a. Aceste pocro-
vițe sunt ca scândura dar calde
ca un cojoc, lungi de 180 cm.,
late de 190 cm. și-s provédute
cu brodării bogate.

I sortă	II sortă	III sortă
fl. 1.65	fl. 2.50	fl. 3

Prestatiunea supremă

A

VEACULUI NOSTRU.

ni-o prezintă fără îndoială renumitul

BAZAR VIENEZ DELA CORONĂ

alui **Fekete** din suburbiul V, Rüdiger-gasse Nr. 1, la Araderhof; de ore-ce nime nu-î în stare să tramită cu rambursă următoarele marfe de așa calitate escelentă, pre lângă prețuri atât de ieftine.

Fie care bucată constă 1 fl. său 2 corone.

- O mărmașă* de învăluit, caldă pentru dame, de mărime $\frac{7}{4}$ cu fransluș.
- 6 șergare*, calitate bună, carro, tivite după muștră.
- O căciulă de iernă* trașnică, din peluche-persian, vatirată cald.
- O cămeșă de domni*, minunat curățită, albă, său colorită.
- O cămeșă de dame* din Chiffon orș în cu sticuiră.
- Pantaloni domneșci* de veră orș de iernă, dar modernă.
- Orologiul de bronz*, ce âmbă bine, cu garanță.
- 2 cerceș din argint pur* pentru dame, pușțaș, său cu grante.
- Ploierul impermeabil* cu bătă frumoșă și tare.
- Oglindă de toiletă* complet arangiată și politirată.
- 6 linguri de mâncare* din argint pur-Phoenix, ce rămân pururia albe.
- Lepedeul* de în lung de 2 metri și lat de 150 cm.
- Mășărișă bună* albă Damast, orș muștră colorită.
- Pantaloni domneșci* lucrăș bine din pândă de în.
- Corset de noște* din Chiffon cu stickereș fin.
- Cămeșă normală* pentru domni, practică și de orș ce mărime.
- Lanș de orologiul* din aur artificial cu atêrnătore.
- Ânel de deget* de argint pur, formă încântătore, puștat.
- Muș de dame* din piele négă și blănuit cald.
- Briciul*, cloplitură pur anglesă, de tot ascușit.
- 6 Furcișe anglese* din argint pur Phoenix, rămân pururia albe.

Secțiunea marfelor industrială: FEKETE, Wiena, V.
Rüdiger-gasse Nr. 1. Araderhof.

Mórd de cafea, construcțiune exemplară și foarte durabilă.
 6 *șerguri economice* nétede, séu borzoșe, de in, mari și traînice.
 4 *cravate de mătășă*, fie care de altă formă și colóre, foarte fine.
 6 *părechî ciorapî* de o colóre, séu cu zone frumoșe.
Pantaloni de dame din Chiffon cu stikerei fin.
Degetariî din Aur-double, provédut cu pietri.
Trințură de aur, o iegă mare, pentru ori ce aurire.
Călțuni de filz pentru dame, ori domni, meniți în casă.
 3 *cuțite-table* din argint pur-Phoenix, rămân poruria albe.
 6 *tase de cafea*, calitate bună, ce duréză vecinic.
 6 *mădrămî de posnar* pentru bărbați, roșii, vinete, ori cu flori, calitate alésă.
Coperte mare de pat din stofa jutes, dessin frumos.
Maramă de mătăsa brocată, de un cot, în ori ce colóre.
 2 *mădrămî de cap*, creton séu lână, caldă pentru iernă în ori ce colorî.
 3 *părechî de ciorapî*, întro colóre, séu cu zone frumoșe.
Cabat femeesc cusut cald cu Borduri.
Aprințetoriî electric, aprinde însuși cu Yuțelă de fulger.
Ocarina instrument musical italiensesc.
 6 *galere* fasonul cel mai noû, din Chiffon traîníc.
Șcătula de cusut din mătășă cu arangiamet pentru acuri.
 12 *lingurițe de cafea* din argint pur Phoenix, ce remaue tot alb.
Cheîă de orologiî din argint pur, cu 6 fotografii.
 12 *batiste tivite* cu margini colorite.
 3 *Zădîi (șurțe)* de casă, frumoșe, muștră modernă, calitate de spelat.
Portmoneî tot de piele, cu cheiă.
Portmoneî de banî și documente pentru pieptariî.
Cuțit de posnar cu multe tășuri și șurub.
Luminariî de salon argințit foarte fin, de tot frumos.
Lingură de zamă din argint pur Phoenix, ce rămâne tot alb.

Comandele se efeptuesc pe lângă rambursă. Ce displace, primesce

îndărăt, respective restituie prețul, séu schimbă firma nemai-pome-

nit de ieftină, numită

BAZAR VIENEZ DELA CORÓNĂ

alui FEKETE, Wiena, V. Rüdiggasse 1, la Araderhof.

ARTICLIŢI ESCELENŢI PENTRU TOALETĂ:

Lipsa frumuseţii precum: bureţi, pete, coşi de pele (mittes) sgrăbunţe, precum şi contra tuturor necurăţenilor feţei repede se delatură cu **Alifie pentru obraji de Lugos.** 1 dosă 60 cr; şi 1 fl. La trimiterea înainte a 2 fl. 20 cr. se spedéză 2 doze mari franco.

Părul cărunt pentru a-şi recapeta colórea originală e cel mai acomodat mijloc întineritorul de păr sicilian, care nu e mijloc pentru văpsit, ci în modul cel mai simplu, după folosinţa odată pe zi dă părului colórea naturală carea a fost înainte încăruntării fără a lăsa pe vestminte seu pele pete seu a se poté spála de pe per. 1 sticlă 2 fl. La trimiterea înainte a 6 fl. 3 sticle se spedéză franco.

La comande se se insemne şi colórea părului ce se poftse.

Padră cel mai fin şi preste măsură plăcut prav pentru obraji care pe pele e nevisibil şi dă îndată obrazilor albéţă, lustru şi finéţă. Dupăce e compus din materii de tot nestricătióse, pelea o preface elastică şi netedă şi prin acésta o scutesc de razele sórelui şi aerului stricăţios şi imprumută pelei, respective obrazilor vioiciúnea şi finéţă până la cea mai înaintată etate. — 1 dosă în alb, rosa ori crème 60 cr. şi 1 fl. — La trimitere înainte a 2 fl. 20 cr. 2 doze mari se spedéză franco.

Spirit pentru pėru Cel mai bun mijloc a conserva rădăcina părului şi a înainta creşcerea părului. Opresce formarea mătreţei şi căderea părului şi dobêndeşce prin acésta în scurt timp desvoltarea unui păr frumos şi tare. 1 sticlă 1 fl. 50 cr. La trimiterea înainte a 6 fl. 4 sticle se spedéză franco.

Comande: se efectuaza numai după primirea sumei respective.



Marca de fabrica.

SPIRT GALLIC

al apotecarului
VÉRTÉS
(Franzbranntwein)

este la întrebuintare cel mai cu efect.

Este întrebuintat cu mare succes ca cea mai bună fricțiune alinătoare podagră, reumatism, răceli, dureri în toate membrele, dureri de cap, dinți și nervi, la paralizări, scrînteli, dureri interioare precum cărcei în stomach, tot felul de indispozițiuni, un plăcut mijloc recoritor pe drum ș. a. Din sigurul efect al acestui vinars în diferitele casuri de boală, în urma căreia și găsește o așa respândită întrebuintare ca adevărat remediu popular ca nici un altul, se esplică neîntrerupta urcare simpatică al acestui vinars; este însă luat în seamă ca numai vinarsul apotecei Vértés are efectul susnumit și se se păzească de contrafaceri fără efect. Veritabil numai cu marca de fabrica alaturată. — 1 sticlă 50 cr. și 1 fl.

Pentru câștigare mai ușură acestui mijloc casnic și decă se comandă 7 sticle duble séu 14 sticle simple se va computa în loc de 7 fl. numai 5 fl. ambalagiul gratis și pachetul se va expeda prin totă Austria, Ungaria și Germania franco.

Se capetă direct dela **L. Vértés**, pharmacist „La Vultur“ în Lugos (Bănat), Nr. 364, precum și din depotul pharmacist, droguerie și dela comercianți de specerie.

Depot capital în Viena: **Alte k k. Feldapotheke, Stefansplatz**; **Budapesta** la **Dr. J. de Török**, pharmacist, **Király-utca Nr. 8.** — În provinciă la farmaciști următori:

Arad: Ring Lajos, Rozsnyai M. Földes Kelemen, Vojtek și Weisz, drog. Faerber L. negoț.
Beechereul m.: Kovács S.
Brasov: Roth Viktor, Jike-lus F., Kugler Ed. Klein V.
Cluj: Palóczy Lajos.
Csaba: Réthy Béla
Czegled: Zalai Béla
Debreczen: D. Rothschueck V. E. Tóth Béla. Mihalo-vits István.
Eszék: Dienes E.

Ibasfalva: Farm. la cerb.
Kassa: Molnár Lipót.
Kecskemét: Molnár János.
Komárom: Kovács Aristid.
Marosvásárhely: Dr. Bernády G. Benő B. Parf.
Miskolcz: Rácz Jenő.
Medias: Buresch J.
Nochrih: Binder A.
Orade: Wachsmann A drog.
Pozsony: Erdy István
Resinar: Sigerus.
Sibiu: Molná; Fuchs L., Misselbacher J. B. comerec.

Sigisóra: Lingner A. W., Szatmár: Literaty Elek.
Szeged: Vajda Imre ot comp. croguisti.
Tisza-Ujlak: Royko Viktor.
Temesvár: Krayor József, drog., Jahnar C. M., Th. Albert apot.
Ujvidék: Grossinger K.
Unghvár: Gross R., com.
Verseez: Müller Oszkár.
Zágráb: Davila A. Parf.

Comande: se efectuaza numai după primirea sumei respective

A M N I M E R I T,

diseră mulți morboși cari contra morbului lor au folosit fără rezultat diferite medicamente și în fine cu unul din aceste medicamente acI înșirate, probate în decurs de ani și au recăstigat sănătatea, ce se dovedește prin numeroase scrisori de recunoștință.

Morburi de stomach, cum sunt: Lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul și aprinderea de stomach, grăța și vomarea, cărceii, și preste tot greutatea și slăbițiunile stomacului se delatură repede și sigur prin Esența pentru stomach de Dr. Heuffel.

Jumătate sticlă 65 cr., o sticlă întregă 1 fl. 25 cr. — Numai o sticlă întregă se spedéză.

Pilulele depurative, de Dr. Heuffel, laxativul cel mai avantajos, plin de efect,

și pre lângă acea cu total nesticăcios. Pentru efectul lor excelent au devenit deja în cercurile cele mai estinse ca un mijloc de casă neapărat de lipsă. Aceste pilule, la dorință, se capătă zacharicate sėu mezacharicate. Una cutie 21 cr., un sul cu 6 cutii 1 fl. 5 cr. La trimiterea 1 fl. 20 cr. anticipative se trimite 1 sul (6 cutii) francó.

Podagra, reumatismul, recelile, durerile reumatice de cap, dinti și nervi, apoplezia, scriinturile și a se delatura cu cel mai bun succes prin Spirit de scaldile Erculane in contra podagrei.

Jumătate sticlă 60 cr. o sticlă întregă 1 fl. Numai o sticlă întregă se trimite.

Tusa, răgușala, durerile de pept și grumazi, natha, influența tusa măgărăscă, catarul, organismul respirațiunei se vindecă repede și sigur prin Sucul de ierburi banatice.

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătore și aromatice ale Alpilor din Ungaria de mězăzi este un mijloc excelent contra tuturor inflamațiunilor pielei bálóse: Pentru gustul lui plăcut și copii il ieu foarte bucurosi.

Prețul unei sticle pentru ómenii, mari și copii dela 10 anii in sus 87 cr. Prețul unei sticle pentru prunci mai micii de 10 anii 60 cr.

La morburi cerbicoase, indelungate cura o inaintéză thea de ierburi banatice. 1 cutiă 50 cr.

Depositul in mare pentru articlii susnumiți e in Budapesta: Apoteca Török József, Király-uteza; Eređii Kochmeister, droguisti, Nagy-Korona uteza Láng G. droguist; Podmaniczki-uteza. Arad: Ring L. Földes K., Rozsnyay M. aptó. — In mic se affă la tóte apotecele. — Unde nu sunt in deposit sė se comendeze de-a dreptul dela pregătitorul:

Ludovic Vértés, aptó. „La Vultur” in Lugoș. Nr. 364.

Medicamentele aci înșirate numai atuncI sunt veritabile decă sunt provęđute cu marca de invențiune.

Comande: sė efectuază numai după primirea sumei respective.

Alte leacuri de casă

RECOMANDABILE,

carî se întrebuințază de mulți ani cu succes și carî se pot comanda numai de-a dreptul la apoteca lui **Ludovic Vértés** in **Lugos**.

Cigarette și **Asthma**, cel mai bun mijloc contra dorei pulvere pentru de pept, respirațiunilor grele etc., 1 cutiă cigarette costă 75 cr. 1 cutiă prav 1 fl.; la casul decât se trimite prețul anticipative și 20 cr., mai mult, se spedéză franco.

Mijloc **Asudarei** și mâncărimei de piele de Dr. contra Scott. Cu efect sigur la asudarea peciôrelor, mânilor și subsuorilor, precum și la orî-ce fel de mâncărime 1 dosă 1 fl. 50 cr.

Balsam miraculos engles a apotecarului Vértés 1 sticlă 15 cr., 12 sticle 1 fl. 86 cr., 60 sticle 6 fl. 08 cr., spedate franco.

Mijloc contra **Cap** precum nervositate, reumatism și migrainelor, sunături ș. a încătă grabnic prin folosirea pravurilor pentru migraine a lui Hill, 1 cutiă 80 și 1 fl. 50 cr. Decă se trimite 1 fl. 70 cr. anticipative se espedéză 1 cutie mare franco.

Estract de Sassaparilla. Mijloc escelent pentru curățirea sângelui în casuri de sifilis, podagră, lgușă, la scrofulle, tuberculose, la bóle de pele învechite preste tot la tot felul de bóle ce-și au temeii în sângele stricat. O sticlă 1 fl. și 2 fl.

Mijloc **Epilepsiei** (fras), leșinarei, dorerilor de nervi și isterice ale mamelor se folosesc cu cel mai bun succes. O dosă 2 fl. 80 cr. — La trimiterea înainte de 3 fl. se spedéză franco.

Hydropia (ruptură de apă) și urmările ei: Catarhul țevei și beșiceii, gălbinașia ș. a. se curéză grabnic prin **Hydropin**. 1 sticlă 1 fl. 25 cr.

Mijloc **Insomniei**. Cel mai eminent mijloc pentru alinarea durerilor de nervi, care produce în mod natural somn plăcut și liniscit e **Somnin**. 1 fl. 60 cr. La trimiterea înainte de 1 fl. 80 cr. se spedéză franco.

Comande : se efectuaza numai după primirea sumei respective

Ludovic Vértes, apoteca „La Vultur,” Lugoș. Nr. 364. Bănat.

Alifă **Ingrețoșare**, contra tuturor ingrețoșerilor și la cas pentru **Ingrețoșare**, decât morbul e învechit se aplică cu cel mai bun succes, 1 dosă 1 fl. 80 cr.

Mijloc **Limbricului lat** (panglică). Mijloc sigur și probat în contra a tot felul de limbrici lată. Se poate lua ușor și cu plăcere și nu cauzăză nici cele mai neînsemnate greutăți de stomach. O dosă 3 fl. 50 cr. La trimiterea înainte de 3 fl. 65 cr. se expedeză franco.

Năsip și petără în besică. Pentru alinarea și delaturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijlocul **Diuretin**. 1 dosă 1 fl. 80 cr.

Apă **Ochi** Br. Bruckenthal. Are efect sigur în privința conde servării și recăștigării vederilor. 1 sticlă 60 cr. și 1 fl.

Spirit Gallic (Franzbranntwein) al apotec. Ludovic Vértes. La întrebuintare cel mai cu efect, în preț cel mai ieftin. Este de un efect neasemenaver întăritor, vivificator și paralisator la inflamări. 1 sticlă 50 cr. și 1 fl.

Oleu Urechii de Dr. Brown, la dureri reumatice și sunapentru **Urechii** tul urechilor la asurzire este cel mai escelent mijloc. 1 sticlă 1 fl. 80 cr. — La trimiterea înainte de 2 fl. se spedeză franco.

Unsore de casă din Lugoș. Mijloc probat în contra tuturor ranelor, precum sunt: bube, umflătură, arsură ș. a. O dosă 50 cr.

Mijloc **Urinarei în pat**. Medicament probat cu efect recontra **Urinarei în pat**. pede și sigur. 1 d. 3, 3 fl. 50 cr.

Alifă **Vătămătură** de cel mai puternic efect. 1 dosă 1 contra **Vătămătură** fl. 50 cr.

Tot aci se află toate medicamentele în- și esterne germăne, franceze, engleze, de apa minerale, vinuri lecutóre, Cognac, Rhum, Thei, aparate chirurgice, materii pentru legat, articuli pentru toaletă și esență pentru de a face și **imbunătăți spirituose** de tot felul; precum: Liqueruri, Slivovița, Rhum, Rostopschin, rachiu de comină, vin etc. cum și diferiți articuli pentru economia de câmp și de casă, Cataloge de taliie despre aceste se trimit franco în limba: română, germână, magiară ori sêrbă; ne rogăm numai ca **adresa** să se scrie lămurit

Vândătorilor li se acordă rabat considerabil.

La comănde postale sub 5 fl. se scotesc pentru epistola de fracht (declarațiune) și împachetare 20 cr. Dela 5 fl. în sus împachetarea este gratuită tramitere fr. prin Austro-Ungaria și Germania decât suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite, și numai după primirea sumei.

Comănde: să efectuaza numai după primirea sumei respective.

Din mii și mii de scrisori de

recunoscință

carei vededesc *efectul minunat* al medicamentelor aci înșirate, și pe care cu greu le poate avea o altă apotecă în număr așa de mare, dar din lipsa de spațiu, se pot reproduce numai puține, din cele mai recente. La dorință stau la dispoziție grătuită nenumărate obiecte.

D-lui Ludovic Vértés, apotecariu, Lugos.

În 3 l. c. am dispus 1 sticlă de *esență pentru stomach de Dr. Heuffel*, care dintre toate medicamentele s'a dovedit de cea mai bună, pentru acea Vă rog cât mai îngrabă a-mi trimite încă 2 sticle; morbosul Vă exprimă prin mine mii de mulțămite, pentru că se simte foarte bine de când folosește această medicină.

Cu stimă Martin Hunyadi, M. Szilágy.

Nu pot ca se nu Vă exprim mulțămită pentru *esența de Dr. Heuffel* trimisă, care mi-a curat soția din un *morb lung torturător*, mă voiu nisui această medicină a-o recomanda tuturor cari sufer în morb de stomach, ca cea mai bună.

Cu stimă Müller Adam, Fekes.

Pentru pilulele escelente *curățitoare de sânge* alui *Dr. Heuffel* pe cari pentru efectul eminent le-am recomandat multor amici, primiți cele mai intime mulțămite.

Cu stimă Jacob Dehilcz, Kis-Becskekere.

Spiritul pedagric de băile Herculane și pilulele pentru curățirea sângelui de Dr. Heuffel la familia mea sau dovedit cu efecte în mod miraculos și le pot recomanda tuturor pătiminșilor. Mă rog încă un transport.

Cu stimă Josef Geyer, Charleville.

Sucul de ierbură banatice primit dela DV. are efect eminent la morburii de plămâni și slăbițiunii, înlesnesc respirația și grăbesce tămăduirea, pentru ce Vă rog a-mi trimite încă 2 sticle.

Cu stimă Vas. Pop, notariu, Szászujfalu.

Primiți cea mai mare mulțămită pentru *sucul de ierbură*

Comande: să efectuează numai după primirea sumei respective.

Ludovic Vértes, apoteca „La Vultur,” Lugos, Nr. 364. Bănat.

banatice trimis în 1-a Decembre, care contra tusei la fratele meu s'au dovedit de *cel.mai bun* remediu.

Cu stimă Grajcsa Ferencz, Szedres.

Primeșce cea mai adâncă mulțămire pentru *apa de ochi Baron Bruckental*, mie trimisă *acésta una sticlă a ajutat deja foarte*.

Joan Schiller, Baranya-Löcs.

Cea mai adâncă mulțămire pentru *apa escelentă Baron Bruckental de ochi*, acea a avut efect escelent.

Avram Barbu preot în Brisnic.

Mijlocul contra *sudorii de Dr. Skott* probat dela D-Ta, l'am aflat de *forțe bun* la mine contra sudorii picioarelor, căci l cutiă de acest mijloc m'a scăpat de tot răul uricios de ani de zile mulțăminduți prin *acésta forțe frumos*.

Cu stimă Moriț Kohn, Segedin.

Injecțiunea și Capsules Dr. Hill, cari le-am întrebuințat eu pentru bóla mea cronică (imbetrânită) *au avut efect escelent*, primesce mulțămirea mea cea mai intimă.

Constantin Telescu, Szerb-Csanád.

Îți fac cunoscut cumcă hapurile D-Tale *pentru limbricul lat* au ajutat soției mele, pentru care îți esprim cea mai intimă mulțămire.

Plin de stimă Iosif Weis, lăcătar la B. H. S. constr. de năi, Brcăa, Bosnia.

Vé recerc a-mi trimite 2 sticle *Injecțion vegetale* deoarece eu *acésta în* contra tripperului am aflat de bună, de asemenea și mulți din cunoscuții mei.

Joane Honduțu, Boldovini.

Vé recerc a-mi trimite 2 sticle de *Injecțion vegetale* pentru un cunoscut, cele două sticle trimise mai în urmă au avut efectul poftit.

Constantin Marusca, învățător Vár-Sonkolya.

Oleiu escelent pentru auș al D-Tale m'a scăpat în timp scurt de vâmvăitul și aușirea grea de carea am pățimit mai mulți ani; primesce D.-Ta pentru *ecésta cea mai adâncă mulțămire*.

Stefan Vuics, Neoplanta.

Vé recerc cu deosebită stimă *érašii* pentru 2 scătule de *prav întăritor de Dr. Hill*, carele este *escelent*.

Juliu Latzl, Bezedek.

Comandă: să efectuează numai după primirea sumei respective.

Mijloce probate pentru animale:

Prav de érbă banatic, este un prav adevărat folositor pentru lapte, și cel mai bine recomandat din partea veterinarilor. El are cel mai excelent efect asupra stomachului, promovăză mistuirea, curată sângele și promovăză adunarea laptelui la vaci. De acest prav se fac animalele tari în mod surprinzător și pline de viață întrebuințându-l, nu putem mulge sânge, și âmflătură nu obvin înainte. Acest prav nu ar trebui se lipsescă nici la o economiă, fiindcă și de altcum la toate bólele animalelor are un efect excelent. 1 pachet 20, 35 și 70 cr.

Prav pentru nutrirea vitelor. Prav pentru nutrire, după folosirea căruia animalele în timp scurt se îngrașă. 1 pachet 20, 35 și 70 cr.

Prav de cai banatic. Acest prav păzesce caii de po-dagra mațelor, de toate bólele lipițioase, de tusă, în tubercolose și așa numitul guturai; delaturăză cauza acestor bóle, în urmarea puterii lui disolvătoare și curățitoare promovăză mistuirea, curătesce și recoresce sângele, depărtăză toate sucurile mucose și necurate și este un mijloc de casă probat în contra tuturor bólelor la cai, cari îi țene tot în putere și deplină sprintenie. 1 pachet 20, 35 și 70 cr.

Prav pentru porci. Acesta ațetă pofta de mâncare și micșorăză boldul secesual la porci, și așa aceste animale mai bine se îngrașă: este un mijloc excelent în contra âmflăturilor de grumazi la porci, și în contra a tot felul de bóle este recoritor. 1 pachet 42 și 84 cr.

Fluid restituțional, de un efect excelent spre a vin-deca bólele din afară la animalele de casă: rheumatismul, înșepenitura musculilor, slăbețele musculilor ș. a. Cel mai bun mijloc de întărire a trupului după strapețe mari. 1 sticlă 10 cr. și 2 fl. 20 cr.

Se capetă veritabil la

Ludovic Vértés, apoteca la „Vulturul alb”,

Lugoș, Bănat, Nr. 396.

La comandele postale sub 5 fl. se socotesce pentru epistóla de fracht (declarațiune) și împachetare 20 cr. Dela 5 fl. în sus împachetarea este gratuită și tramiterea fr. prin Austro-Ungaria și Germania, decât suma se trimite înainte. — Mai puțin de 1 fl. nu se trimite, și numai după primirea sumei.

Comande: să efectuază numai după primirea sumei respective.

Ludovic Vértés, apoteca „La Vultur,” Lugoș, Nr. 364. Bănat.

Tripper (sculământ) Dr. Hill,

Injecția vegetală și

de ori ce specie, se vindecă sigur și repede cu medicamentul lui

Capsule vegetale.

1 Flacon Injecția vegetală de Dr Hill 1 fl. 25 cr. = C lei 50 banî.
1 Flacon Capsule vegetale de Dr. Hill 1 fl. 60 cr. = 4 lei. La trimiterea înainte de 1 fl. 80 cr. = 5 lei 1 Flacon să trimitte franco.

În contra

IMPOTENTA

infertilității, palidității, lipsei de sânge, slăbiciunii puterii, sgârsciurilor histericale, onaniei. slăbetei nervilor ca și în genere contra ori și ce specie de slabiciuni, este cel mai bun și eficace medicament.

Prav

INTERITORIŪ

de Dr. Hill

1 Dosă 2 d. 80 cr. La trimiterea înainte de 3 fl. = 9 lei 50 banî.

Espedarea se face franco. — Depositul principal la

Ludovic Vértés, apot. „La Vultur” Lugoș, Nr. 396.

BETIA

vindecabilă prin ANTIBETINUL,

intrebuințat în nenumerate cazuri, cu cel mai strălucit succes.

Fiind-că acest mijloc nu are nici un gust, bețivului i-se poate da fără ca se aibă cunoștință despre acesta. 1 Dosă 2 fl. 20 cr. 1 Dosă dublă, la patimă carbicosă necesar, 4 fl. 40 cr. = 8 Mărci = 10 lei; la trimiterea înainte a sumei din urmă în toate țările lumii se trimitte franco. — Se capătă la

Ludovic Vértés, apot. „La Vulturul alb” Lugoș Nr. 364.

Vă rog o dosă Antibetin, care mijloc pre mulți oameni i-au curat de beție. Emeric Scheibner, Kémes

Mijlocul D.-V, contra beției, Antibetinul la toți aceia pentru cari l'am procurat, au fost cu succes strălucit. M. Epner. Babszka.

La noi un individ cu numele Laczka prin Antibetinul D.-V. s'a mântuit de beție.

George Csizsek, Tessák.

Din nou cer 2 doze Antibetin, care prin efectul miraculos e recunoscut în întreaga provincă.

Andrei Szimonis, Homorod

La un bărbat și o femeie Antibetinul D. Vostre a avut așa efect surprinzător, încât prin mine își exprimă cele mai adânci mulțămite. Carol Hódhási Étfalva.

Prin o sticlă Antibetin m'am curat deplin de obiceiul rău al beției, pentru ce Vă esprim mulțămită. E. Gy. Gyarmati. Ecsed.

Un vecin, care mai nainte a procurat dela D.-V. Antibetin. după folosința aceluia intr'atata s'a desvătă de beut încât nu folosesece nici un soin de beătură.

Nicolau Palóczy, H.-Nánás

Comande: să efectuaza numai după primirea sumei respective.